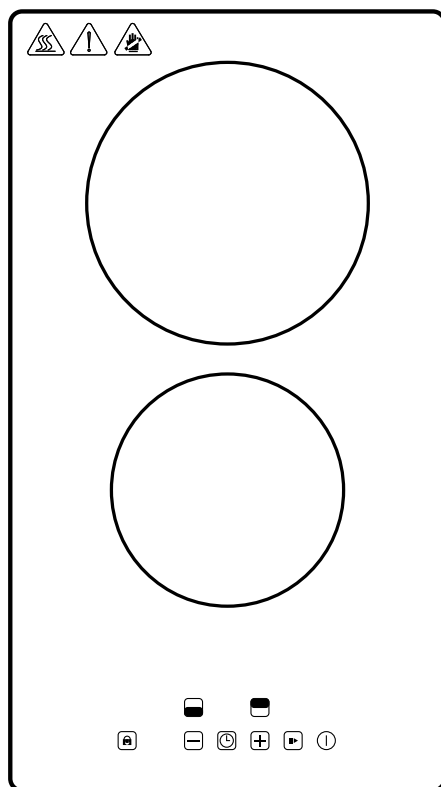


Zilan

Built-in 2 Zone Domino
Ceramic Hob
ZLN6410

INSTRUCTION MANUAL



3000 Watt

220-240V

50/60 Hz

EN SCAN THE QR CODE TO ACCESS THE DIGITAL MANUAL IN ALL LANGUAGES.

DE SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM AUF DAS DIGITALE HANDBUCH IN ALLEN SPRACHEN ZUZUGREIFEN.

TR TŪM DİLLERDEKİ DİJİTAL KILAVUZA ERİŞMEK İÇİN QR KODUNU TARAYIN.

RO SCANAȚI CODUL QR PENTRU A ACCESA MANUALUL DIGITAL ÎN TOATE LIMBILE.

PL ZESKANUJ KOD QR, ABY UZYSKAĆ DOSTĘP DO CYFROWEJ INSTRUKCJI WE WSZYSTKICH JĘZYKACH.

CRO-BIH SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM PRIRUČNIKU NA SVIM JEZICIMA.

FR SCANEZ LE CODE QR POUR ACCÉDER AU MANUEL NUMÉRIQUE DANS TOUTES LES LANGUES.

GE დაასკანირეთ QR კოდი, რათა მიიღოთ წვდომა ციფრულ სახელმძღვანელოზე ყველა ენაზე.

ES ESCANEE EL CÓDIGO QR PARA ACCEDER AL MANUAL DIGITAL EN TODOS LOS IDIOMAS.

IT SCANSIONARE IL CODICE QR PER ACCEDERE AL MANUALE DIGITALE IN TUTTE LE LINGUE.

RU ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К ЦИФРОВОМУ РУКОВОДСТВУ НА ВСЕХ ЯЗЫКАХ.

AL SKANONI KODIN QR PËR TË AKSESUAR MANUALIN DIGJITAL NË TË GJITHA GJUHËT.

BG СКАНИРАЙТЕ QR КОДА, ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ ДОСТЪП ДО ЦИФРОВОТО РЪКОВОДСТВО НА ВСИЧКИ ЕЗИЦИ.

GR ΣΑΡΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ.

HU OLVASSA BE A QR-KÓDOT, HOGY HOZZÁFÉRJEN A DIGITÁLIS KÉZIKÖNYVHÖZ MINDEN NYELVEN.

MK СКЕНИРАЈТЕ ГО QR-КОДОТ ЗА ПРИСТАП ДО ДИГИТАЛНОТО УПАТСТВО НА СИТЕ ЈАЗИЦИ.

SR SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM UPUTSTVU NA SVIM JEZICIMA.

CZ NASKENUJTE QR KÓD PRO PŘÍSTUP K DIGITÁLNÍMU NÁVODU VE VŠECH JAZYCÍCH.

PT DIGITALIZE O CÓDIGO QR PARA ACEDER AO MANUAL DIGITAL EM TODOS OS IDIOMAS.

UA ВІДСКАНУЙТЕ QR-КОД, ЩОБ ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО ЦИФРОВОГО ПОСІБНИКА ВСІМА МОВАМИ.

NL SCAN DE QR-CODE OM TOEGANG TE KRIJGEN TOT DE DIGITALE HANDLEIDING IN ALLE TALEN.

LT NUSKAITYKITE QR KODĄ, KAD PASIEKTUMĖTE SKAITMENINĮ VADOVĄ VISOMIS KALBOMIS.

LV NOSKENĒJIET QR KODU, LAI PIEĻŪTU DIGITĀLAJAI ROKASGRĀMATAI VISĀS VALODĀS.

EE SKANNIGE QR-KOOD, ET PÄÄSEDA LIGI DIGITAALSELE JUHENDILE KÕIGIS KEELTES.

SI SKENIRAJTE QR KODO ZA DOSTOP DO DIGITALNEGA PRIROČNIKA V VSEH JEZIKIH.

SK NASKENUJTE QR KÓD, ABY STE ZÍSKALI PRÍSTUP K DIGITÁLNEMU NÁVODU VO VŠETKÝCH JAZYKOCĤ.

SE SKANNA QR-KODEN FÖR ATT FÅ TILLGÅNG TILL DEN DIGITALA MANUALEN PÅ ALLA SPRÅK.

NO SKANN QR-KODEN FOR Å FÅ TILGANG TIL DEN DIGITALE BRUKSANVISNINGEN PÅ ALLE SPRÅK.

AR للوصول إلى الدليل الرقمي بجميع اللغات QR امسح رمز

FA را اسکن کنید تا به دفترچه راهنمای دیجیتال به تمام زبانها دسترسی پیدا کنید QR کد



INSTALLATION

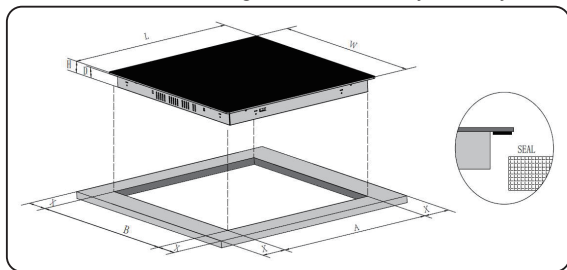
WARNING: FAILURE TO INSTALL THE SCREWS OR FIXING DEVICE IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRICAL HAZARDS.

A. BEFORE INSTALLATION, SWITCH OFF THE UNIT AND UNPLUG IT FROM THE POWER OUTLET.

B. THE COOKER HOOD SHOULD BE INSTALLED AT A DISTANCE OF 650-750 MM ABOVE THE COOKTOP FOR THE BEST PERFORMANCE. DO NOT FLAME UNDER THE RANGE HOOD.

Before Installing the Hob, Make Sure That:

- The hob is installed only by qualified personnel or technicians. Do not install the appliance by yourself.
- The work surface is square and level, and no structural parts interfere with the required installation space.
- The work surface, laminated layers and adhesive are made of heat-resistant materials.
- The wall surfaces surrounding the hob are heat-resistant and easy to clean, such as ceramic tiles.
- The hob is installed in a way that ensures proper heat dissipation and reliable operation.
- The hob is not installed directly above a dishwasher, refrigerator, freezer, washing machine or clothes dryer, as humidity may damage the electronic components.
- If the hob is installed above an oven, the oven has a built-in cooling fan.
- The installation complies with all clearance requirements and applicable standards and regulations.
- A suitable isolating switch, providing full disconnection from the mains power supply, is incorporated into the fixed wiring and mounted in accordance with local wiring rules and regulations.
- The isolating switch must be of an approved type and provide a 3 mm air-gap contact separation in all poles, or in all active phase conductors if allowed by local wiring regulations.
- The isolating switch is easily accessible to the user after the hob has been installed.
- Consult local building authorities and by-laws if you are unsure about the installation requirements.



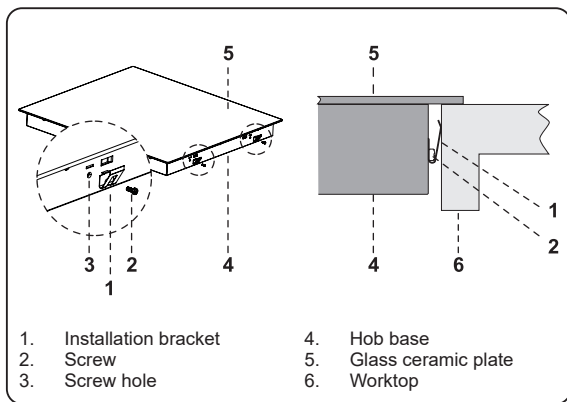
Selection of Installation Equipment

Cut out the work surface according to the dimensions shown in the drawing.

For proper installation and use, leave at least 8 cm of space around the cut-out.

Make sure the work surface is at least 30 mm thick.

Please select a heat-resistant work surface material to prevent deformation caused by heat radiation from the hotplate, as shown below.

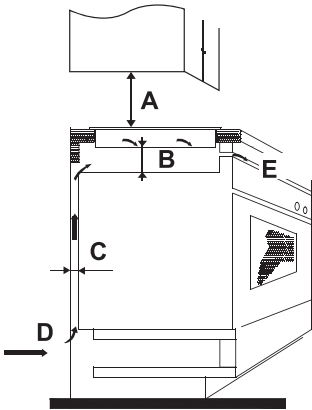


Inserting and Fixing the Hob

- Place the hob on a clean, stable, and smooth surface, such as the packaging used as a base. Make sure that no pressure is applied to the parts protruding from the hob.
- Fit the four installation brackets (1) using the supplied screws (2) by screwing them into the corresponding screw holes (3) on the hob base (4), as shown in the illustrations. This ensures that the hob is fixed securely in the worktop cut-out after insertion.
- Adjust the position of the brackets according to the installation situation.
- Check the hob gasket for damage and make sure it is positioned correctly on the hob.
- Insert the hob into the prepared cut-out in the worktop, with the cables inserted first and the hob aligned centrally.
- Make sure that the hob sits securely and stably.

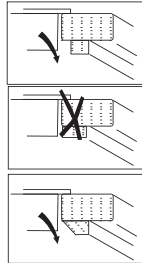
- There are ventilation openings on the outside of the hob. When inserting the hob, make sure they are not blocked by the worktop.
- When inserting the hob, make sure that the connection cable is not crushed, bent, or twisted.

INSTALLATION



Warning: Always make sure that the cooktop is well ventilated and that the air inlet and air outlet are not blocked. Ensure that the cooktop is in good working condition.

Note: The safety distance between the hotplate and the cupboard above it should be at least 750 mm.



- A: 750mm
- B: Min. 50mm
- C: Min 30mm
- D: Air intake
- E: Air outlet min. 10mm

After Installing the Hob, Make Sure That:

- The power supply cable is not accessible through cupboard doors or drawers.
- There is an adequate flow of fresh air from outside the cabinetry to the base of the hob.
- If the hob is installed above a drawer or cupboard space, a thermal protection barrier is installed below the base of the hob.
- The isolating switch is easily accessible to the user.
- The ceramic hob must be installed by qualified personnel or technicians. Do not install it yourself.
- The hob must not be installed directly above a dishwasher, refrigerator, freezer, washing machine, or clothes dryer, as humidity may damage the electronic components.
- The ceramic hob must be installed in a way that ensures proper heat dissipation and improves reliability.
- The wall and the area above the work surface must be able to withstand heat.
- To avoid damage, the inner layer and adhesive of the work surface must be heat-resistant.

Connecting the Hob to the Mains Power Supply

This hob must be connected to the mains power supply only by a suitably qualified person. Before connecting the hob to the mains power supply, check that:

- The domestic wiring system is suitable for the power drawn by the hob.
- The voltage corresponds to the value given on the rating plate.
- The power supply cable sections can withstand the load specified on the rating plate.
- To connect the hob to the mains power supply, do not use adapters, reducers, or branching devices, as they may cause overheating and fire.
- The power supply cable must not touch any hot parts and must be positioned so that its temperature will not exceed 75°C at any point.
- Check with an electrician whether the domestic wiring system is suitable without alterations. Any alterations must only be made by a qualified electrician.

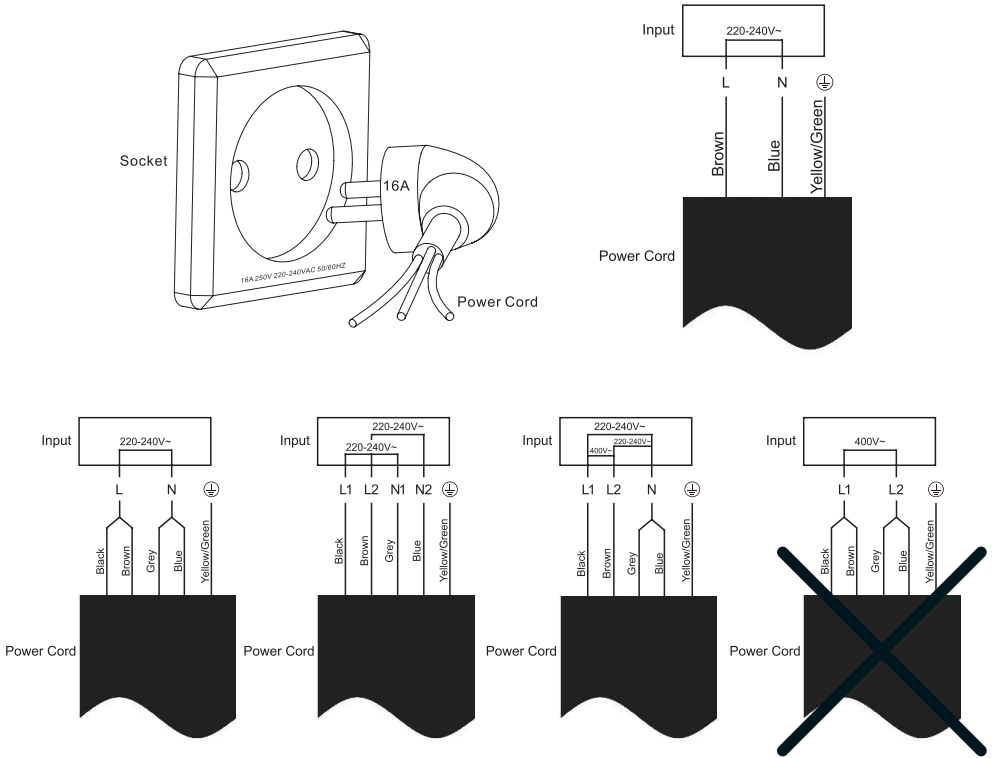
Connecting the Cooker to the Mains Power Supply

This cooker must be connected to the mains power supply only by a suitably qualified person.

Before connecting the cooker to the mains power supply, check that:

- The domestic wiring system is suitable for the power drawn by the cooker.
- The voltage corresponds to the value given on the rating plate.
- The power supply cable sections can withstand the load specified on the rating plate.
- To connect the cooker to the mains power supply, do not use adapters, reducers or branching devices,

INSTALLATION



as they may cause overheating and fire.

- The power supply cable must not touch any hot parts and must be positioned so that its temperature will not exceed 75°C at any point.
- Check with an electrician whether the domestic wiring system is suitable without alterations. Any alterations must only be made by a qualified electrician.
- The power supply should be connected in compliance with the relevant standard or through a single-pole circuit breaker. The connection method is shown below.
- If the cable is damaged or needs to be replaced, the operation must be carried out by an after-sales service agent using dedicated tools to avoid any accidents.
- If the appliance is being connected directly to the mains, an omnipolar circuit breaker must be installed with a minimum contact opening of 3 mm.
- The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with safety regulations.
- The cable must not be bent or compressed.
- The cable must be checked regularly and replaced only by authorised technicians.

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

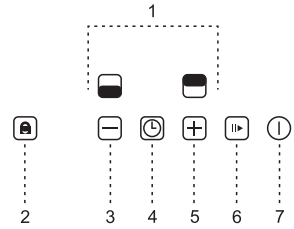
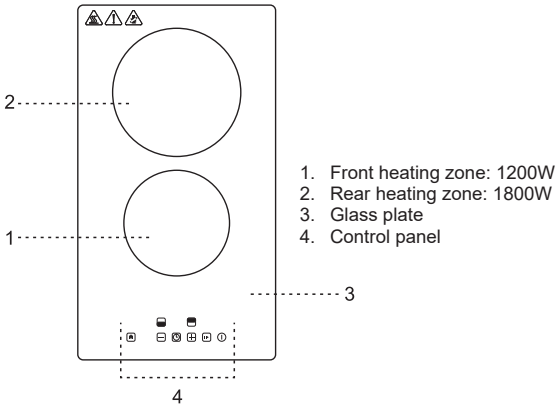
- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Use only original accessories provided by the supplier.
- Use the device only for the intended purpose.

- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Do not place anything flammable, acid, or alkali near the cooker to avoid corrosion and short longevity.
- Do not immerse the cooker in water and do not use gasoline or benzene, detergent etc. to clean. You should use a soft damp cloth to wipe it.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.
- Prevent any damage to the ceramic plate. If broken, please cut off the power immediately and send it to a service center for help.
- Never use this appliance near or under flammable materials such as curtains.
- During use, accessible parts of this appliance will become hot enough to cause burns.
- Do not let your body, clothing, or any item other than suitable cookware come into contact with the ceramic glass until the surface has cooled down.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons, and lids should not be placed on the cooktop surface, as they may become hot.
- Saucepan handles may become hot to the touch. Make sure saucepan handles do not overhang other cooking zones that are in use. Keep handles out of reach of children.
- The razor-sharp blade of a cooktop scraper is exposed when the safety cover is retracted. Use it with extreme care and always store it safely and out of reach of children.
- Never leave the appliance unattended while in use. Boilovers may cause smoke, and greasy spillovers may ignite.
- Never use the appliance as a work surface or storage surface.
- Never leave any objects or utensils on the appliance.
- Never use your appliance for warming or heating the room.
- After use, always switch off the cooking zones and the cooktop as

described in this manual, using the touch controls.

- Do not use a steam cleaner to clean your cooktop. Do not place or drop heavy objects on your cooktop. Do not stand on your cooktop.
- Do not use pans with jagged edges or drag pans across the ceramic glass surface, as this may scratch the glass.
- Do not use scourers or any other harsh abrasive cleaning agents to clean your cooktop, as they may scratch the ceramic glass.
- Unattended cooking on a cooktop with fat or oil can be dangerous and may result in fire. Never try to extinguish a fire with water. Switch off the appliance, then cover the flame with a lid or a fire blanket.
- Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock. This applies to cooktop surfaces made of glass ceramic or similar materials that protect live parts.
- The appliance is not intended to be operated by an external timer or a separate remote-control system.
- After use, switch off the hob element using its control and do not rely on the pan detector.
- The cooking process must be supervised. Short-term cooking must be supervised continuously.
- Use only hob guards designed by the manufacturer of the cooking appliance, or hob guards indicated by the appliance manufacturer in the instructions for use as suitable, or hob guards incorporated into the appliance. The use of inappropriate guards may cause accidents.
- The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.

GET TO KNOW YOUR PRODUCT

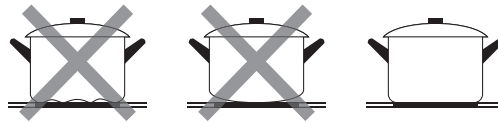


USAGE OF TOUCH CONTROLS

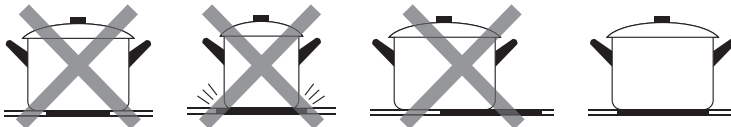
- The controls respond to touch, so you do not need to apply any pressure.
- Use the ball of your finger, not the tip.
- You will hear a beep each time a touch is registered.
- Make sure the controls are always clean and dry, and that there is no object, such as a utensil or cloth, covering them. Even a thin film of water may make the controls difficult to operate.



Do not use cookware with jagged edges or a curved base.

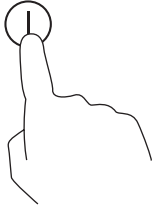


Make sure that the base of your pan is smooth, sits flat against the glass, and is the same size as the cooking zone. Always center your pan on the cooking zone.

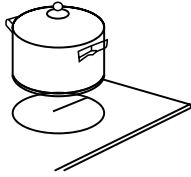


Always lift pans off the ceramic cooktop. Do not slide them, as they may scratch the glass.

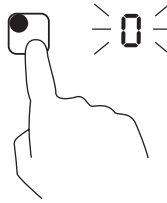
USING YOUR CERAMIC HOB



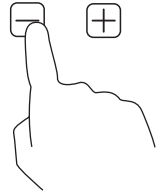
Touch the ON/OFF control. The cooktop will display “—” for all heating zones. This “—” will disappear if no further operation is made within 30 seconds.



Place a suitable pan on the cooking zone that you wish to use. Make sure the bottom of the pan and the surface of the cooking zone are clean and dry.



Touch the heating zone selection control. The indicator next to the selected heating zone will flash.



Set the power level by touching the “—” or “+” control.

LOCKING THE CONTROLS

- You can lock the controls to prevent unintended use, for example, children accidentally turning on the cooking zones.
- When the controls are locked, all controls are disabled except the ON/OFF control.

To Lock the Controls

Touch the key lock control.

To Unlock the Controls

- Make sure the ceramic hob is turned on.
- Touch and hold the key lock control for 3 seconds.
- You can now use your ceramic hob.

Warning: When the hob is in lock mode, all controls are disabled except the ON/OFF control. In an emergency, you can always turn the ceramic hob off using the ON/OFF control. However, you must unlock the hob before the next operation.

Pause Function

- When the hob is operating in heating mode, press the Pause button. The hob will stop heating, and the digital display will show “||”.
- If the timer function is enabled, the center of the two-digit timer display will also show “||”.
- Press the Pause button again to resume heating.
- If the pause state lasts for more than 1 minute, the hob will automatically return to standby mode.

Over-Temperature Protection

- A built-in temperature sensor monitors the temperature inside the ceramic hob.
- If an excessive temperature is detected, the ceramic hob will stop operating automatically.

Residual Heat Warning

- After the hob has been operating for some time, residual heat will remain.
- The letter “H” will appear on the display to warn you not to touch the hot surface.

Auto Switch-Off

- Auto switch-off is a safety feature.
- Each cooking zone will switch off automatically after a maximum preset time if no further operation is performed.
- The maximum preset time depends on the selected power level. The default operating times are shown in the table below:

Power Level	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Operating Time Limit (Hours)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

USAGE OF TOUCH CONTROLS

Heating Level	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Heating Ratio	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

KEEP WARM LEVEL FOR EACH HOB

Hob Type No.	Rated Power	Voltage & Frequency	Keep-Warm Level	Keep-Warm Time
Ø165 single heating zone	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Ø200 single heating zone	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Ø200 single heating zone	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Ø200 double heating zone	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	20 minutes
Ø230 double heating zone	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Ø230 triple heating zone	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Ø165×270 double heating zone	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Ø300 triple heating zone	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	20 minutes
Ø200 double heating zone	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Ø200 double heating zone	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	20 minutes

This table contains information for multiple built-in hob models. Please refer to the information corresponding to the model you purchased: ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413, or ZLN6414.

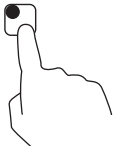
Overflow Protection

- If liquid flows onto the control panel, the hob will automatically shut down within 10 seconds.
- To restart the hob, turn off the power and wipe the area with a clean towel before using it again.

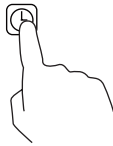
Using the Timer

- You can set the timer to turn off one cooking zone after the set time has elapsed.
- The timer can be set up to 99 minutes.

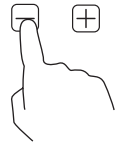
SETTING THE TIMER TO TURN OFF ONE COOKING ZONE



Touch the heating zone selection control.

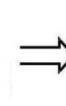


Touch the timer control.
The timer indicator will show "30".



Set the time by touching the "+" or "-" control.

- Alternatively, touch the timer control. The timer indicator will show "30".
- The tens digit will flash. Set the tens digit using the power level control bar.
- After the tens digit has been set, it will flash for 3 seconds, then the ones digit will flash.
- Set the ones digit using the power level control bar while it is flashing.



Hint: Touch the "-" or "+" timer control once to decrease or increase the time by 1 minute.



When the time is set, it will begin to count down immediately, the display will show the remaining time.

The red dot next to power level indicator will illuminate indicating that zone is selected.



SETTING THE TIMER TO TURN OFF MORE THAN ONE COOKING ZONE

1. If this function is used for more than one heating zone, the timer indicator will show the shortest remaining time. For example, if Zone 1 is set to 3 minutes and Zone 2 is set to 6 minutes, the timer indicator will show "3".

Note: The red dot next to the power level indicator will flash.

2. When the cooking timer expires, the corresponding cooking zone will switch off automatically.

Note: If you want to change the time after the timer has been set, you must start again from Step 1.

HEAT SETTING GUIDE AND INSTALLATION

Heat	Suitable for
1-2	- Gentle warming for small amounts of food - Melting chocolate, butter, and foods that burn quickly - Gentle simmering - Slow warming
3-4	- Reheating - Rapid simmering
5-6	Pancakes
7-8	- Saut��ing - Cooking pasta
9	- Stir-frying - Searing - Bringing soup to the boil - Boiling water

The settings below are guidelines only. The exact setting will depend on several factors, including your cookware and the amount of food being cooked. Experiment with the ceramic hob to find the settings that best suit your cooking needs.

Warning: Take care when frying, as oil and fat heat up very quickly. At extremely high temperatures, oil and fat may ignite spontaneously, presenting a serious fire risk.

CARE AND CLEANING

What?	How?	Important!
Everyday soiling on glass, such as fingerprints, marks, stains left by food, or non-sugary spillovers.	- Switch off the power to the cooktop. - Apply a cooktop cleaner while the glass is still warm, but not hot. - Rinse and wipe dry with a clean cloth or paper towel. - Switch the power to the cooktop back on.	- When the power to the cooktop is switched off, there will be no "hot surface" indication, but the cooking zone may still be hot. Take extreme care. - Heavy-duty scourers, some nylon scourers, and harsh or abrasive cleaning agents may scratch the glass. Always read the label to check whether your cleaner or scourer is suitable. - Never leave cleaning residue on the cook-top, as the glass may become stained.
Boilovers, melted food, and hot sugary spills on the glass.	Remove these immediately with a spatula, palette knife, or razor blade scraper suitable for cera-mic glass cooktops. Be careful of hot cooking zone surfaces. - Switch off the power to the cook-top at the wall. - Hold the blade or utensil at a 30�� angle and scrape the soiling or spill to a cool area of the cooktop. - Clean up the soiling or spill with a dish cloth or paper towel. - Follow steps 2 to 4 under "Everyday soiling on glass" above.	- Remove stains left by melted food or sugary spillovers as soon as possible. If left to cool on the glass, they may be difficult to re-move or may permanently damage the glass surface. - Cut Hazard: When the safety cover is retracted, the blade in the scraper is razor-sharp. Use it with extreme care and always store it safely out of reach of children.

Spillovers on the touch controls.	1. Switch off the power to the cooktop. 2. Soak up the spill. 3. Wipe the touch control area with a clean, damp sponge or cloth. 4. Wipe the area completely dry with a paper towel. 5. Switch the power to the cooktop back on.	• The cooktop may beep and turn itself off, and the touch controls may not function while there is liquid on them. Make sure the touch control area is dry before switching the cooktop back on.
-----------------------------------	--	--

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The hob cannot be turned on.	No power.	Make sure the hob is connected to the power supply and switched on. Check whether there is a power outage in your home or area. If you have checked everything and the problem persists, contact a qualified technician.
The touch controls are unresponsive.	The controls are locked.	Unlock the controls. See the "Using Your Ceramic Hob" section for instructions.
The touch controls are difficult to operate.	There may be a slight film of water on the controls, or you may be using the tip of your finger.	Make sure the touch control area is dry, and use the ball of your finger when touching the controls.
The glass is being scratched.	Rough-edged cookware or unsuitable abrasive scourers/cleaning products are being used.	Use cookware with flat, smooth bases and suitable cleaning products.
Some pans make crackling or clicking noises.	This may be caused by the construction of your cookware, such as layers of different metals vibrating differently.	This is normal for cookware and does not indicate a fault.
The ceramic hob or a cooking zone has turned itself off unexpectedly, a tone sounds, and an error code is displayed.	Technical fault.	Note down the error letters and numbers, switch off the power to the ceramic hob at the wall, and contact a qualified technician.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit der verwendeten Netzspannung übereinstimmt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, den Garantieschein, den Kaufbeleg und, falls möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf.
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für gewerbliche oder professionelle Zwecke bestimmt.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird, wenn Zubehöerteile angebracht werden, wenn das Gerät gereinigt wird oder wenn eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät zuvor aus. Ziehen Sie am Netzstecker und nicht am Kabel.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen. Wählen Sie den Aufstellort des Geräts daher so, dass Kinder keinen Zugriff darauf haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn eine Beschädigung festgestellt wird.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien wie Kunststoffbeuteln spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich bei Problemen an eine autorisierte Fachkraft.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

DE

- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichen Gefahrenquellen fern.
- Verwenden Sie ausschließlich das vom Lieferanten bereitgestellte Originalzubehör.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer vorschriftsmäßig installierten und geerdeten Steckdose betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung, eine unsachgemäße Bedienung oder eine nicht fachgerechte Reparatur entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzkabel oder Netzstecker, da durch einen Kabelbruch Kurzschlussgefahr besteht. Knicken, quetschen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Stellen Sie keine brennbaren, säurehaltigen oder alkalischen Stoffe in die Nähe des Kochgeräts, um Korrosion und eine Verkürzung der Lebensdauer zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Kochgerät nicht in Wasser. Verwenden Sie zur Reinigung kein Benzin, Benzol, Reinigungsmittel oder ähnliche Substanzen. Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
- Verbrennungsgefahr! Nach der Verwendung des Geräts können einige Oberflächen heiß sein. Beachten Sie diese Gefahr und seien Sie im Umgang mit heißen Oberflächen vorsichtig.
- Vermeiden Sie jegliche Beschädigung der Glaskeramikplatte. Sollte die Platte beschädigt oder zerbrochen sein, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung und wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Materialien wie Vorhängen.
- Während des Betriebs werden zugängliche Teile des Geräts so heiß, dass sie Verbrennungen verursachen können.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper, Ihre Kleidung oder andere Gegenstände – mit Ausnahme von geeignetem Kochgeschirr – nicht

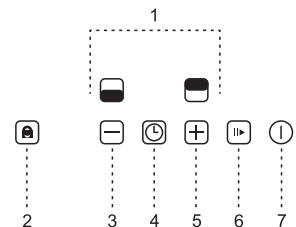
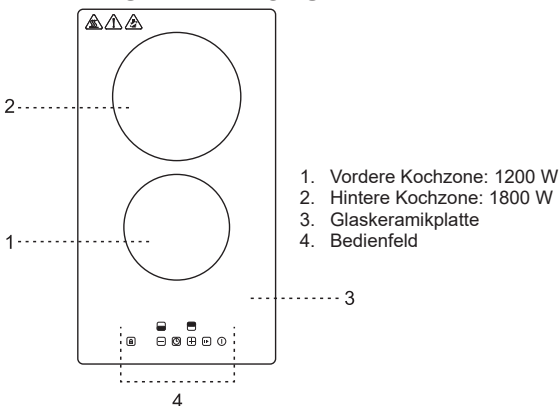
mit der Glaskeramikoberfläche in Berührung kommen, bevor diese vollständig abgekühlt ist.

- Metallische Gegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel dürfen nicht auf die Kochfeldoberfläche gelegt werden, da sie heiß werden können.
- Die Griffe von Kochtöpfen können heiß werden. Achten Sie darauf, dass die Topfgriffe nicht über andere eingeschaltete Kochzonen hinausragen. Halten Sie die Griffe außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die rasiermesserscharfe Klinge eines Kochfeldschabers liegt frei, wenn die Schutzabdeckung zurückgezogen wird. Verwenden Sie den Schaber mit äußerster Vorsicht und bewahren Sie ihn stets sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt. Überkochende Speisen können Rauch verursachen, und übergelaufenes Fett oder Öl kann sich entzünden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Arbeits- oder Ablagefläche.
- Lassen Sie niemals Gegenstände oder Küchenutensilien auf dem Gerät liegen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Erwärmen oder Beheizen eines Raumes.
- Schalten Sie die Kochzonen und das Kochfeld nach der Verwendung stets, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, mithilfe der Berührungstasten aus.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Kochfelds keinen Dampfreiniger. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Kochfeld und lassen Sie keine schweren Gegenstände darauf fallen. Stellen Sie sich nicht auf das Kochfeld.
- Verwenden Sie keine Töpfe oder Pfannen mit scharfkantigen oder unebenen Böden. Ziehen oder schieben Sie Kochgeschirr nicht über die Glaskeramikoberfläche, da das Glas dadurch zerkratzt werden kann.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder aggressiven, scheuernden Reinigungsmittel zur Reinigung des Kochfelds, da diese die Glaskeramikoberfläche zerkratzen können.
- Unbeaufsichtigtes Kochen mit Fett oder Öl kann gefährlich sein und einen Brand verursachen. Versuchen Sie niemals, einen Brand mit Wasser zu löschen. Schalten Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen anschließend mit einem Deckel oder einer Löschdecke.
- Brandgefahr: Bewahren Sie keine Gegenstände auf den Kochflächen

auf.

- Wenn die Oberfläche Risse aufweist, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden. Dies gilt für Kochfeldoberflächen aus Glaskeramik oder ähnlichen Materialien, welche die spannungsführenden Teile schützen.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Schalten Sie das Kochfeldelement nach der Verwendung über die entsprechende Bedieneinheit aus. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Topferkennung.
- Der Kochvorgang muss beaufsichtigt werden. Kurzzeitige Kochvorgänge müssen ununterbrochen beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich Kochfeldschutzvorrichtungen, die vom Hersteller des Kochgeräts entwickelt wurden, vom Gerätehersteller in der Bedienungsanleitung als geeignet angegeben werden oder bereits in das Gerät integriert sind. Die Verwendung ungeeigneter Schutzvorrichtungen kann Unfälle verursachen.
- Das Gerät darf nicht hinter einer dekorativen Tür installiert werden, da andernfalls Überhitzungsgefahr besteht.

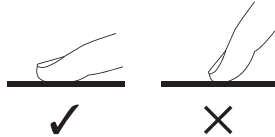
LERNEN SIE IHR PRODUKT KENNEN



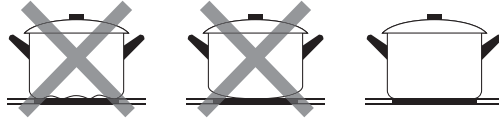
VERWENDUNG DER TOUCH-BEDIENELEMENTE

- Die Bedienelemente reagieren auf Berührung, sodass kein Druck ausgeübt werden muss.
- Berühren Sie die Bedienelemente mit der Fingerkuppe und nicht mit der Fingerspitze.
- Bei jeder erkannten Berührung ertönt ein Signalton.
- Achten Sie darauf, dass die Bedienelemente stets sauber und trocken sind und nicht von Gegenständen wie Kochutensilien oder Tüchern bedeckt werden. Selbst ein dünner Wasserfilm kann die Bedienung der Bedienelemente erschweren.

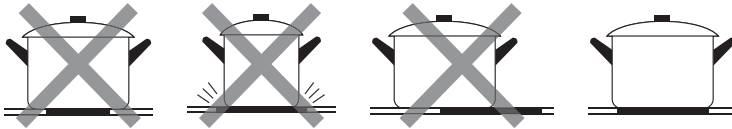
DE



Verwenden Sie kein Kochgeschirr mit scharfen oder unebenen Kanten beziehungsweise einem gewölbten Boden.

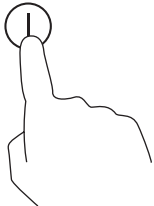


Stellen Sie sicher, dass der Boden Ihres Kochgeschirrs glatt ist, flach auf der Glaskeramikplatte aufliegt und dieselbe Größe wie die Kochzone hat. Stellen Sie das Kochgeschirr immer mittig auf die Kochzone.

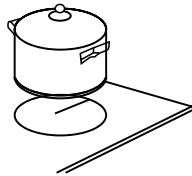


Heben Sie Töpfe und Pfannen stets von der Glaskeramik-Kochfläche ab. Schieben Sie sie nicht über die Oberfläche, da dadurch die Glasfläche zerkratzt werden kann.

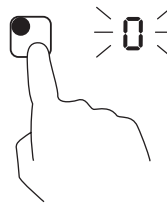
VERWENDUNG DES GLASKERAMIKKOCHFELDS



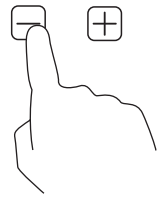
Berühren Sie die EIN-/AUS-Taste.
Auf der Anzeige des Kochfelds erscheint für alle Kochzonen “-”. Diese Anzeige erlischt, wenn innerhalb von 30 Sekunden keine weitere Bedienung erfolgt.



Stellen Sie ein geeignetes Kochgeschirr auf die gewünschte Kochzone. Achten Sie darauf, dass der Boden des Kochgeschirrs und die Oberfläche der Kochzone sauber und trocken sind.



Berühren Sie die Auswahl-taste der gewünschten Kochzone. Die Anzeige neben der ausgewählten Kochzone beginnt zu blinken.



Stellen Sie die Leistungsstufe durch Berühren der Taste “-“ oder “+“ ein

SPERREN DER BEDIENELEMENTE

- Sie können die Bedienelemente sperren, um eine unbeabsichtigte Bedienung zu verhindern, beispielsweise damit Kinder die Kochzonen nicht versehentlich einschalten.
- Wenn die Bedienelemente gesperrt sind, sind mit Ausnahme der EIN-/AUS-Taste alle Bedienelemente deaktiviert.

Bedienelemente sperren

Berühren Sie die Tastensperre.

Bedienelemente entsperren

1. Vergewissern Sie sich, dass das Glaskeramikkochfeld eingeschaltet ist.

2. Berühren und halten Sie die Tastensperre 3 Sekunden lang gedrückt.
 3. Anschließend können Sie das Glaskeramikkochfeld wieder verwenden.

Warnung: Wenn sich das Kochfeld im Sperrmodus befindet, sind mit Ausnahme der EIN-/AUS-Taste alle Bedienelemente deaktiviert. Im Notfall können Sie das Glaskeramikkochfeld jederzeit über die EIN-/AUS-Taste ausschalten. Vor der nächsten Verwendung müssen Sie das Kochfeld jedoch zunächst entsperren.

Pausenfunktion

- Wenn das Kochfeld im Heizbetrieb arbeitet, drücken Sie die Pausentaste. Das Kochfeld beendet den Heizvorgang und auf der Digitalanzeige erscheint "II".
- Wenn die Timerfunktion aktiviert ist, erscheint "II" ebenfalls in der Mitte der zweistelligen Timeranzeige.
- Drücken Sie die Pausentaste erneut, um den Heizvorgang fortzusetzen.
- Bleibt die Pausenfunktion länger als 1 Minute aktiviert, wechselt das Kochfeld automatisch in den Standby-Modus.

Übertemperaturschutz

- Ein integrierter Temperatursensor überwacht die Temperatur im Inneren des Glaskeramikkochfelds.
- Wird eine zu hohe Temperatur festgestellt, schaltet sich das Glaskeramikkochfeld automatisch aus.

Restwärmeanzeige

- Nachdem das Kochfeld eine gewisse Zeit in Betrieb war, bleibt Restwärme zurück.
- Auf der Anzeige erscheint der Buchstabe "H", um Sie davor zu warnen, die Oberfläche zu berühren.

Automatische Abschaltung

- Die automatische Abschaltung ist eine Sicherheitsfunktion.
- Jede Kochzone schaltet sich automatisch nach Ablauf einer voreingestellten Höchstdauer aus, sofern keine weitere Bedienung erfolgt.
- Die maximale voreingestellte Betriebsdauer hängt von der gewählten Leistungsstufe ab. Die standardmäßigen Betriebszeiten sind in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Leistungsstufe	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Maximale Betriebsdauer (Stunden)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

VERWENDUNG DER TOUCH-BEDIENELEMENTE

Heizstufe	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Heizverhältnis	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

WARMHALTESTUFE FÜR JEDE KOCHZONE

Kochzone	Nennleistung	Spannung und Frequenz	Warmhaltestufe	Warmhaltezeit
Ø165 Einfach-Kochzone	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Ø200 Einfach-Kochzone	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Ø200 Einfach-Kochzone	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Ø200 Zweikreis-Kochzone	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	20 Minuten
Ø230 Zweikreis-Kochzone	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Ø230 Dreikreis-Kochzone	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Ø165 × 270 Zweikreis-Bräterzone	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Ø300 Dreikreis-Kochzone	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	20 Minuten
Ø200 Zweikreis-Kochzone	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Ø200 Zweikreis-Kochzone	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	20 Minuten

Diese Tabelle enthält Informationen zu mehreren Einbaukochfeldmodellen. Bitte beachten Sie die Informationen zu dem von Ihnen erworbenen Modell: ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413 oder ZLN6414.

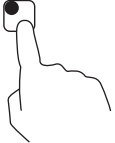
Überlaufschutz

- Wenn Flüssigkeit auf das Bedienfeld gelangt, schaltet sich das Kochfeld innerhalb von 10 Sekunden automatisch aus.
- Um das Kochfeld erneut in Betrieb zu nehmen, schalten Sie es aus und wischen Sie den betroffenen Bereich mit einem sauberen Tuch ab, bevor Sie es wieder verwenden.

Verwendung des Timers

- Sie können den Timer so einstellen, dass eine Kochzone nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch ausgeschaltet wird.
- Der Timer kann auf bis zu 99 Minuten eingestellt werden.

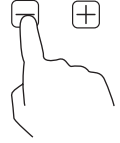
TIMER ZUM AUSSCHALTEN EINER KOCHZONE EINSTELLEN



Berühren Sie die Auswahltaste der gewünschten Kochzone.

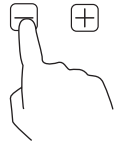
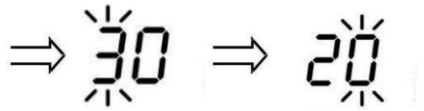


Berühren Sie die Timer-Taste. Die Timer-Anzeige zeigt "30" an.



Stellen Sie die Zeit durch Berühren der Taste "+" oder "-" ein.

- Berühren Sie alternativ die Timer-Taste. Die Timer-Anzeige zeigt "30" an.
- Die Zehnerstelle blinkt. Stellen Sie die Zehnerstelle mithilfe der Leistungsstufen-Reglerleiste ein.
- Nachdem die Zehnerstelle eingestellt wurde, blinkt sie 3 Sekunden lang. Anschließend beginnt die Einerstelle zu blinken.
- Stellen Sie die Einerstelle mithilfe der Leistungsstufen-Reglerleiste ein, während sie blinkt.



Hinweis: Berühren Sie die Timer-Taste "-" oder "+" einmal, um die eingestellte Zeit um 1 Minute zu verringern oder zu erhöhen.



Sobald die Zeit eingestellt wurde, beginnt der Countdown sofort. Auf dem Display wird die verbleibende Zeit angezeigt.

Der rote Punkt neben der Leistungsstufenanzeige leuchtet auf und zeigt damit an, dass die entsprechende Kochzone ausgewählt ist.



TIMER ZUM AUSSCHALTEN MEHRERER KOCHZONEN EINSTELLEN

1. Wird diese Funktion für mehrere Kochzonen verwendet, zeigt die Timeranzeige die kürzeste verbleibende Zeit an.

Beispiel: Wenn für Kochzone 1 eine Zeit von 3 Minuten und für Kochzone 2 eine Zeit von 6 Minuten eingestellt wurde, zeigt die Timeranzeige "3" an.

Hinweis: Der rote Punkt neben der Leistungsstufenanzeige blinkt.

2. Nach Ablauf des Timers wird die entsprechende Kochzone automatisch ausgeschaltet.

Hinweis: Wenn Sie die Zeit nach dem Einstellen des Timers ändern möchten, müssen Sie erneut mit Schritt 1 beginnen.

LEITFADEN ZU DEN HEIZSTUFEN UND ZUR INSTALLATION

Heizstufe	Geeignet für
1-2	• Schonendes Erwärmen kleiner Lebensmittelmengen • Schmelzen von Schokolade und Butter sowie Erwärmen von Lebensmitteln, die schnell anbrennen • Schonendes Köcheln • Langsames Erwärmen

Die nachstehenden Einstellungen dienen lediglich als Richtwerte. Die genaue Einstellung hängt von verschiedenen Faktoren ab, darunter das verwendete Kochgeschirr und die Menge der zuzubereitenden Lebensmittel. Probieren Sie verschiedene

3-4	• Aufwärmen • Schnelles Köcheln
5-6	• Pfannkuchen
7-8	• Sautieren • Kochen von Nudeln
9	• Pfannenrühren • Scharfes Anbraten • Aufkochen von Suppen • Wasser zum Kochen bringen

Einstellungen des Glaskeramikkochfelds aus, um die für Ihre Kochanforderungen am besten geeignete Einstellung zu ermitteln.

Warnung: Seien Sie beim Braten besonders vorsichtig, da sich Öl und Fett sehr schnell erhitzen. Bei extrem hohen Temperaturen können sich Öl und Fett selbst entzünden und dadurch eine ernsthafte Brandgefahr darstellen.

PFLEGE UND REINIGUNG

Was?	Wie?	Wichtig!
Tägliche Verschmutzungen auf der Glasoberfläche Zum Beispiel Fingerabdrücke, Flecken, Lebensmittelrückstände oder nicht zuckerhaltige Verschüttungen.	1. Schalten Sie die Stromversorgung des Kochfelds aus. 2. Tragen Sie einen geeigneten Kochfeldreiniger auf, solange die Glasoberfläche noch warm, aber nicht heiß ist. 3. Reinigen Sie die Oberfläche und wischen Sie sie anschließend mit einem sauberen Tuch oder Papiertuch trocken. 4. Schalten Sie die Stromversorgung des Kochfelds wieder ein.	• Wenn die Stromversorgung des Kochfelds ausgeschaltet ist, wird keine Warnanzeige für eine heiße Oberfläche angezeigt. Die Kochzone kann jedoch weiterhin heiß sein. Seien Sie äußerst vorsichtig • Grobe Scheuerschwämme, einige Nylon-Scheuerschwämme sowie aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel können die Glasoberfläche zerkratzen. Lesen Sie stets die Angaben auf dem Etikett, um sicherzustellen, dass der Reiniger oder Scheuerschwamm geeignet ist. • Lassen Sie niemals Reinigungsmittelrückstände auf dem Kochfeld zurück, da die Glasoberfläche dadurch Flecken bekommen kann.
Übergekochte oder geschmolzene Lebensmittel sowie heiße, zuckerhaltige Verschüttungen auf der Glasoberfläche	Entfernen Sie diese sofort mit einem Spatel, Palettenmesser oder einem für Glaskeramikkochfelder geeigneten Rasierklingschaber. Achten Sie auf heiße Kochzonen. 1. Schalten Sie die Stromversorgung des Kochfelds am Hauptschalter aus. 2. Halten Sie die Klinge oder das Werkzeug in einem Winkel von etwa 30° und schieben Sie die Verschmutzung in einen kühlen Bereich des Kochfelds. 3. Entfernen Sie die Verschmutzung mit einem Geschirrtuch oder Papiertuch. 4. Führen Sie anschließend die Schritte 2 bis 4 aus dem Abschnitt "Tägliche Verschmutzungen auf der Glasoberfläche" aus.	• Entfernen Sie Flecken von geschmolzenen Lebensmitteln oder zuckerhaltigen Verschüttungen so schnell wie möglich. Wenn sie auf der Glasoberfläche abkühlen, lassen sie sich möglicherweise nur schwer entfernen oder können die Glasoberfläche dauerhaft beschädigen. • Schnittgefahr: Wenn die Schutzabdeckung zurückgezogen ist, ist die Klinge des Schabers rasiermesserscharf. Verwenden Sie den Schaber mit äußerster Vorsicht und bewahren Sie ihn sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Verschüttete Flüssigkeiten auf den Touch-Bedienelementen	1. Schalten Sie die Stromversorgung des Kochfelds aus. 2. Nehmen Sie die verschüttete Flüssigkeit auf. 3. Wischen Sie den Bereich der Touch-Bedienelemente mit einem sauberen, feuchten Schwamm oder Tuch ab. 4. Wischen Sie den Bereich anschließend mit einem Papiertuch vollständig trocken. 5. Schalten Sie die Stromversorgung des Kochfelds wieder ein.	• Das Kochfeld kann einen Signalton ausgeben und sich automatisch ausschalten. Die Touch-Bedienelemente funktionieren möglicherweise nicht, solange sich Flüssigkeit darauf befindet. • Stellen Sie sicher, dass der Bereich der Touch-Bedienelemente vollständig trocken ist, bevor Sie das Kochfeld wieder einschalten.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Kochfeld lässt sich nicht einschalten.	Keine Stromversorgung.	Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld an die Stromversorgung angeschlossen und eingeschaltet ist. Überprüfen Sie, ob in Ihrem Haus oder Ihrer Umgebung ein Stromausfall vorliegt. Wenn Sie alles überprüft haben und das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
Die Touch-Bedienelemente reagieren nicht.	Die Bedienelemente sind gesperrt.	Entsperren Sie die Bedienelemente. Anweisungen hierzu finden Sie im Abschnitt "Verwendung Ihres Glaskeramik-Kochfelds".
Die Touch-Bedienelemente lassen sich nur schwer bedienen.	Möglicherweise befindet sich ein dünner Wasserfilm auf den Bedienelementen oder Sie berühren die Bedienelemente möglicherweise mit der Fingerspitze.	Stellen Sie sicher, dass der Touch-Bedienbereich trocken ist, und bedienen Sie die Bedienelemente mit der Fingerkuppe.
Die Glasoberfläche wird zerkratzt.	Es wird Kochgeschirr mit rauen Kanten oder es werden ungeeignete, scheuernde Reinigungsschwämme bzw. Reinigungsmittel verwendet.	Verwenden Sie Kochgeschirr mit flachem, glattem Boden sowie geeignete Reinigungsmittel.
Einige Kochgeschirre verursachen Knister- oder Klickgeräusche.	Dies kann durch die Bauweise Ihres Kochgeschirrs verursacht werden, beispielsweise durch unterschiedlich schwingende Schichten aus verschiedenen Metallen.	Dies ist bei Kochgeschirr normal und weist nicht auf eine Störung hin.
Das Glaskeramik-Kochfeld oder eine Kochzone schaltet sich unerwartet aus, ein Signalton ertönt und ein Fehlercode wird angezeigt.	Technische Störung.	Notieren Sie die angezeigten Buchstaben und Zahlen des Fehlercodes, schalten Sie die Stromversorgung des Glaskeramik-Kochfelds an der Wand aus und wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.

Importeur: Enstore GmbH,
Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

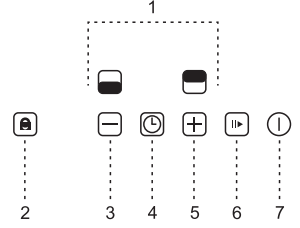
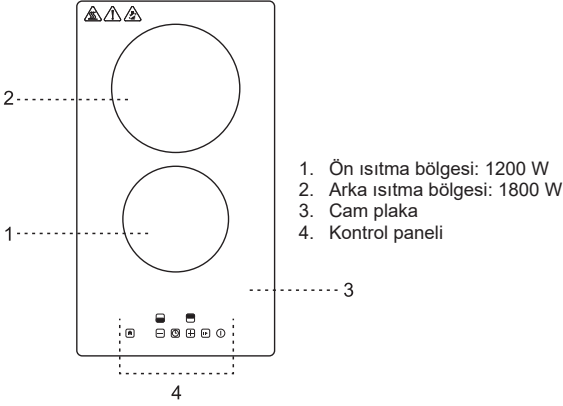
- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.
- Lütfen cihazın anma geriliminin kullandığınız şebeke gerilimiyle aynı olduğundan emin olunuz.
- Lütfen kullanım talimatlarını, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kutuyu saklayınız.
- Bu cihaz yalnızca ev tipi kullanım için tasarlanmıştır; ticari veya profesyonel kullanım için uygun değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, cihaz temizlenirken veya herhangi bir arıza meydana geldiğinde daima fişi prizden çekiniz. Öncesinde cihazı kapatınız. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutunuz.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazı çocukların yanında gözetimsiz bırakmayınız. Cihazın yerini seçerken çocukların cihaza erişemeyeceği bir konum tercih ediniz. Kablonun aşağı sarkmadığından emin olunuz.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasara karşı kontrol ediniz. Herhangi bir hasar varsa cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyiniz.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engeli bulunan ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmeleri ve olası tehlikeleri anlamaları şartıyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından veya gözetimsiz şekilde yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyiniz; bir sorun olması durumunda yetkili bir uzmana başvurunuz.
- Güvenlik nedeniyle kırılmış veya hasar görmüş elektrik kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri veya benzer nitelikte yetkili bir kişi tarafından eşdeğer bir kabloyla değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzeri etkenlerden uzak tutunuz.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanınız.
- Cihazı yalnızca kullanım amacına uygun şekilde kullanınız.

- Bu cihaz yalnızca yönetmeliklere uygun şekilde kurulmuş topraklı bir prize bağlanarak çalıştırılmalıdır. Şebeke geriliminin tip etiketi üzerinde belirtilen gerilimle uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanılması, yanlış kullanılması veya uzman kişiler tarafından onarılmaması sonucu oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Kablo kopması nedeniyle kısa devre riski oluşabileceğinden, cihazı asla elektrik fişinden tutarak taşımayınız veya çekmeyiniz. Güç kablosunu bükmeyiniz, sıkıştırmayınız veya keskin kenarlar üzerinden çekmeyiniz.
- Uygunsuz kullanım veya bu talimatlara uyulmaması nedeniyle oluşabilecek hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Korozyonu ve kullanım ömrünün kısalmasını önlemek için ocağın yakınına yanıcı, asidik veya alkali maddeler koymayınız.
- Ocağı suya daldırmayınız. Temizlik için benzin, benzen, deterjan vb. kullanmayınız. Temizlik için yumuşak ve nemli bir bez kullanınız.
- Yanık riski! Cihaz kullanıldıktan sonra bazı yüzeyler sıcak olabilir. Risklerin farkında olunuz ve sıcak yüzeylere karşı dikkatli davranınız.
- Seramik plakaya zarar gelmesini önleyiniz. Kırılması durumunda derhal elektriği kesiniz ve yardım için cihazı servis merkezine gönderiniz.
- Bu cihazı perde gibi yanıcı malzemelerin yakınında veya altında asla kullanmayınız.
- Kullanım sırasında cihazın erişilebilir parçaları yanıklara neden olacak kadar ısınabilir.
- Seramik cam yüzey soğuyana kadar vücudunuzun, kıyafetlerinizin veya uygun pişirme kapları dışındaki herhangi bir nesnenin yüzeye temas etmesine izin vermeyiniz.
- Bıçak, çatal, kaşık ve kapak gibi metal nesneler ısınabileceğinden ocak yüzeyine yerleştirilmemelidir.
- Tencere sapları dokunulamayacak kadar sıcak olabilir. Tencere saplarının kullanımda olan diğer pişirme bölgelerinin üzerine taşmadığından emin olunuz. Sapları çocukların erişemeyeceği şekilde konumlandırınız.
- Ocak kazıyıcısının jilet keskinliğindeki bıçağı, güvenlik kapağı geri çekildiğinde açıkta kalır. Çok dikkatli kullanınız ve daima güvenli bir yerde, çocukların erişemeyeceği şekilde saklayınız.
- Cihazı kullanım sırasında asla gözetimsiz bırakmayınız. Taşmalar dumana neden olabilir ve yağlı taşmalar alev alabilir.
- Cihazı asla çalışma yüzeyi veya depolama alanı olarak kullanmayınız.
- Cihazın üzerinde asla herhangi bir nesne veya mutfak gereci

bırakmayınız.

- Cihazı asla odayı ısıtmak veya sıcak tutmak amacıyla kullanmayınız.
- Kullanımdan sonra pişirme bölgelerini ve ocağı bu kılavuzda açıklandığı şekilde, dokunmatik kontrolleri kullanarak kapatınız.
- Ocağınızı temizlemek için buharlı temizleyici kullanmayınız. Ocağınızın üzerine ağır nesneler koymayınız veya düşürmeyiniz. Ocağın üzerine çıkmayınız.
- Kenarları pürüzlü veya çentikli tencereler kullanmayınız ya da tencereleri seramik cam yüzey üzerinde sürüklemeyiniz; aksi halde cam yüzey çizilebilir.
- Ocağınızı temizlemek için bulaşık teli veya sert/aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız; bunlar seramik cam yüzeyi çizebilir.
- Ocak üzerinde yağ veya sıvı yağ ile gözetimsiz pişirme yapmak tehlikeli olabilir ve yangına neden olabilir. Yangını asla suyla söndürmeye çalışmayınız. Cihazı kapatınız, ardından alevi bir kapak veya yangın battaniyesi ile örtünüz.
- Yangın tehlikesi: Pişirme yüzeyleri üzerinde eşya saklamayınız.
- Yüzey çatlamışsa elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı kapatınız. Bu uyarı, canlı parçaları koruyan cam seramik veya benzeri malzemeden yapılmış ocak yüzeyleri için geçerlidir.
- Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Kullanımdan sonra ocak gözünü kendi kontrol düğmesiyle kapatınız; tencere algılayıcısına güvenmeyiniz.
- Pişirme işlemi gözetim altında yapılmalıdır. Kısa süreli pişirme işlemleri sürekli gözetim altında yapılmalıdır.
- Yalnızca pişirme cihazı üreticisi tarafından tasarlanmış ocak koruyucularını, cihaz üreticisi tarafından kullanım talimatlarında uygun olduğu belirtilen ocak koruyucularını veya cihaza entegre ocak koruyucularını kullanınız. Uygun olmayan koruyucuların kullanılması kazalara neden olabilir.
- Aşırı ısınmayı önlemek için cihaz dekoratif bir kapağın/kapının arkasına monte edilmemelidir.

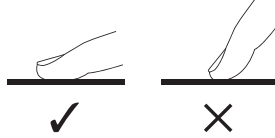
ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN



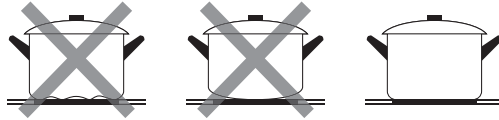
1. Isıtma bölgesi seçim kontrolleri
2. Kilit düğmesi
3. Azaltma düğmesi
4. Zamanlayıcı kontrolü
5. Artırma düğmesi
6. Duraklatma düğmesi
7. Açma/Kapama düğmesi

DOKUNMATİK KONTROLLERİN KULLANIMI

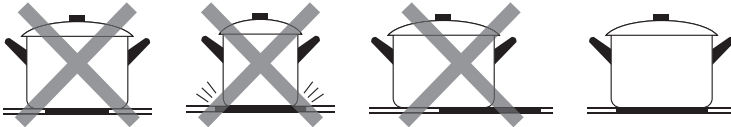
- Kontroller dokunmaya duyarlıdır; bu nedenle herhangi bir basınç uygulamanıza gerek yoktur.
- Parmağınızın ucunu değil, parmak etinizi kullanınız.
- Dokunma algılandığında bir bip sesi duyarsınız.
- Kontrollerin her zaman temiz ve kuru olduğundan ve üzerlerinin mutfak gereci veya bez gibi herhangi bir nesneyle kapatılmadığından emin olunuz. İnce bir su tabakası bile kontrollerin çalışmasını zorlaştırabilir.



Pürüzlü kenarlara veya kavisli tabana sahip pişirme kapları kullanmayınız.

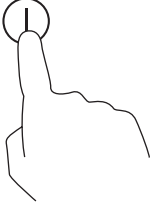


Tencerenizin tabanının düz, cam yüzeye tam oturacak şekilde pürüzsüz ve pişirme bölgesiyle aynı boyutta olduğundan emin olunuz. Tencerenizi her zaman pişirme bölgesinin ortasına yerleştiriniz.

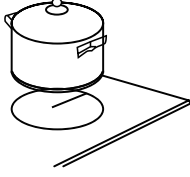


Tencereleri seramik ocak üzerinden daima kaldırarak alınız. Kaydırmayınız; aksi halde cam yüzey çizilebilir.

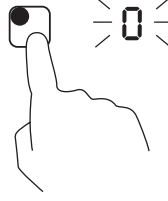
SERAMİK OCAĞIN KULLANIMI



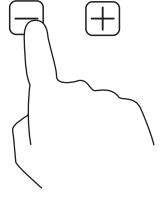
Açma/Kapama kontrolüne dokununuz. Ocak, tüm ısıtma bölgeleri için “-” simgesini gösterecektir. 30 saniye içinde başka bir işlem yapılmazsa bu “-” simgesi kaybolur.



Kullanmak istediğiniz pişirme bölgesine uygun bir tencere yerleştirin. Tencerenin tabanının ve pişirme bölgesi yüzeyinin temiz ve kuru olduğundan emin olun.



Isıtma bölgesi seçim kontrolüne dokununuz. Seçilen ısıtma bölgesinin yanındaki gösterge yanıp sönecektir.



“-” veya “+” kontrolüne dokunarak güç seviyesini ayarlayınız.

KONTROLLERİN KİLİTLENMESİ

- Çocukların yanlışlıkla pişirme bölgelerini açmasını önlemek için kontrolleri kilitleyebilirsiniz.
- Kontroller kilitlendiğinde, Açma/Kapama kontrolü hariç tüm kontroller devre dışı kalır.

Kontrolleri Kilitlemek İçin

Kilit kontrolüne dokununuz.

Kontrol Kilidini Açmak İçin

1. Seramik ocağın açık olduğundan emin olun.
2. Kilit kontrolüne 3 saniye boyunca dokununuz ve basılı tutunuz.
3. Artık seramik ocağı kullanabilirsiniz.

Uyarı: Ocak kilit modundayken Açma/Kapama kontrolü hariç tüm kontroller devre dışıdır. Acil bir durumda seramik ocağı her zaman Açma/Kapama kontrolünü kullanarak kapatabilirsiniz. Ancak bir sonraki işlemden önce kilidi açmanız gerekir.

Duraklatma Fonksiyonu

- Ocak ısıtma modunda çalışırken Duraklatma düğmesine basın. Ocak ısıtmayı durdurur ve dijital ekranda “||” simgesi görünür.
- Zamanlayıcı fonksiyonu etkinse, iki haneli zamanlayıcı ekranının ortasında da “||” simgesi görünür.
- Isıtmayı yeniden başlatmak için Duraklatma düğmesine tekrar basın.
- Duraklatma durumu 1 dakikadan uzun sürerse ocak otomatik olarak bekleme moduna döner.

Aşırı Sıcaklık Koruması

- Dahili sıcaklık sensörü seramik ocağın iç sıcaklığını izler.
- Aşırı sıcaklık algılanırsa seramik ocak otomatik olarak çalışmayı durdurur.

Artık Isı Uyarısı

- Ocak bir süre çalıştıktan sonra artık ısı kalır.
- Sıcak yüzeye dokunmamanız için ekranda “H” harfi görünür.

Otomatik Kapanma

- Otomatik kapanma bir güvenlik özelliğidir.
- Başka bir işlem yapılmazsa her pişirme bölgesi, önceden belirlenmiş maksimum süre sonunda otomatik olarak kapanır.
- Maksimum çalışma süresi seçilen güç seviyesine bağlıdır. Varsayılan çalışma süreleri aşağıdaki tabloda gösterilmiştir:

Güç Seviyesi

Çalışma Süresi Sınırı / Saat

1	2	3	4	5	6	7	8	9
8	8	8	4	4	4	2	2	2

DOKUNMATİK KONTROLLERİN KULLANIMI

Isıtma Seviyesi	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Isıtma Oranı	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

HER PİŞİRME BÖLGESİ İÇİN SICAK TUTMA SEVİYESİ

Piştirme Bölgesi Tipi	Anma Gücü	Gerilim & Frekans	Sıcak Tutma Seviyesi	Sıcak Tutma Süresi
Ø165 tek ısıtma bölgesi	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 dakika
Ø200 tek ısıtma bölgesi	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 dakika
Ø200 tek ısıtma bölgesi	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 dakika
Ø200 çift ısıtma bölgesi	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	20 dakika
Ø230 çift ısıtma bölgesi	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 dakika
Ø230 üçlü ısıtma bölgesi	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	20 dakika
Ø165×270 çift ısıtma bölgesi	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 dakika
Ø300 üçlü ısıtma bölgesi	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	20 dakika
Ø200 çift ısıtma bölgesi	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 dakika
Ø200 çift ısıtma bölgesi	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	20 dakika

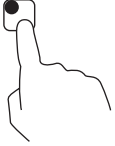
Bu tabloda birden fazla ankastre ocak modeline ait bilgiler yer almaktadır. Lütfen ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413 veya ZLN6414 modellerinden aldığınız ürüne ait bilgileri inceleyiniz.

Taşma Koruması

- Kontrol panelinin üzerine sıvı taşarsa ocak 10 saniye içinde otomatik olarak kapanır.
- Ocağı yeniden başlatmak için gücü kapatın ve tekrar kullanmadan önce alanı temiz bir bezle silin.

Zamanlayıcının Kullanımı

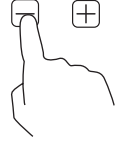
- Belirlenen süre dolduktan sonra bir piştirme bölgesini kapatmak için zamanlayıcıyı ayarlayabilirsiniz.
- Zamanlayıcı 99 dakikaya kadar ayarlanabilir.

BİR PİŞİRME BÖLGESİNİ KAPATMAK İÇİN ZAMANLAYICININ AYARLANMASI

Isıtma bölgesi seçim kontrolüne dokununuz.



Zamanlayıcı kontrolüne dokununuz. Zamanlayıcı göstergesinde "30" görüntülenir.

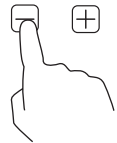


"-" veya "+" kontrolüne dokunarak süreyi ayarlayınız.

- Alternatif olarak zamanlayıcı kontrolüne dokununuz. Zamanlayıcı göstergesinde "30" görüntülenir.
- Onlar basamağı yanıp söner. Güç seviyesi kontrol çubuğunu kullanarak onlar basamağını ayarlayınız.
- Onlar basamağı ayarlandıktan sonra 3 saniye boyunca yanıp söner, ardından birler basamağı yanıp sönmeye başlar.
- Birler basamağı yanıp sönerken güç seviyesi kontrol çubuğunu kullanarak birler basamağını ayarlayınız.



İpucu: Süreyi 1 dakika azaltmak veya artırmak için "-" veya "+" zamanlayıcı kontrolüne bir kez dokununuz.





Süre ayarlandığında geri sayım hemen başlar ve ekranda kalan süre görüntülenir.

Güç seviyesi göstergesinin yanındaki kırmızı nokta yanarak ilgili bölgenin seçili olduğunu gösterir.



BİRDEN FAZLA PIŞIRMA BÖLGESİNİ KAPATMAK İÇİN ZAMANLAYICININ AYARLANMASI

1. Bu fonksiyon birden fazla ısıtma bölgesi için kullanılırsa, zamanlayıcı göstergesi en kısa kalan süreyi gösterir. Örneğin, 1. bölge 3 dakikaya ve 2. bölge 6 dakikaya ayarlanmışsa, zamanlayıcı göstergesi “3” değerini gösterir.

Not: Güç seviyesi göstergesinin yanındaki kırmızı nokta yanıp söner.

2. Pişirme zamanlayıcısı sona erdiğinde, ilgili pişirme bölgesi otomatik olarak kapanır.

Not: Zamanlayıcı ayarlandıktan sonra süreyi değiştirmek isterseniz, 1. adımdan tekrar başlamanız gerekir.

ISI AYARI KILAVUZU VE KURULUM

Isı Seviyesi	Uygun Olduğu İşlemler
1-2	- Az miktarda yiyeceği hafifçe ısıtma - Çikolata, tereyağı ve kolayca yanabilen yiyecekleri eritme - Hafif kaynatma - Yavaş ısıtma
3-4	- Yeniden ısıtma - Hızlı kaynatma
5-6	Krep/pişi hazırlama
7-8	- Soteleme - Makarna pişirme
9	- Wok tavada yüksek ısıda pişirme - Mühürleme - Çorbayı kaynama noktasına getirme - Su kaynatma

Aşağıdaki ayarlar yalnızca rehber niteliğindedir. Kesin ayar; kullandığınız pişirme kabı ve pişirilen yiyecek miktarı gibi çeşitli faktörlere bağlıdır. Pişirme ihtiyaçlarınıza en uygun ayarları bulmak için seramik ocak üzerinde deneme yapınız.

Uyarı: Yağ ile kızartma yaparken dikkatli olunuz; sıvı yağ ve katı yağ çok hızlı ısınır. Çok yüksek sıcaklıklarda yağ kendiliğinden tutuşabilir ve ciddi yangın riski oluşturabilir.

BAKIM VE TEMİZLİK

Kir, Leke Türü	Temizleme Adımları	Önemli
Cam üzerindeki günlük kirler; parmak izleri, lekeler, yiyecek kalıntıları veya şekerli taşmalar.	- Ocağın gücünü kapatın. - Cam hâlâ ılık ancak sıcak değilken, ocak temizleyicisi uygulayın. - Temiz bir bez veya kâğıt havlu ile durulayın ve kurulayın. - Ocağın gücünü tekrar açın.	- Ocağın gücü kapatıldığında “sıcak yüzey” göstergesi görünmez; ancak pişirme bölgesi hâlâ sıcak olabilir. Çok dikkatli olun. - Sert ovma süngerleri, bazı naylon süngerler ve sert veya aşındırıcı temizlik maddeleri camı çizebilir. Temizleyici veya süngerin uygun olup olmadığını kontrol etmek için etiketi her zaman okuyun. - Ocak üzerinde temizlik kalıntısı bırakmayın; aksi halde cam lekelenebilir.
Cam üzerindeki taşmalar, erimiş yiyecekler ve sıcak şekerli döküntüler.	Bunları seramik cam ocaklara uygun bir spatula, palet bıçağı veya ocak kazıyıcı ile hemen temizleyin. Sıcak pişirme bölgelerine dikkat edin. - Ocağın gücünü ana şalterden kapatın. - Bıçağı veya aleti 30° açıyla tutarak kiri veya döküntüyü ocağın soğuk bir bölümüne doğru kazıyın. - Kiri veya döküntüyü bulaşık bezi ya da kâğıt havlu ile temizleyin. - Yukarıdaki “Cam üzerindeki günlük kirler” bölümündeki 2–4. adımları uygulayın.	- Erimiş yiyecek veya şekerli döküntülerin bıraktığı lekeleri mümkün olan en kısa sürede temizleyin. Cam üzerinde soğumaya bırakılırsa çıkarılması zorlaşabilir veya cam yüzeye kalıcı zarar verebilir. - Kesilme tehlikesi: Güvenlik kapağı geri çekildiğinde kazıyıcının bıçağı jilet kadar keskindir. Çok dikkatli kullanın ve daima güvenli bir yerde, çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın.

Dokunmatik kontroller üzerindeki döküntüler.	1. Ocağın gücünü kapatın. 2. Dökülen sıvıyı emdirin. 3. Dokunmatik kontrol alanını temiz, nemli bir sünger veya bezle silin. 4. Alanı kâğıt havlu ile tamamen kurulaşın. 5. Ocağın gücünü tekrar açın.	Üzerinde sıvı varken ocak bip sesi çıkarabilir, kendini kapatabilir ve dokunmatik kontroller çalışmayabilir. Ocağı tekrar açmadan önce dokunmatik kontrol alanının kuru olduğundan emin olun.
--	--	---

SORUN GİDERME

Sorun	Olası Neden	Çözüm
Ocak açılmıyor.	Güç yok.	Ocağın güç kaynağına bağlı ve açık olduğundan emin olun. Evinizde veya bölgenizde elektrik kesintisi olup olmadığını kontrol edin. Her şeyi kontrol etmenize rağmen sorun devam ederse yetkili bir teknisyene başvurun.
Dokunmatik kontroller yanıt vermiyor.	Kontroller kilitli.	Kontrol kilidini açın. Talimatlar için "Seramik Ocağınızın Kullanımı" bölümüne bakın.
Dokunmatik kontrolleri kullanmak zor.	Kontrollerin üzerinde ince bir su tabakası olabilir veya parmağınızın ucunu kullanıyor olabilirsiniz.	Dokunmatik kontrol alanının kuru olduğundan emin olun ve kontrolleri kullanırken parmak etinizle dokununuz.
Cam çiziliyor.	Pürüzlü kenarlı pişirme kapları veya uygun olmayan aşındırıcı süngerler/temizlik ürünleri kullanılıyor.	Düz ve pürüzsüz tabanlı pişirme kapları ve uygun temizlik ürünleri kullanın.
Bazı tencereler çitirtir veya tıkırtı sesi çıkarıyor.	Bu durum, pişirme kabının yapısından kaynaklanabilir; örneğin farklı metal katmanları farklı şekilde titreşebilir.	Bu, pişirme kapları için normaldir ve bir arıza olduğunu göstermez.
Seramik ocak veya bir pişirme bölgesi beklenmedik şekilde kendini kapattı, sesli uyarı verdi ve bir hata kodu görüntüldü.	Teknik arıza.	Hata harflerini ve numaralarını not edin, seramik ocağın gücünü duvardaki ana şalterden kapatın ve yetkili bir teknisyene başvurun.

Türkiye Distribütörü: ZILAN HOME
 Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
 34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilanz.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de utilizarea acestui aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală indicată pe aparat corespunde tensiunii rețelei electrice utilizate.
- Păstrați manualul de instrucțiuni, certificatul de garanție, bonul fiscal și, dacă este posibil, cutia împreună cu ambalajul interior.
- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și nu trebuie utilizat în scopuri comerciale sau profesionale.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat, când montați accesorii, când curățați aparatul sau când apare o defecțiune. Opriti aparatul înainte de a-l deconecta. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii împotriva pericolelor asociate aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați în apropierea aparatului. Alegeți locul de amplasare astfel încât copiii să nu aibă acces la aparat. Asigurați-vă că cablul nu atârna.
- Verificați periodic aparatul și cablul de alimentare pentru a identifica eventualele deteriorări. Dacă există orice fel de deteriorare, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungile din plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie realizate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu încercați să reparați singur aparatul. În cazul apariției unei probleme, adresați-vă unei persoane autorizate și calificate.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare deteriorat sau defect trebuie înlocuit numai cu un cablu echivalent, de către producător, serviciul de asistență pentru clienți sau o persoană cu calificare similară.

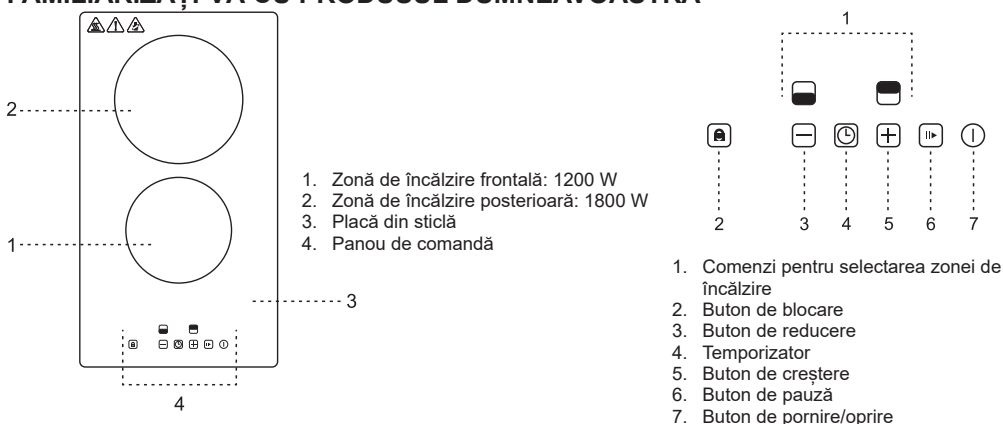
- Păstrați aparatul și cablul de alimentare departe de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, margini ascuțite și alte influențe similare.
- Utilizați numai accesorii originale furnizate de producător sau distribuitor.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Aparatul trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză cu împământare, instalată conform reglementărilor în vigoare. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii indicate pe plăcuța cu date tehnice.
- Deteriorările produse ca urmare a utilizării aparatului în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni, a utilizării necorespunzătoare sau a reparațiilor efectuate de persoane necalificate nu sunt acoperite de garanție.
- Nu transportați și nu trageți niciodată aparatul ținându-l de cablul de alimentare sau de ștecher, deoarece ruperea cablului poate provoca un scurtcircuit. Nu îndoiți, nu striviți și nu trageți cablul peste margini ascuțite.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Nu amplasați în apropierea plitei materiale inflamabile, acizi sau substanțe alcaline, pentru a evita coroziunea și reducerea duratei de viață a aparatului.
- Nu scufundați plita în apă și nu utilizați benzină, benzen, detergenți sau substanțe similare pentru curățare. Ștergeți aparatul cu o lavetă moale și umedă.
- Pericol de arsuri! După utilizarea aparatului, unele suprafețe pot rămâne fierbinți. Fiți conștient de acest risc și manifestați precauție în apropierea suprafețelor fierbinți.
- Evitați orice deteriorare a plăcii ceramice. Dacă aceasta se sparge sau se fisurează, deconectați imediat alimentarea electrică și adresați-vă unui centru de service autorizat.
- Nu utilizați niciodată acest aparat în apropierea sau sub materiale inflamabile, cum ar fi perdelele.
- În timpul utilizării, părțile accesibile ale aparatului se pot încălzi suficient de mult pentru a provoca arsuri.
- Nu permiteți corpului, hainelor sau altor obiecte, cu excepția vaselor de gătit adecvate, să intre în contact cu suprafața vitroceramică până

când aceasta nu s-a răcit complet.

- Obiectele metalice, cum ar fi cuțitele, furculițele, lingurile și capacele, nu trebuie așezate pe suprafața plitei, deoarece se pot încinge.
- Mânerele cratițelor și ale tigăilor se pot încinge. Asigurați-vă că acestea nu se extind deasupra altor zone de gătit aflate în funcțiune. Nu lăsați mânerele la îndemâna copiilor.
- Lama foarte ascuțită a racletei pentru plită este expusă atunci când capacul de protecție este retras. Utilizați racleta cu maximă atenție și păstrați-o întotdeauna într-un loc sigur, inaccesibil copiilor.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării. Alimentele care dau în foc pot produce fum, iar grăsimea sau uleiul vărsat se poate aprinde.
- Nu utilizați niciodată aparatul drept suprafață de lucru sau spațiu de depozitare.
- Nu lăsați niciodată obiecte sau ustensile pe aparat.
- Nu utilizați niciodată aparatul pentru încălzirea camerei.
- După utilizare, opriți întotdeauna zonele de gătit și plita conform instrucțiunilor din acest manual, utilizând comenzile tactile.
- Nu utilizați un aparat de curățat cu abur pentru curățarea plitei. Nu așezați și nu lăsați să cadă obiecte grele pe plită. Nu vă urcați și nu stați pe plită.
- Nu utilizați vase cu margini neregulate sau baze ascuțite și nu trageți vasele pe suprafața vitroceramică, deoarece aceasta se poate zgâria.
- Nu utilizați bureți abrazivi sau alți agenți de curățare abrazivi puternici pentru curățarea plitei, deoarece aceștia pot zgâria suprafața vitroceramică.
- Gătitul nesupravegheat cu grăsime sau ulei poate fi periculos și poate provoca un incendiu. Nu încercați niciodată să stingeți focul cu apă. Opriți aparatul, apoi acoperiți flacăra cu un capac sau cu o pătură antifoc.
- Pericol de incendiu: nu depozitați obiecte pe suprafețele de gătit.
- Dacă suprafața este fisurată, opriți aparatul pentru a evita riscul de electrocutare. Această avertizare se aplică suprafețelor plitelor fabricate din vitroceramică sau din materiale similare care protejează componentele aflate sub tensiune.
- Aparatul nu este conceput pentru a fi utilizat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de telecomandă.

- După utilizare, opriți zona de gătit prin intermediul comenzii aferente și nu vă bazați exclusiv pe sistemul de detectare a vasului.
- Procesul de gătire trebuie supravegheat. Procesele de gătire de scurtă durată trebuie supravegheate permanent.
- Utilizați numai protecții pentru plită proiectate de producătorul aparatului de gătit, indicate de producător în instrucțiunile de utilizare ca fiind adecvate sau integrate în aparat. Utilizarea unor protecții necorespunzătoare poate provoca accidente.
- Aparatul nu trebuie instalat în spatele unei uși decorative sau al unei uși de mobilier, pentru a evita supraîncălzirea.

FAMILIARIZAȚI-VĂ CU PRODUSUL DUMNEAVOASTRĂ



UTILIZAREA COMENZILOR TACTILE

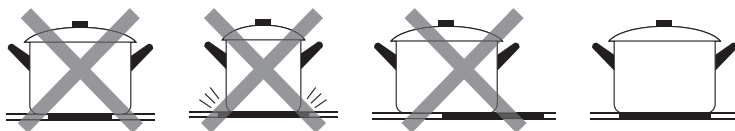
- Comenzile răspund la atingere, astfel încât nu este necesar să aplicați presiune.
- Folosiți buricul degetului, nu vârful acestuia.
- La fiecare atingere înregistrată se va auzi un semnal sonor.
- Asigurați-vă că butoanele de comandă sunt întotdeauna curate și uscate și că nu sunt acoperite de niciun obiect, precum o ustensilă sau o lavetă. Chiar și o peliculă subțire de apă poate îngreuna utilizarea comenzilor.



Nu utilizați vase de gătit cu margini neregulate sau cu baza curbată.

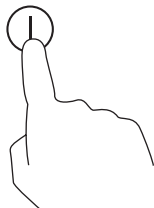


Asigurați-vă că baza vasului este netedă, se așază complet pe suprafața din sticlă și are aceeași dimensiune ca zona de gătit. Așezați întotdeauna vasul în centrul zonei de gătit.



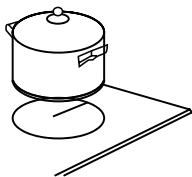
Ridicați întotdeauna vasele de pe plita vitroceramică. Nu le glisați, deoarece acestea pot zgâria suprafața din sticlă.

UTILIZAREA PLITEI CERAMICE

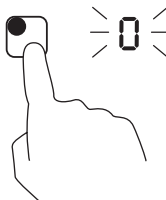


Atingeți comanda
PORNIRE/OPRIRE.

Pe afișajul tuturor
zonelor de gătit va
apărea simbolul
“—”. Acest simbol va
dispărea dacă nu se
efectuează nicio altă
operațiune în decurs
de 30 de secunde.

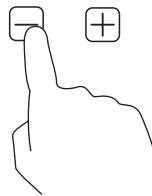


Așezați un vas
adecvat pe zona
de gătit pe care
doriți să o utilizați.
Asigurați-vă că
baza vasului și
suprafața zonei
de gătit sunt
curate și uscate.



Atingeți comanda
de selectare a
zonei de încălzire.

Indicatorul
corespunzător
zonei de încălzire
selectate va
începe să
clipească.



Setați nivelul de
putere atingând
comanda “—” sau
“+”.

BLOCAREA COMENZILOR

- Puteți bloca comenzile pentru a preveni utilizarea accidentală, de exemplu, pornirea accidentală a zonelor de gătit de către copii.
- Atunci când comenzile sunt blocate, toate comenzile sunt dezactivate, cu excepția comenzii PORNIRE/OPRIRE.

Blocarea comenzilor

Atingeți comanda de blocare a tastelor.

Deblocarea comenzilor

1. Asigurați-vă că plita ceramică este pornită.

2. Atingeți și mențineți apăsată comanda de blocare a tastelor timp de 3 secunde.

3. Acum puteți utiliza plita ceramică.

Avertisment: Atunci când plita este în modul de blocare, toate comenzile sunt dezactivate, cu excepția comenzii PORNIRE/OPRIRE. În caz de urgență, puteți opri întotdeauna plita ceramică utilizând comanda PORNIRE/OPRIRE. Totuși, înainte de următoarea utilizare, plita trebuie deblocată.

Funcția Pauză

- Atunci când plita funcționează în modul de încălzire, apăsați butonul Pauză. Plita va întrerupe încălzirea, iar afișajul digital va indica "||".
- Dacă funcția temporizatorului este activată, în centrul afișajului cu două cifre al temporizatorului va apărea, de asemenea, simbolul "||".
- Apăsați din nou butonul Pauză pentru a relua încălzirea.
- Dacă modul Pauză rămâne activ mai mult de 1 minut, plita va reveni automat în modul de așteptare.

Protecție împotriva supraîncălzirii

- Un senzor de temperatură încorporat monitorizează temperatura din interiorul plitei ceramice.
- Dacă este detectată o temperatură excesivă, plita ceramică se va opri automat.

Avertizare privind căldura reziduală

- După ce plita a funcționat o anumită perioadă, pe suprafața acesteia va rămâne căldură reziduală.
- Litera "H" va apărea pe afișaj pentru a vă avertiza să nu atingeți suprafața fierbinte.

Oprire automată

- Oprirea automată este o funcție de siguranță.
- Fiecare zonă de gătit se va opri automat după durata maximă prestabilită, dacă nu se efectuează nicio altă operațiune.
- Durata maximă prestabilită depinde de nivelul de putere selectat. Duratele standard de funcționare sunt prezentate în tabelul de mai jos:

Nivel de putere	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Limită de funcționare (ore)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

UTILIZAREA COMENZILOR TACTILE

Nivel de încălzire	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Raport de încălzire	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

NIVELUL FUNCȚIEI DE MENȚINERE LA CALD PENTRU FIECARE ZONĂ DE GĂTIT

Tipul zonei de gătit	Putere nominală	Tensiune și frecvență	Nivel de menținere la cald	Durata menținerii la cald
Zonă de încălzire simplă Ø165	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Zonă de încălzire simplă Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Zonă de încălzire simplă Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Zonă de încălzire dublă Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	20 Minuten
Zonă de încălzire dublă Ø230	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Zonă de încălzire triplă Ø230	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Zonă de încălzire dublă Ø165 x 270	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Zonă de încălzire triplă Ø300	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	20 Minuten
Zonă de încălzire dublă Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Zonă de încălzire dublă Ø200	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	20 Minuten

Acest tabel conține informații pentru mai multe modele de plite încorporabile. Consultați informațiile corespunzătoare modelului achiziționat: ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413 sau ZLN6414.

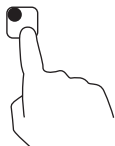
Protecție împotriva Revărsării

- Dacă se varsă lichid pe panoul de comandă, plita se va opri automat în decurs de 10 secunde.
- Pentru a reporni plita, opriți alimentarea electrică și ștergeți zona cu un prosop curat înainte de a utiliza din nou aparatul.

Utilizarea Temporizatorului

- Puteți seta temporizatorul astfel încât să oprească o zonă de gătit după expirarea timpului stabilit.
- Temporizatorul poate fi setat la maximum 99 de minute.

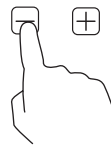
SETAREA TEMPORIZATORULUI PENTRU OPRIREA UNEI ZONE DE GĂTIT



Atingeți comanda de selectare a zonei de gătit.

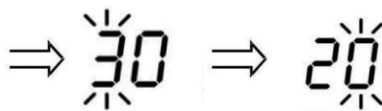


Atingeți comanda temporizatorului. Indicatorul temporizatorului va afișa "30".

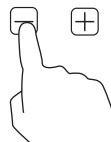


Setați timpul atingând comanda "+" sau "-".

- Alternativ, atingeți comanda temporizatorului. Indicatorul temporizatorului va afișa "30".
- Cifra zecilor va începe să clipească. Setează cifra zecilor cu ajutorul barei de reglare a nivelului de putere.
- După setarea cifrei zecilor, aceasta va clipi timp de 3 secunde, apoi va începe să clipească cifra unităților.
- În timp ce cifra unităților clipește, setați-o cu ajutorul barei de reglare a nivelului de putere.



Sfat: Atingeți o dată comanda "-" sau "+" a temporizatorului pentru a reduce sau a mări timpul cu 1 minut.



După setarea timpului, numărătoarea inversă va începe imediat, iar afișajul va indica timpul rămas.

Punctul roșu de lângă indicatorul nivelului de putere se va aprinde, indicând faptul că zona respectivă este selectată.



SETAREA TEMPORIZATORULUI PENTRU OPRIREA MAI MULTOR ZONE DE GĂTIT

1. Dacă această funcție este utilizată pentru mai multe zone de gătit, indicatorul temporizatorului va afișa cel mai scurt timp rămas. De exemplu, dacă Zona 1 este setată la 3 minute, iar Zona 2 este setată la 6 minute, indicatorul temporizatorului va afișa "3".

Notă: Punctul roșu de lângă indicatorul nivelului de putere va lumina intermitent.

2. La expirarea temporizatorului, zona de gătit corespunzătoare se va opri automat.

Notă: Pentru a modifica timpul după setarea temporizatorului, trebuie să reluați procedura începând cu Pasul 1.

GHID PENTRU SETAREA NIVELULUI DE ÎNCĂLZIRE ȘI INSTALARE

Nive de încălzire	Recomandat pentru
1-2	- Încălzirea delicată a unor cantități mici de alimente - Topirea cioco-latei, a untului și a alimentelor care se ard rapid - Fierbere ușoară - Încălzire lentă
3-4	- Reîncălzire - Fierbere rapidă
5-6	Clătite
7-8	- Sotare - Fierberea pastelor
9	- Prăjire rapidă prin amestecare - Rumening - Aducerea supei la punc-tul de fierbere - Fierberea apei

Setările de mai sus au doar caracter orientativ. Setarea exactă depinde de mai mulți factori, inclusiv de vasele utilizate și de cantitatea de alimente preparată. Testați diferite setări ale plitei ceramice pentru a le identifica pe cele mai potrivite nevoilor dumneavoastră de gătit.

Avertisment: Aveți grijă atunci când prăjiți, deoarece uleiul și grăsimea se încălzesc foarte repede. La temperaturi extrem de ridicate, uleiul și grăsimea se pot aprinde spontan, prezentând un risc grav de incendiu.

ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE

Ce trebuie curățat?	Cum se curăță?	Important
Murdărie zilnică pe suprafața de sticlă, precum amprente, urme, pete lăsate de alimente sau lichide vărsate fără zahăr.	- Oprii alimentarea electrică a plitei. - Aplicați un produs de curățare pentru plite cât timp sticla este încă ușor caldă, dar nu fierbinte. - Clătiți și ștergeți suprafața cu o lavetă curată sau cu un prosop de hârtie. - Porniți din nou alimentarea electrică a plitei.	- După oprirea alimentării electrice a plitei, indicatorul "suprafață fierbinte" nu va mai fi afișat, însă zona de gătit poa-te fi încă fierbinte. Procedați cu maximă atenție. - Bureții abrazivi duri, anumiți bureți din nailon și produsele de curățare puternice sau abrazive pot zgăria sticla. Citiți întotdeauna eticheta pentru a verifica dacă produsul sau buretele de curățare este adecvat. - Nu lăsați niciodată reziduuri de produse de curățare pe plită, deoarece sticla se poate păta.
Lichide revărsate prin fierbere, alimente topite și lichide fierbinți cu conținut de zahăr vărsate pe sticlă.	Îndepărtați-le imediat cu ajuto-rul unei spatule, al unui cuțit-paletă sau al unei raclete cu lamă adecvate plitelor vitroce-ramice. Aveți grijă la suprafețele fierbinți ale zonelor de gătit. - Oprii alimentarea electrică a plitei de la întrerupătorul de perete. - Țineți lama sau ustensila la un unghi de 30° și împingeți prin răzuire murdăria sau lichidul vărsat către o zonă rece a pli-tei. - Curățați murdăria sau lic-hidul vărsat cu o lavetă de vase ori cu un prosop de hârtie. - Ur-mați pașii 2–4 din secțiunea "Murdărie zilnică pe suprafața de sticlă" de mai sus.	- Îndepărtați cât mai repede posibil petele lăsate de ali-mente topite sau de lichidele cu zahăr. Dacă sunt lăsate să se răcească pe sticlă, acestea pot deveni dificil de îndepărtat sau pot deteriora permanent suprafața din sticlă. - Pericol de tăiere: Când capacul de protecție este retras, lama racletei este extrem de as-cuțită. Utilizați-o cu maximă atenție și păstrați-o întotdeau-na într-un loc sigur, ferit de ac-cesul copiilor.
Lichide vărsate pe comenzile tactile.	- Oprii alimentarea electrică a plitei. - Absorbiți lichidul vărsat. - Ștergeți zona comenzilor tactile cu un burete sau cu o lavetă curată și umedă. - Uscați complet zona cu un prosop de hârtie. - Porniți din nou alimentarea electrică a plitei.	Plita poate emite un semnal so-nor și se poate opri automat, iar comenzile tactile pot să nu funcționeze cât timp există lichid pe acestea. Asigurați-vă că zona comenzilor tactile este complet uscată înainte de a porni din nou plita.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Plita nu poate fi pornită.	Nu există alimentare electrică.	Asigurați-vă că plita este conectată la sursa de alimentare și că este pornită. Verificați dacă există o întrerupere a alimentării cu energie electrică în locuința sau în zona dumneavoastră. Dacă ați verificat toate aceste aspecte, iar problema persistă, contactați un tehnician calificat.
Comenzile tactile nu răspund.	Comenzile sunt blocate.	Deblocați comenzile. Pentru instrucțiuni, consultați secțiunea "Utilizarea plitei ceramice".
Comenzile tactile sunt dificil de utilizat.	Este posibil să existe o peliculă subțire de apă pe comenzi sau să utilizați vârful degetului.	Asigurați-vă că zona comenzilor tactile este uscată și atingeți comenzile cu pulpa degetului.
Suprafața din sticlă se zgărie.	Sunt utilizate vase cu fundul rugos sau bureți ori produse de curățare abrazive și necorespunzătoare.	Utilizați vase cu fundul plat și neted, precum și produse de curățare adecvate.
Unele vase produc zgomot de trosnit sau clicuri.	Acest lucru poate fi cauzat de structura vaselor, de exemplu de straturile din metale diferite care vibrează în mod diferit.	Acest lucru este normal și nu indică o defecțiune.
Plita ceramică sau una dintre zonele de gătit se oprește în mod neașteptat, este emis un semnal sonor și apare un cod de eroare.	Defecțiune tehnică.	Notați literele și cifrele codului de eroare, opriți alimentarea electrică a plitei ceramice de la întrerupătorul de perete și contactați un tehnician calificat.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urliceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
 •S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem używanej sieci elektrycznej.
- Należy zachować instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz, jeśli to możliwe, karton wraz z opakowaniem wewnętrznym.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie może być wykorzystywane do celów komercyjnych ani profesjonalnych.
- Zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, podczas montowania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub w przypadku wystąpienia usterki. Przed odłączeniem urządzenia należy je wyłączyć. Należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie należy pozostawiać ich bez nadzoru w pobliżu urządzenia. Urządzenie należy ustawić w miejscu niedostępnym dla dzieci. Należy dopilnować, aby przewód nie zwisał.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia nie wolno używać urządzenia.
- Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Nie należy również pozwalać dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takimi jak plastikowe torby.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku wystąpienia problemu należy skontaktować się z autoryzowanym specjalistą.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający

może zostać wymieniony wyłącznie na przewód o równoważnych parametrach przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

- Urządzenie i przewód zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i podobnych czynników.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez producenta lub dostawcę.
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka elektrycznego. Należy upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niewłaściwej obsługi lub naprawy wykonanej przez osoby nieposiadające odpowiednich kwalifikacji nie są objęte gwarancją.
- Nigdy nie należy przenosić ani ciągnąć urządzenia, trzymając je za przewód zasilający lub wtyczkę, ponieważ przerwanie przewodu może spowodować zwarcie. Nie należy zginać, przygniatać ani przeciągać przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia lub nieprzestrzeganiem niniejszych instrukcji.
- W pobliżu płyty grzewczej nie należy umieszczać materiałów łatwopalnych, kwasów ani substancji alkalicznych, aby zapobiec korozji i skróceniu okresu użytkowania urządzenia.
- Nie należy zanurzać płyty grzewczej w wodzie ani używać do jej czyszczenia benzyny, benzenu, detergentów lub podobnych środków. Urządzenie należy przecierać miękką, wilgotną ściereczką.
- Ryzyko poparzenia! Po zakończeniu użytkowania niektóre powierzchnie urządzenia mogą pozostawać gorące. Należy zachować ostrożność i uważać na gorące powierzchnie.
- Należy chronić płytę ceramiczną przed wszelkimi uszkodzeniami. W przypadku jej pęknięcia należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania i przekazać je do autoryzowanego serwisu.
- Nigdy nie należy używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych ani pod nimi, na przykład pod zasłonami.
- Podczas użytkowania dostępne części urządzenia mogą nagrzewać się do temperatury powodującej oparzenia.
- Do czasu całkowitego ostygnięcia powierzchni ceramicznej nie

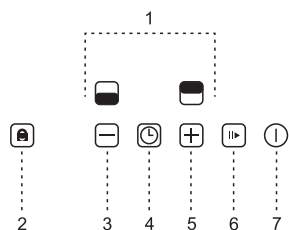
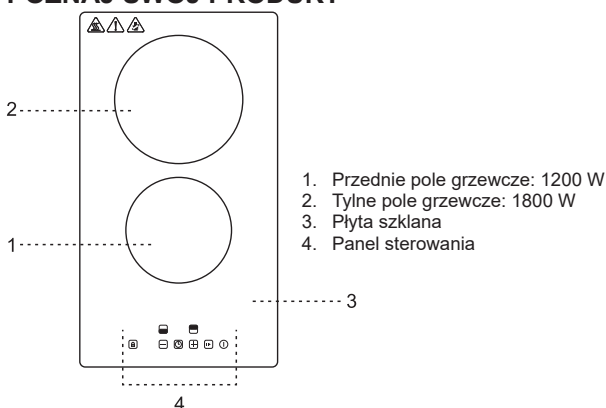
należy dopuszczać do jej kontaktu z ciałem, odzieżą ani jakimikolwiek przedmiotami innymi niż odpowiednie naczynia do gotowania.

- Na powierzchni płyty grzewczej nie należy umieszczać metalowych przedmiotów, takich jak noże, widelce, łyżki i pokrywki, ponieważ mogą się one nagrzewać.
- Uchwyty garnków i patelni mogą się nagrzewać. Należy upewnić się, że nie wystają one nad inne używane pola grzewcze. Uchwyty należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- Bardzo ostre ostrze skrobaka do płyty grzewczej jest odsłonięte po cofnięciu osłony zabezpieczającej. Należy używać go ze szczególną ostrożnością oraz przechowywać w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy. Wykipienie potraw może spowodować powstawanie dymu, a rozlany tłuszcz lub olej może się zapalić.
- Nigdy nie należy używać urządzenia jako powierzchni roboczej ani miejsca do przechowywania.
- Nigdy nie należy pozostawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów ani przyborów kuchennych.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do ogrzewania pomieszczenia.
- Po zakończeniu użytkowania należy zawsze wyłączać pola grzewcze i płytę zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji, używając dotykowego panelu sterowania.
- Do czyszczenia płyty grzewczej nie należy używać myjki parowej. Nie należy stawiać ani upuszczać ciężkich przedmiotów na płytę grzewczą. Nie należy stawać na płycie grzewczej.
- Nie należy używać garnków ani patelni o nierównych lub ostrych krawędziach ani przesuwać ich po powierzchni ceramicznej, ponieważ może to spowodować zarysowanie szkła.
- Do czyszczenia płyty grzewczej nie należy używać druciaków ani innych silnie ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one zarysować powierzchnię ceramiczną.
- Gotowanie bez nadzoru z użyciem tłuszczu lub oleju może być niebezpieczne i prowadzić do pożaru. Nigdy nie należy próbować gasić ognia wodą. Należy wyłączyć urządzenie, a następnie przykryć płomień pokrywką lub kocem gaśniczym.
- Niebezpieczeństwo pożaru: nie należy przechowywać żadnych przedmiotów na powierzchniach grzewczych.
- Jeśli powierzchnia jest pęknięta, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym. Dotyczy to powierzchni

plyt grzewczych wykonanych ze szkła ceramicznego lub podobnych materiałów chroniących części znajdujące się pod napięciem.

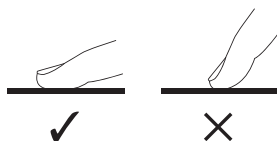
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć pole grzewcze za pomocą odpowiedniego elementu sterującego i nie polegać wyłącznie na funkcji wykrywania naczyń.
- Proces gotowania musi być nadzorowany. Krótkotrwały proces gotowania musi być nadzorowany przez cały czas.
- Należy używać wyłącznie osłon płyty grzewczej zaprojektowanych przez producenta urządzenia, wskazanych przez producenta w instrukcji obsługi jako odpowiednie lub wbudowanych w urządzenie. Używanie niewłaściwych osłon może prowadzić do wypadków.
- Urządzenia nie wolno instalować za drzwiami dekoracyjnymi ani drzwiami meblowymi, ponieważ może to spowodować przegrzanie.

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

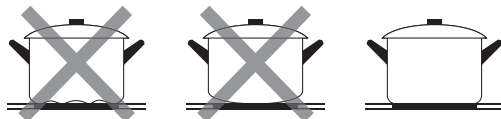


KORZYSTANIE Z DOTYKOWEGO PANELU STEROWANIA

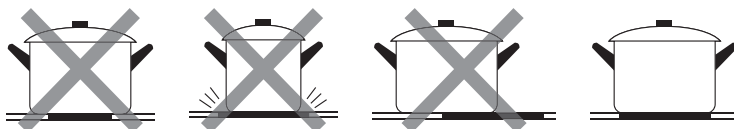
- Elementy sterujące reagują na dotyk, dlatego nie ma potrzeby ich naciskania.
- Dotykaj panelu opuszką palca, a nie jego czubkiem.
- Po każdym prawidłowo zarejestrowanym dotknięciu rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Upewnij się, że elementy sterujące są zawsze czyste i suche oraz że nie są przykryte żadnym przedmiotem, takim jak przybór kuchenny lub ściereczka. Nawet cienka warstwa wody może utrudniać obsługę panelu sterowania.



Nie używaj naczyń z nierównymi krawędziami ani z wygiętym dnem.

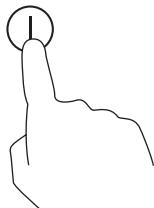


Upewnij się, że dno naczynia jest gładkie, przylega płasko do szklanej powierzchni i ma taki sam rozmiar jak pole grzewcze. Zawsze ustawiaj naczynie na środku pola grzewczego.

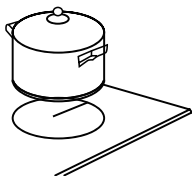


Zawsze podnoś naczynia z płyty ceramicznej. Nie przesuwaj ich po powierzchni, ponieważ mogą zarysować szkło.

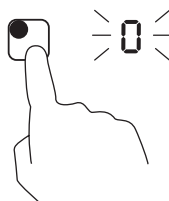
UŻYTKOWANIE PŁYTY CERAMICZNEJ



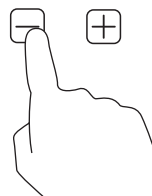
Dotknij przycisku WŁ./WYŁ. Na wyświetlaczach wszystkich pól grzejnych pojawi się symbol "—". Symbol ten zniknie, jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność.



Umieść odpowiednie naczynie na polu grzejnym, którego chcesz użyć. Upewnij się, że dno naczynia oraz powierzchnia pola grzejnego są czyste i suche.



Dotknij przycisku wyboru pola grzejnego. Wskaźnik odpowiadający wybranemu polu grzejnemu zacznie migać.



Ustaw poziom mocy, dotykając przycisku "—" lub "+".

BLOKOWANIE ELEMENTÓW STEROWANIA

- Elementy sterowania można zablokować, aby zapobiec ich przypadkowemu użyciu, na przykład przypadkowemu włączeniu pól grzejnych przez dzieci.
- Po zablokowaniu elementów sterowania wszystkie przyciski są nieaktywne, z wyjątkiem przycisku WŁ./WYŁ.

Blokowanie elementów sterowania

Dotknij przycisku blokady.

Odblokowywanie elementów sterowania

1. Upewnij się, że płyta ceramiczna jest włączona.

2. Dotknij i przytrzymaj przycisk blokady przez 3 sekundy.

3. Płyta ceramiczna jest teraz gotowa do użycia.

Ostrzeżenie: Gdy płyta jest zablokowana, wszystkie elementy sterowania są nieaktywne, z wyjątkiem przycisku WŁ./WYŁ. W sytuacji awaryjnej płytę ceramiczną można zawsze wyłączyć za pomocą przycisku WŁ./WYŁ. Przed następnym użyciem należy jednak odblokować płytę.

Funkcja pauzy

- Gdy płyta pracuje w trybie grzania, naciśnij przycisk Pauza. Płyta przerwie grzanie, a na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się symbol "||".
- Jeśli funkcja timera jest aktywna, symbol "||" pojawi się również pośrodku dwucyfrowego wyświetlacza timera.
- Naciśnij ponownie przycisk Pauza, aby wznowić grzanie.
- Jeśli tryb pauzy pozostanie aktywny dłużej niż 1 minutę, płyta automatycznie przejdzie w tryb czuwania.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

- Wbudowany czujnik temperatury monitoruje temperaturę wewnątrz płyty ceramicznej.
- Jeśli zostanie wykryta zbyt wysoka temperatura, płyta ceramiczna automatycznie przerwie pracę.

Ostrzeżenie o ciepłe resztkowym

- Po zakończeniu pracy płyty jej powierzchnia może przez pewien czas pozostawać gorąca.
- Na wyświetlaczu pojawi się litera "H", ostrzegająca przed dotykiem gorącej powierzchni.

Automatyczne wyłączenie

- Automatyczne wyłączenie jest funkcją bezpieczeństwa.
- Każde pole grzejne wyłączy się automatycznie po upływie maksymalnego ustawionego czasu, jeśli nie zostanie wykonana żadna dodatkowa czynność.
- Maksymalny czas pracy zależy od wybranego poziomu mocy. Domyślne czasy pracy przedstawiono w poniższej tabeli:

Poziom mocy	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Maksymalny czas pracy (godziny)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

OBSŁUGA PRZYCISKÓW DOTYKOWYCH

Poziom grzania	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Współczynnik grzania	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

POZIOM FUNKCJI PODTRZYMYWANIA CIEPŁA DLA KAŻDEGO POLA GRZEJNEGO

Typ pola grzejnego	Moc znamionowa	Napięcie i częstotliwość	Poziom podtrzymywania ciepła	Czas podtrzymywania ciepła
Pojedyncze pole grzejne Ø165	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Pojedyncze pole grzejne Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Pojedyncze pole grzejne Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Podwójne pole grzejne Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	20 Minuten
Podwójne pole grzejne Ø230	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Potrójne pole grzejne Ø230	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Podwójne pole grzejne Ø165 x 270	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Potrójne pole grzejne Ø300	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	20 Minuten
Podwójne pole grzejne Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 Minuten
Podwójne pole grzejne Ø200	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	20 Minuten

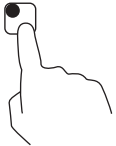
Niniejsza tabela zawiera informacje dotyczące kilku modeli płyt grzewczych do zabudowy. Należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi zakupionego modelu: ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413 lub ZLN6414.

Zabezpieczenie Przed Rozlaniem Cieczy

- Jeśli ciecz rozleje się na panel sterowania, płyta grzewcza wyłączy się automatycznie w ciągu 10 sekund.
- Aby ponownie uruchomić płytę, należy wyłączyć zasilanie i wytrzeć obszar czystą ściereczką przed ponownym użyciem urządzenia.

Korzystanie Z Minutnika

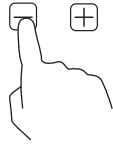
- Minutnik można ustawić tak, aby wyłączył jedno pole grzejne po upływie ustawionego czasu.
- Minutnik można ustawić maksymalnie na 99 minut.

USTAWIANIE MINUTNIKA W CELU WYŁĄCZENIA JEDNEGO POLA GRZEJNEGO

Dotknij przycisku wyboru pola grzejnego.

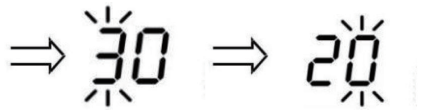


Dotknij przycisku minutnika. Wskaźnik minutnika wyświetli "30".

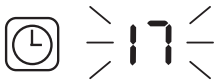
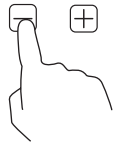


Ustaw czas, dotykając przycisku "+" lub "-".

- Alternatywnie dotknij przycisku minutnika. Wskaźnik minutnika wyświetli "30".
- Cyfra dziesiątek zacznie migać. Ustaw cyfrę dziesiątek za pomocą suwaka regulacji poziomu mocy.
- Po ustawieniu cyfry dziesiątek będzie ona migać przez 3 sekundy, a następnie zacznie migać cyfra jedności.
- Gdy cyfra jedności miga, ustaw ją za pomocą suwaka regulacji poziomu mocy.



Wskazówka: Dotknij jeden raz przycisku "-" lub "+" minutnika, aby zmniejszyć lub zwiększyć czas o 1 minutę.



Po ustawieniu czasu odliczanie rozpocznie się natychmiast, a na wyświetlaczu pojawi się pozostały czas.

Czerwona kropka obok wskaźnika poziomu mocy zaświeci się, wskazując wybraną strefę grzewczą.

**USTAWIANIE TIMERA W CELU WYŁĄCZENIA WIĘCEJ NIŻ JEDNEJ STREFY GRZEWCZEJ**

1. Gdy funkcja ta jest używana dla więcej niż jednej strefy grzewczej, wskaźnik timera będzie pokazywać najkrótszy pozostały czas. Na przykład, jeśli dla Strefy 1 ustawiono 3 minuty, a dla Strefy 2 ustawiono 6 minut, wskaźnik timera pokaże "3".

Uwaga: Czerwona kropka obok wskaźnika poziomu mocy będzie migać.

2. Po upływie ustawionego czasu odpowiednia strefa grzewcza wyłączy się automatycznie.

Uwaga: Aby zmienić czas po ustawieniu timera, należy ponownie rozpocząć procedurę od Kroku 1.

PRZEWODNIK PO USTAWIENIACH MOCY GRZANIA

Poziom grzania	Odpowiedni do
1-2	- Delikatnego podgrzewania niewielkich ilości żywności - Topienia czekolady, masła oraz produktów, które łatwo się przypalają - Delikatnego gotowania na małym ogniu - Powolnego podgrzewania
3-4	- Odgrzewania - Szybkiego gotowania na małym ogniu
5-6	Smażenia naleśników
7-8	- Smażenia metodą sauté - Gotowania makaronu
9	- Szybkiego smażenia z mieszaniem - Obsmażania - Doprowadzania zupy do wrzenia - Gotowania wody

Powyższe ustawienia mają wyłącznie charakter orientacyjny. Dokładne ustawienie zależy od wielu czynników, w tym od rodzaju używanych naczyń oraz ilości przygotowywanej żywności. Należy wypróbować różne ustawienia płyty ceramicznej, aby znaleźć najbardziej odpowiednie do własnych potrzeb.

Ostrzeżenie: Podczas smażenia należy zachować ostrożność, ponieważ olej i tłuszcz nagrzewają się bardzo szybko. Przy bardzo wysokiej temperaturze olej i tłuszcz mogą samoczynnie się zapalić, stwarzając poważne zagrożenie pożarowe.

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

Co należy wyczyścić?	Cum se curatā?	Important
Codziennie zabrudzenia na szkle, takie jak odciski palców, ślady, plamy po żywności oraz rozlane płyny niezawiesające cukru.	- Wyłącz zasilanie płyty grzewczej. - Nakłóć środek do czyszczenia płyt, gdy szkło jest jeszcze lekko ciepłe, ale nie gorące. - Splucz i wytrzyj powierzchnię czystą ściereczką lub ręcznikiem papierowym. - Ponownie włącz zasilanie płyty grzewczej.	- Po wyłączeniu zasilania płyty wskaźnik "gorącej powierzchni" nie będzie wyświetlany, jednak strefa grzewcza może nadal być gorąca. Zachowaj szczególną ostrożność. - Szorstkie zmywaki, niektóre nylonowe gąbki oraz silne lub ściernie środki czyszczące mogą zarysować szkło. Zawsze sprawdzaj etykietę produktu, aby upewnić się, że dany środek lub zmywak jest odpowiedni. - Nigdy nie pozostawiaj pozostałości środka czyszczącego na płycie, ponieważ szkło może ulec zaplamieniu.
Wykipiałe płyny, roztopiona żywność oraz gorące, słodkie rozlane substancje na powierzchni szklanej.	Usuń je natychmiast za pomocą łopatki, noża paletowego lub skrobaka z ostrzem przeznaczonym do płyt ceramicznych. Zachowaj ostrożność w pobliżu gorących stref grzewczych. - Wyłącz zasilanie płyty za pomocą wyłącznika ściennego. - Trzymaj ostrze lub narzędzie pod kątem 30° i zeskrób zabrudzenie lub rozlany płyn w kierunku chłodnej części płyty. - Usuń zabrudzenie lub rozlany płyn za pomocą ściereczki kuchennej albo ręcznika papierowego. - Wykonaj kroki 2–4 opisane powyżej w sekcji "Codziennie zabrudzenia na szkle".	- Jak najszybciej usuń plamy pozostawione przez roztopioną żywność lub słodkie płyny. Jeśli pozostaną na szkle do ostygnięcia, mogą być trudne do usunięcia lub trwale uszkodzić powierzchnię szklaną. - Ryzyko skaleczenia: Po cofnięciu osłony ostrze skrobaka jest bardzo ostre. Używaj go ze szczególną ostrożnością i zawsze przeciwnie do siebie, poza zasięgiem dzieci.
Płyny rozlane na dotykowy panel sterowania.	- Wyłącz zasilanie płyty grzewczej. - Zbierz rozlany płyn. - Wytrzyj obszar dotykowego panelu sterowania czystą, wilgotną gąbką lub ściereczką. - Dokładnie osusz powierzchnię ręcznikiem papierowym. - Ponownie włącz zasilanie płyty grzewczej.	Płyta może wydać sygnał dźwiękowy i samoczynnie się wyłączyć, a dotykowe elementy sterujące mogą nie działać, jeśli znajduje się na nich płyn. Przed ponownym włączeniem płyty upewnij się, że panel sterowania jest całkowicie suchy.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć płyty.	Brak zasilania.	Upewnij się, że płyta jest podłączona do źródła zasilania i włączona. Sprawdź, czy w domu lub w okolicy nie występuje przerwa w dostawie energii elektrycznej. Jeśli wszystko zostało sprawdzone, a problem nadal występuje, skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.
Dotykowe elementy sterujące nie reagują.	Elementy sterujące są zablokowane.	Odblokuj elementy sterujące. Szczegółowe informacje znajdują się w części "Obsługa płyty ceramicznej".
Dotykowe elementy sterujące są trudne w obsłudze.	Na panelu może znajdować się cienka warstwa wody lub panel jest dotykany czubkiem palca.	Upewnij się, że panel dotykowy jest suchy, i dotykaj elementów sterujących opuszką palca.
Powierzchnia szklana ulega zarysowaniu.	Używane są naczynia z chropowatym dnem albo nieodpowiednie, ściernie zmywaki lub środki czyszczące.	Używaj naczyń z płaskim i gładkim dnem oraz odpowiednich środków czyszczących.
Niektóre naczynia wydają odgłosy trzaskania lub klikania.	Może to wynikać z konstrukcji naczyń, na przykład z warstw różnych metali, które drgają w odmienny sposób.	Jest to normalne zjawisko i nie oznacza usterki.
Płyta ceramiczna lub jedna ze stref grzewczych niespodziewanie się wyłącza, emitowany jest sygnał dźwiękowy i wyświetlany jest kod błędu.	Usterka techniczna.	Zapisz litery i cyfry kodu błędu, wyłącz zasilanie płyty ceramicznej za pomocą wyłącznika ściennego i skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr
 SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

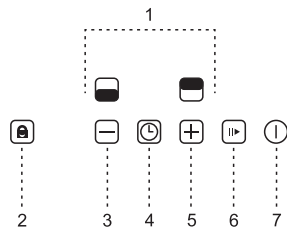
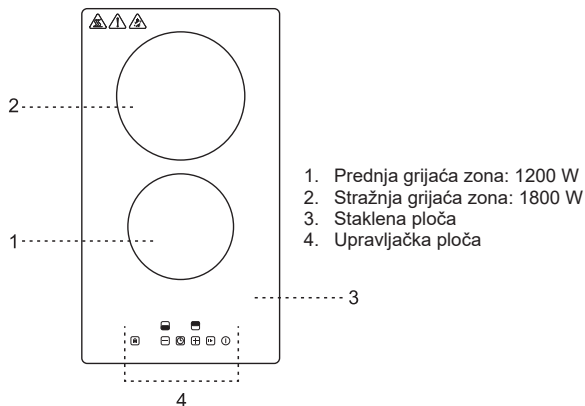
- Prije uporabe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li nazivni napon naveden na uređaju naponu električne mreže koju koristite.
- Sačuvajte upute za uporabu, jamstveni list, račun te, ako je moguće, kutiju s unutarnjom ambalažom.
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu i nije predviđen za komercijalnu ni profesionalnu uporabu.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, prilikom postavljanja dodatne opreme, čišćenja uređaja ili u slučaju pojave smetnji. Prije toga isključite uređaj. Povucite utikač, a ne kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti povezanih s električnim uređajima, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora u blizini uređaja. Stoga uređaj postavite na mjesto koje je djeci nedostupno. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel radi mogućih oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju ambalažnim materijalima, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ne popravljajte uređaj sami. U slučaju problema obratite se ovlaštenom stručnjaku.
- Iz sigurnosnih razloga oštećeni mrežni kabel smije se zamijeniti samo odgovarajućim kabelom proizvođača, ovlaštenog servisa ili druge odgovarajuće kvalificirane osobe.
- Držite uređaj i kabel podalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnih utjecaja.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu koju je isporučio dobavljač.
- Uređaj koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kada je priključen na propisno ugrađenu uzemljenu utičnicu. Provjerite odgovara li napon napajanja

naponu navedenom na nazivnoj pločici.

- Oštećenja nastala uporabom uređaja u svrhe koje nisu navedene u uputama, nepravilnom uporabom ili popravkom koji nije izvršila stručna osoba nisu pokrivena jamstvom.
- Nikada nemojte nositi ni povlačiti uređaj držeći ga za kabel ili utikač jer zbog oštećenja kabela može doći do kratkog spoja. Nemojte savijati, priklještititi ni povlačiti kabel preko oštarih rubova.
- Ne preuzima se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepridržavanjem ovih uputa.
- Ne stavljajte zapaljive materijale, kiseline ni lužine u blizinu ploče za kuhanje kako biste spriječili koroziju i skraćenje vijeka trajanja uređaja.
- Ne uranjajte ploču za kuhanje u vodu i za čišćenje ne koristite benzin, benzen, deterdžente ni slična sredstva. Obrišite uređaj mekom, vlažnom krpom.
- Opasnost od opekline! Nakon uporabe uređaja neke površine mogu ostati vruće. Budite svjesni tog rizika i pažljivo rukujte u blizini vrućih površina.
- Spriječite svako oštećenje keramičke ploče. Ako se ploča slomi ili napukne, odmah isključite uređaj iz električne mreže i obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Nikada nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini ili ispod zapaljivih materijala, poput zavjesa.
- Tijekom uporabe dostupni dijelovi uređaja mogu se zagrijati do temperature koja može uzrokovati opekline.
- Ne dopustite da vaše tijelo, odjeća ili bilo koji predmet, osim odgovarajućeg posuđa, dođe u dodir sa staklokeramičkom površinom dok se potpuno ne ohladi.
- Metalni predmeti poput noževa, vilica, žlica i poklopaca ne smiju se stavljati na površinu ploče za kuhanje jer se mogu zagrijati.
- Ručke lonaca i tava mogu se zagrijati. Pazite da ručke ne prelaze preko drugih uključenih zona za kuhanje. Držite ručke izvan dohvata djece.
- Iznimno oštra oštrica strugača za ploču za kuhanje izložena je kada se zaštitni poklopac povuče. Koristite je s krajnjim oprezom i uvijek je čuvajte na sigurnom mjestu, izvan dohvata djece.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe. Prekipjela hrana može uzrokovati dim, a prolivena mast ili ulje mogu se zapaliti.
- Nikada nemojte koristiti uređaj kao radnu površinu ili površinu za odlaganje.
- Nikada ne ostavljajte predmete ni kuhinjski pribor na uređaju.
- Nikada nemojte koristiti uređaj za zagrijavanje prostorije.

- Nakon uporabe uvijek isključite zone za kuhanje i ploču za kuhanje na način opisan u ovim uputama, pomoću dodirnih upravljačkih tipki.
- Za čišćenje ploče za kuhanje nemojte koristiti parni čistač. Ne stavljajte i ne ispuštajte teške predmete na ploču za kuhanje. Nemojte stajati na ploči za kuhanje.
- Ne koristite lonce ni tave s neravnim ili oštrim rubovima i ne povlačite ih po staklokeramičkoj površini jer se staklo može izgrebati.
- Za čišćenje ploče za kuhanje ne koristite žičane spužve ni druga jaka abrazivna sredstva jer mogu izgrebati staklokeramičku površinu.
- Kuhanje bez nadzora s mašću ili uljem može biti opasno i izazvati požar. Nikada ne pokušavajte ugasiti požar vodom. Isključite uređaj, a zatim prekrijte plamen poklopcem ili protupožarnim pokrivačem.
- Opasnost od požara: ne odlažite predmete na površine za kuhanje.
- Ako je površina napuknuta, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara. To se odnosi na površine ploča za kuhanje izrađene od staklokeramike ili sličnih materijala koji štite dijelove pod naponom.
- Uređaj nije namijenjen za rad putem vanjskog vremenskog prekidača ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
- Nakon uporabe isključite zonu za kuhanje pomoću odgovarajuće upravljačke tipke i nemojte se oslanjati isključivo na funkciju prepoznavanja posude.
- Postupak kuhanja mora biti pod nadzorom. Kratkotrajno kuhanje mora se nadzirati neprekidno.
- Koristite samo zaštite za ploču za kuhanje koje je projektirao proizvođač uređaja, koje je proizvođač u uputama za uporabu naveo kao prikladne ili koje su ugrađene u uređaj. Uporaba neprikladnih zaštita može uzrokovati nesreće.
- Uređaj se ne smije ugrađivati iza ukrasnih vrata ili vrata kuhinjskog elementa kako bi se izbjeglo pregrijavanje.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

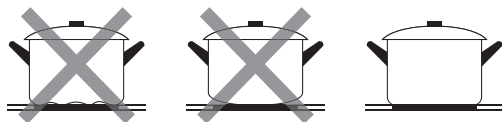


UPORABA DODIRNIH KONTROLA

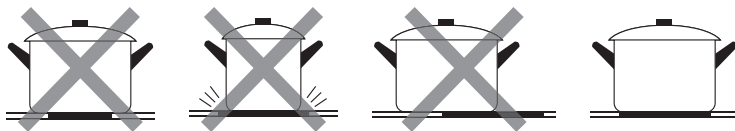
- Kontrole reagiraju na dodir, stoga ih nije potrebno pritiskati.
- Dodirujte ih jagodicom prsta, a ne vrhom prsta.
- Svaki registrirani dodir bit će potvrđen zvučnim signalom.
- Pobrinite se da su kontrole uvijek čiste i suhe te da nisu prekrivene predmetima kao što su kuhinjski pribor ili krpa. Čak i tanak sloj vode može otežati rukovanje kontrolama.



Nemojte upotrebljavati posuđe s neravnim rubovima ili zakrivljenim dnom.

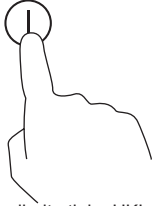


Provjerite je li dno posude glatko, ravno položeno na staklenu površinu i iste veličine kao grijaća zona. Posudu uvijek postavite na sredinu grijaće zone.

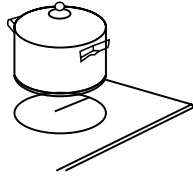


Posude uvijek podignite sa staklokeramičke ploče. Nemojte ih pomicati klizanjem jer mogu ogrebat staklenu površinu.

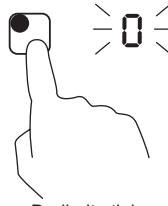
UPORABA STAKLOKERAMIČKE PLOČE ZA KUHANJE



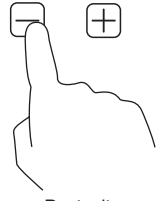
Dodirnite tipku UKLJ./ISKLJ. Na zaslonima svih zona za kuhanje prikazat će se simbol "—". Ovaj će simbol nestati ako se u roku od 30 sekundi ne izvrši nijedna radnja.



Postavite odgovarajuću posudu na zonu za kuhanje koju želite upotrebljavati. Provjerite jesu li dno posude i površina zone za kuhanje čisti i suhi.



Dodirnite tipku za odabir zone grijanja. Pokazivač pored odabrane zone grijanja počeo će treperiti.



Postavite razinu snage dodirivanjem tipke "—" ili "+".

ZAKLJUČAVANJE UPRAVLJAČKIH TIPKI

- Upravljačke tipke možete zaključati kako biste spriječili neželjenu uporabu, primjerice slučajno uključivanje zona za kuhanje od strane djece.
- Kada su upravljačke tipke zaključane, sve su tipke onemogućene osim tipke UKLJ./ISKLJ.

Zaključavanje upravljačkih tipki

Dodirnite tipku za zaključavanje.

Otključavanje upravljačkih tipki

- Provjerite je li staklokeramička ploča uključena.
- Dodirnite i držite tipku za zaključavanje 3 sekunde.
- Sada možete upotrebljavati staklokeramičku ploču.

Upozorenje: Kada je ploča zaključana, sve su upravljačke tipke onemogućene osim tipke UKLJ./ISKLJ. U hitnom slučaju ploču uvijek možete isključiti pomoću tipke UKLJ./ISKLJ. Međutim, prije sljedeće uporabe ploču morate otključati.

Funkcija pauze

- Dok ploča radi u načinu grijanja, pritisnite tipku Pauza. Ploča će prestati grijati, a na digitalnom zaslonu prikazat će se simbol "||".
- Ako je funkcija mjerača vremena uključena, simbol "||" također će se prikazati u sredini dvoznamenkastog zaslona mjerača vremena.
- Ponovno pritisnite tipku Pauza kako biste nastavili grijanje.
- Ako je funkcija pauze aktivna dulje od 1 minute, ploča će se automatski vratiti u stanje pripravnosti.

Zaštita od pregrijavanja

- Ugrađeni temperaturni senzor nadzire temperaturu unutar staklokeramičke ploče.
- Ako se otkrije previsoka temperatura, staklokeramička ploča automatski će prestati raditi.

Upozorenje na preostalu toplinu

- Nakon što je ploča neko vrijeme radila, na njezinoj će površini ostati preostala toplina.
- Na zaslonu će se prikazati slovo "H" kao upozorenje da ne dodirujete vruću površinu.

Automatsko isključivanje

- Automatsko isključivanje sigurnosna je funkcija.
- Svaka zona za kuhanje automatski će se isključiti nakon isteka maksimalnog unaprijed postavljenog vremena ako se ne izvrši nijedna dodatna radnja.
- Maksimalno unaprijed postavljeno vrijeme ovisi o odabranoj razini snage. Zadana vremena rada prikazana su u tablici u nastavku:

Razina snage	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ograničenje vremena rada (sati)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

UPORABA DODIRNIH UPRAVLJAČKIH TIPKI

Razina grijanja	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Omjer grijanja	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

RAZINA FUNKCIJE ODRŽAVANJA TOPLINE ZA SVAKU ZONU KUHANJA

Vrsta zone kuhanja	Nazivna snaga	Napon i frekvencija	Razina održavanja topline	Vrijeme održavanja topline
Jednostruka grijaća zona Ø165	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minute
Jednostruka grijaća zona Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minute
Jednostruka grijaća zona Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minute
Dvostruka grijaća zona Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	20 minute
Dvostruka grijaća zona Ø230	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minute
Trostruka grijaća zo-na Ø230	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minute
Dvostruka grijaća zona Ø165 × 270	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minute
Trostruka grijaća zo-na Ø300	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	20 minute
Dvostruka grijaća zona Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minute
Dvostruka grijaća zona Ø200	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	20 minutes

Ova tablica sadrži informacije za više modela ugradbenih ploča za kuhanje. Pogledajte informacije koje odgovaraju kupljenom modelu: ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413 ili ZLN6414.

Zaštita Od Preljevanja

- Ako se tekućina prolije po upravljačkoj ploči, ploča za kuhanje automatski će se isključiti u roku od 10 sekundi.
- Za ponovno pokretanje ploče za kuhanje isključite napajanje i obrišite područje čistom krpom prije ponovne uporabe uređaja.

Uporaba Mjerača Vremena

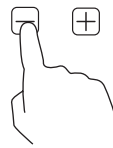
- Mjerač vremena možete postaviti tako da isključi jednu zonu kuhanja nakon isteka postavljenog vremena.
- Mjerač vremena može se postaviti na najviše 99 minuta.

POSTAVLJANJE MJERAČA VREMENA ZA ISKLJUČIVANJE JEDNE ZONE KUHANJA

Dodirnite upravljačku tipku za odabir zone kuhanja.



Dodirnite upravljačku tipku mjerača vremena. Na pokazivaču mjerača vremena prikazat će se "30".

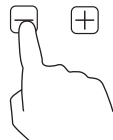


Postavite vrijeme dodirivanjem upravljačke tipke "+" ili "-".

- Alternativno dodirnite upravljačku tipku mjerača vremena. Na pokazivaču mjerača vremena prikazat će se "30".
- Znamenka desetica početi će treperiti. Postavite znamenku desetica pomoću klizača za podešavanje razine snage.
- Nakon što postavite znamenku desetica, ona će treperiti 3 sekunde, a zatim će početi treperiti znamenka jedinica.
- Dok znamenka jedinica treperi, postavite je pomoću klizača za podešavanje razine snage.



Savjet: Jednom dodirnite upravljačku tipku "-" ili "+" mjerača vremena kako biste smanjili ili povećali vrijeme za 1 minutu.





Nakon što se vrijeme postavi, odbrojavanje će odmah započeti, a na zaslonu će se prikazati preostalo vrijeme.

Crvena točka pored pokazivača razine snage zasvijetlit će, označavajući da je odabrana odgovarajuća zona za kuhanje.



POSTAVLJANJE MJERAČA VREMENA ZA ISKLJUČIVANJE VIŠE OD JEDNE ZONE ZA KUHANJE

1. Ako se ova funkcija koristi za više od jedne zone za kuhanje, pokazivač mjerača vremena prikazivat će najkraće preostalo vrijeme. Na primjer, ako je Zona 1 postavljena na 3 minute, a Zona 2 na 6 minuta, pokazivač mjerača vremena prikazivat će "3".

Napomena: Crvena točka pored pokazivača razine snage treperit će.

2. Nakon isteka postavljenog vremena odgovarajuća zona za kuhanje automatski će se isključiti.

Napomena: Ako želite promijeniti vrijeme nakon postavljanja mjerača vremena, postupak morate ponovno započeti od 1. koraka.

VODIČ ZA POSTAVKE ZAGRIJAVANJA I UGRADNJU

Razina zagrijavanja	Prikladno za
1-2	• Lagano zagrijavanje malih količina hrane • Topljenje čokolade, maslaca i namirnica koje brzo zagorijevaju • Lagano kuhanje na niskoj temperaturi • Polagano zagrijavanje
3-4	• Podgrijavanje • Brzo lagano kuhanje
5-6	• Palačinke
7-8	• Pirjanje • Kuhanje tjestenine
9	• Prženje uz brzo miješanje • Zapečenje • Dovođenje juhe do vrenja • Kuhanje vode

Gore navedene postavke služe samo kao smjernice. Točna postavka ovisi o nekoliko čimbenika, uključujući vrstu posuda i količinu hrane koja se priprema. Isprobajte različite postavke keramičke ploče kako biste pronašli one koje najbolje odgovaraju vašim potrebama kuhanja.

Upozorenje: Budite oprezni tijekom prženja jer se ulje i masnoća vrlo brzo zagrijavaju. Pri iznimno visokim temperaturama ulje i masnoća mogu se spontano zapaliti, što predstavlja ozbiljnu opasnost od požara.

NJEGA I ČIŠĆENJE

Što treba očistiti?	Kako očistiti?	Važno
Svakodnevna zaprljanja na staklu, po-put otisaka prstiju, tragova, mrlja od hrane ili proliivenih tekućina koje ne sadrže šećer.	1. Isključite napajanje ploče za kuhanje. 2. Nanesite sredstvo za čišćenje ploča dok je staklo još blago toplo, ali ne i vruće. 3. Isperite i ob-rišite površinu čistom krpom ili papirnatim ručnikom. 4. Po-novno uključite napajanje ploče za kuhanje.	• Nakon isključivanja napajanja neće biti prikazana oznaka "vruća površina", ali zona za kuhanje i dalje može biti vruća. Budite iznimno oprezni. • Grube spužvice, određene najlonske spužvice te jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje mogu og-rebati staklo. Uvijek pročitajte oznaku proizvoda kako biste provjerili je li sredstvo ili spužvica prikladna. • Nikada ne ostavljajte ostatke sredstva za čišćenje na ploči jer se na stak-lu mogu pojaviti mrlje.

Prekipjela tekućina, rastopljena hrana i vruće proliveno sadržaje sa šećerom na staklenoj površini.	Odmah ih uklonite lopaticom, paletnim nožem ili strugačem s oštricom prikladnim za ke-ramičke staklene ploče. Budi-te oprezni zbog vrućih površina zona za kuhanje. 1. Isključite napajanje ploče za kuhanje na zidnom prekidaču. 2. Držite oštricu ili pribor pod kutom od 30° i struganjem pomaknite zaprljanje ili prolivenu tekućinu prema hladnom dijelu ploče. 3. Očistite zaprljanje ili prolivenu tekućinu kuhinjskom krpom ili papirnatim ručni-kom. 4. Slijedite korake od 2 do 4 iz prethodnog odjeljka "Sva-kodnevnna zaprljanja na stak-lu".	• Što prije uklonite mrlje od ras-topljene hrane ili prolivenih te-kućina sa šećerom. Ako se oh-lade na staklu, mogu se teško ukloniti ili mogu trajno oštetiti staklenu površinu. • Opasnost od posjekotina: Kada je zaštitni poklopac uvučen, oštrica strugača iznimno je oštra. Upot-rebljavajte je vrlo oprezno i uvi-jek je čuvajte na sigurnom mjestu, izvan dohvata djece.
Prolivena tekućina na dodirnim kontrolama.	1. Isključite napajanje ploče za kuhanje. 2. Upijte prolivenu te-kućinu. 3. Obrišite područje dodirnih kontrola čistom, vlažnom spužvom ili krpom. 4. Potpuno osušite površinu papir-natim ručnikom. 5. Ponovno uključite napajanje ploče za ku-hanje.	• Ploča za kuhanje može se ogla-siti zvučnim signalom i auto-matski isključiti, a dodirne kont-rol-e možda neće raditi dok se na njima nalazi tekućina. Prije po-novnog uključivanja ploče pro-vjerite je li područje dodirnih kontrola potpuno suho.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ploča za kuhanje ne može se uključiti.	Nema napajanja.	Provjerite je li ploča za kuhanje priključena na izvor napajanja i uključena. Provjerite postoji li nes-tanak električne energije u vašem domu ili području. Ako ste sve pro-vjerali, a problem i dalje postoji, ob-ratite se kvalificiranom tehničaru.
Dodirne kontrole ne reagiraju.	Kontrole su zaključa-ne.	Otključajte kontrole. Upute potraži-te u odjeljku "Uporaba keramičke ploče za kuhanje".
Dodirnim kontrolama teško je upravljati.	Na kontrolama se možda nalazi tanak sloj vode ili ih dodiruje-te vrhom prsta.	Provjerite je li područje dodirnih kontrola suho i kontrole dodirujte jagodicom prsta.
Staklena površina se grebe.	Upotrebljava se po-sude s hrapavim dnom ili neprikladne abra-zivne spužvice i sredstva za čišćenje.	Upotrebljavajte posude s ravnim i glatkim dnom te odgovarajuća sredstva za čišćenje.
Neke posude proizvode zvukove pucketanja ili škrljocanja.	To može biti uzrokova-no konstrukcijom po-suda, primjerice slo-jevima različitih meta-la koji različito vibrira-ju.	To je uobičajena pojava i ne ukazuje na kvar.
Keramička ploča ili jedna od zona za ku-hanje neočekivano se isključuje, oglašava se zvučni signal i prikazuje se kôd pogreške.	Tehnički kvar.	Zapišite slova i brojeve koda pog-reške, isključite napajanje kera-mičke ploče na zidnom prekidaču i obratite se kvalificiranom tehničaru.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148
Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

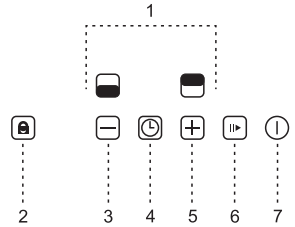
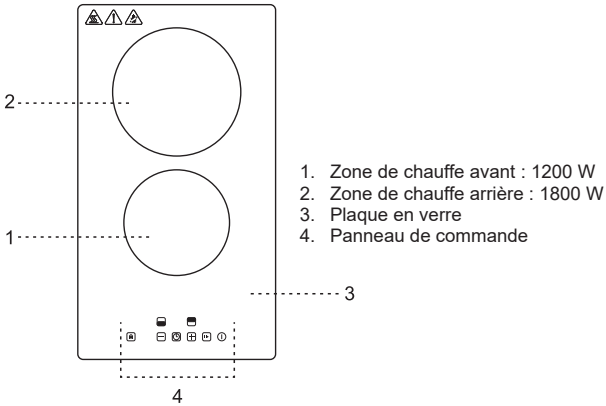
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que la tension nominale indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique utilisé.
- Conservez le manuel d'instructions, le certificat de garantie, le justificatif d'achat et, si possible, le carton avec son emballage intérieur.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage privé et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou professionnelles.
- Débranchez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'installation d'accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez préalablement l'appareil. Tirez sur la fiche et non sur le câble.
- Afin de protéger les enfants contre les dangers liés aux appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. Installez l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. En cas de dommage, quel qu'il soit, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne les laissez pas non plus jouer avec les matériaux d'emballage, tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. En cas de problème, adressez-vous à un spécialiste agréé.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ou défectueux doit être remplacé uniquement par un câble équivalent fourni par le fabricant, le service après-vente ou une personne disposant de qualifications similaires.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des arêtes vives et de toute autre source de danger similaire.

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fabricant ou le fournisseur.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- Cet appareil doit être branché uniquement sur une prise de courant mise à la terre et installée conformément aux réglementations en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages résultant d'une utilisation de l'appareil à des fins autres que celles indiquées dans les instructions, d'une utilisation incorrecte ou d'une réparation effectuée par une personne non qualifiée ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne transportez et ne tirez jamais l'appareil en le tenant par le câble d'alimentation ou la fiche, car une rupture du câble pourrait provoquer un court-circuit. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le câble d'alimentation sur des arêtes vives.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou par le non-respect des présentes instructions.
- Ne placez aucun matériau inflammable, acide ou alcalin à proximité de la table de cuisson afin d'éviter la corrosion et la réduction de la durée de vie de l'appareil.
- Ne plongez pas la table de cuisson dans l'eau et n'utilisez pas d'essence, de benzène, de détergent ou de produit similaire pour la nettoyer. Essuyez-la avec un chiffon doux et humide.
- Risque de brûlure ! Après utilisation, certaines surfaces de l'appareil peuvent rester chaudes. Soyez conscient de ce risque et manipulez l'appareil avec précaution à proximité des surfaces chaudes.
- Évitez tout dommage à la plaque vitrocéramique. Si elle est cassée ou fissurée, coupez immédiatement l'alimentation électrique et adressez-vous à un centre de service agréé.
- N'utilisez jamais cet appareil à proximité ou sous des matériaux inflammables, tels que des rideaux.
- Pendant l'utilisation, les parties accessibles de l'appareil peuvent devenir suffisamment chaudes pour provoquer des brûlures.
- Ne laissez pas votre corps, vos vêtements ou tout autre objet, à l'exception des ustensiles de cuisson appropriés, entrer en contact avec la surface vitrocéramique avant qu'elle ne soit complètement refroidie.
- Les objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères et les couvercles ne doivent pas être placés sur la surface de cuisson, car ils risquent de devenir chauds.
- Les poignées des casseroles et des poêles peuvent devenir chaudes au toucher. Veillez à ce qu'elles ne dépassent pas au-dessus d'autres zones de cuisson en fonctionnement. Maintenez-les hors de portée des enfants.

- La lame extrêmement tranchante d'un grattoir pour table de cuisson est exposée lorsque le capot de protection est rétracté. Utilisez-la avec la plus grande prudence et rangez-la toujours dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement. Les débordements peuvent provoquer de la fumée, et les projections de graisse ou d'huile peuvent s'enflammer.
- N'utilisez jamais l'appareil comme plan de travail ou surface de rangement.
- Ne laissez jamais d'objets ou d'ustensiles sur l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil pour réchauffer ou chauffer une pièce.
- Après utilisation, éteignez toujours les zones de cuisson et la table de cuisson comme indiqué dans ce manuel, à l'aide des commandes tactiles.
- N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour nettoyer la table de cuisson. Ne placez pas et ne laissez pas tomber d'objets lourds sur la table de cuisson. Ne montez pas sur la table de cuisson.
- N'utilisez pas de casseroles ou de poêles présentant des bords irréguliers ou tranchants et ne les faites pas glisser sur la surface vitrocéramique, car cela pourrait rayer le verre.
- N'utilisez pas de tampons à récurer ni de produits de nettoyage fortement abrasifs pour nettoyer la table de cuisson, car ils risquent de rayer la surface vitrocéramique.
- Une cuisson sans surveillance avec de la graisse ou de l'huile peut être dangereuse et provoquer un incendie. Ne tentez jamais d'éteindre un feu avec de l'eau. Éteignez l'appareil, puis couvrez les flammes avec un couvercle ou une couverture anti-feu.
- Risque d'incendie : ne rangez aucun objet sur les surfaces de cuisson.
- Si la surface est fissurée, éteignez l'appareil afin d'éviter tout risque de choc électrique. Cette consigne s'applique aux surfaces de cuisson en vitrocéramique ou en matériaux similaires protégeant les éléments sous tension.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Après utilisation, éteignez la zone de cuisson à l'aide de la commande correspondante et ne vous fiez pas uniquement au détecteur de récipient.
- Le processus de cuisson doit être surveillé. Les cuissons de courte durée doivent être surveillées en permanence.
- Utilisez uniquement des protections de table de cuisson conçues par le fabricant de l'appareil, indiquées comme appropriées dans le manuel d'utilisation ou intégrées à l'appareil. L'utilisation de protections inadaptées peut provoquer des accidents.
- Afin d'éviter toute surchauffe, l'appareil ne doit pas être installé derrière une porte décorative ou une porte de meuble.

PRÉSENTATION DE VOTRE PRODUIT

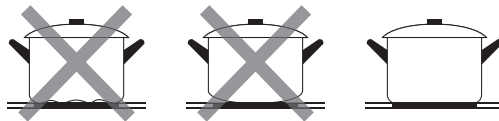


UTILISATION DES COMMANDES TACTILES

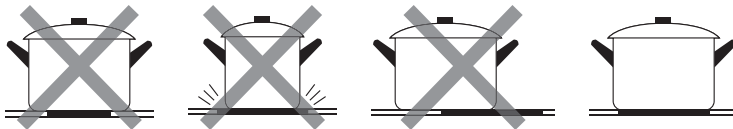
- Les commandes réagissent au toucher ; il n'est donc pas nécessaire d'exercer une pression.
- Utilisez la pulpe de votre doigt et non le bout de l'ongle.
- Un signal sonore retentit chaque fois qu'une commande tactile est correctement enregistrée.
- Veillez à ce que les commandes soient toujours propres et sèches et qu'aucun objet, tel qu'un ustensile ou un chiffon, ne les recouvre. Même une fine pellicule d'eau peut rendre leur utilisation difficile.



N'utilisez pas de récipients de cuisson présentant des bords irréguliers ou un fond incurvé.

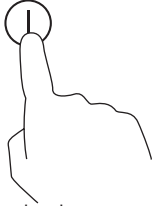


Assurez-vous que le fond de votre récipient est lisse, repose bien à plat sur la plaque en verre et correspond à la taille de la zone de cuisson. Placez toujours le récipient au centre de la zone de cuisson.



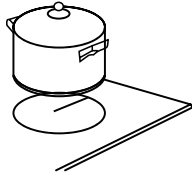
Soulevez toujours les récipients pour les retirer de la plaque vitrocéramique. Ne les faites pas glisser, car ils risqueraient de rayer la surface en verre.

UTILISATION DE VOTRE PLAQUE VITROCÉRAMIQUE



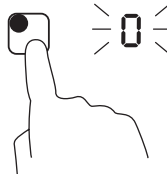
Touchez la commande **MARCHÉ/ARRÊT**.

Le symbole "—" s'affiche sur l'écran de chaque zone de cuisson. Ce symbole disparaît si aucune autre opération n'est effectuée dans les 30 secondes.



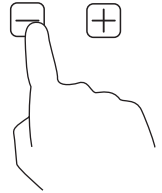
Placez un récipient approprié sur la zone de cuisson que vous souhaitez utiliser.

Assurez-vous que le fond du récipient et la surface de la zone de cuisson sont propres et secs.



Touchez la commande de sélection de la zone de chauffe.

Le voyant situé à côté de la zone de chauffe sélectionnée se met à clignoter.



Réglez le niveau de puissance en touchant la commande "—" ou "+".

VERROUILLAGE DES COMMANDES

- Vous pouvez verrouiller les commandes afin d'éviter toute utilisation involontaire, par exemple pour empêcher les enfants d'allumer accidentellement les zones de cuisson.
- Lorsque les commandes sont verrouillées, toutes les commandes sont désactivées, à l'exception de la commande **MARCHÉ/ARRÊT**.

Pour verrouiller les commandes

Touchez la commande de verrouillage.

Pour déverrouiller les commandes

- Assurez-vous que la plaque vitrocéramique est allumée.
- Touchez la commande de verrouillage et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes.
- Vous pouvez maintenant utiliser la plaque vitrocéramique.

Avertissement : Lorsque la plaque est verrouillée, toutes les commandes sont désactivées, à l'exception de la commande **MARCHÉ/ARRÊT**. En cas d'urgence, vous pouvez toujours éteindre la plaque vitrocéramique à l'aide de la commande **MARCHÉ/ARRÊT**. Toutefois, vous devez déverrouiller la plaque avant la prochaine utilisation.

Fonction Pause

- Lorsque la plaque fonctionne en mode de chauffe, appuyez sur la touche Pause. La plaque interrompt la chauffe et l'affichage numérique indique "||".
- Si la fonction minuterie est activée, le symbole "||" s'affiche également au centre de l'affichage à deux chiffres de la minuterie.
- Appuyez de nouveau sur la touche Pause pour reprendre la chauffe.
- Si le mode Pause reste activé pendant plus d'une minute, la plaque repasse automatiquement en mode veille.

Protection contre la surchauffe

- Un capteur de température intégré surveille la température à l'intérieur de la plaque vitrocéramique.
- Si une température excessive est détectée, la plaque vitrocéramique s'arrête automatiquement.

Avertissement de chaleur résiduelle

- Après le fonctionnement de la plaque pendant un certain temps, de la chaleur résiduelle peut subsister sur sa surface.
- La lettre "H" s'affiche pour vous avertir de ne pas toucher la surface chaude.

Arrêt automatique

- L'arrêt automatique est une fonction de sécurité.
- Chaque zone de cuisson s'éteint automatiquement après la durée maximale prédéfinie si aucune autre opération n'est effectuée.
- La durée maximale prédéfinie dépend du niveau de puissance sélectionné. Les durées de fonctionnement par défaut sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Niveau de puissance	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Durée maximale de fonctionnement (heures)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

UTILISATION DES COMMANDES TACTILES

Niveau de chauffe	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rapport de chauffe	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

NIVEAU DE MAINTIEN AU CHAUD POUR CHAQUE ZONE DE CUISSON

Type de zone de cuisson	Puissance nominale	Tension et fréquence	Niveau de maintien au chaud	Durée de maintien au chaud
Zone de chauffe simple Ø165	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Zone de chauffe simple Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Zone de chauffe simple Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Zone de chauffe double Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	20 minutes
Zone de chauffe double Ø230	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Zone de chauffe triple Ø230	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Zone de chauffe double Ø165 × 270	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Zone de chauffe triple Ø300	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	20 minutes
Zone de chauffe double Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutes
Zone de chauffe double Ø200	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	20 minutes

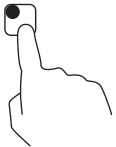
Ce tableau contient des informations concernant plusieurs modèles de plaques de cuisson encastrables. Veuillez vous reporter aux informations correspondant au modèle acheté : ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413 ou ZLN6414.

Protection Contre Les Débordements

- Si un liquide se répand sur le panneau de commande, la plaque de cuisson s'éteint automatiquement dans un délai de 10 secondes.
- Pour redémarrer la plaque de cuisson, coupez l'alimentation électrique et essuyez la zone avec un chiffon propre avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

Utilisation De La Minuterie

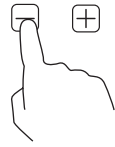
- Vous pouvez régler la minuterie afin d'éteindre une zone de cuisson une fois la durée programmée écoulée.
- La minuterie peut être réglée sur une durée maximale de 99 minutes.

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE POUR ÉTEINDRE UNE ZONE DE CUISSON

Appuyez sur la commande de sélection de la zone de cuisson.



Appuyez sur la commande de la minuterie. L'indicateur de la minuterie affiche "30".



Réglez la durée en appuyant sur la commande "+" ou "-".

- Vous pouvez également appuyer sur la commande de la minuterie. L'indicateur de la minuterie affiche "30".
- Le chiffre des dizaines commence à clignoter. Réglez le chiffre des dizaines à l'aide du curseur de réglage du niveau de puissance.
- Une fois le chiffre des dizaines réglé, celui-ci clignote pendant 3 secondes, puis le chiffre des unités commence à clignoter.
- Lorsque le chiffre des unités clignote, réglez-le à l'aide du curseur de réglage du niveau de puissance.



Conseil : Appuyez une fois sur la commande "-" ou "+" de la minuterie pour réduire ou augmenter la durée de 1 minute.



Une fois le temps réglé, le compte à rebours commence immédiatement et l'écran affiche le temps restant.

Le point rouge situé à côté de l'indicateur du niveau de puissance s'allume pour signaler que la zone correspondante est sélectionnée.



RÉGLAGE DE LA MINUTERIE POUR ÉTEINDRE PLUSIEURS ZONES DE CUISSON

1. Lorsque cette fonction est utilisée pour plusieurs zones de cuisson, l'indicateur de la minuterie affiche le temps restant le plus court.

Par exemple, si la Zone 1 est réglée sur 3 minutes et la Zone 2 sur 6 minutes, l'indicateur de la minuterie affiche "3".

Remarque : Le point rouge situé à côté de l'indicateur du niveau de puissance clignote.

2. Lorsque le temps réglé est écoulé, la zone de cuisson correspondante s'éteint automatiquement.

Remarque : Pour modifier la durée après avoir réglé la minuterie, vous devez recommencer la procédure à partir de l'étape 1.

GUIDE DES RÉGLAGES DE PUISSANCE

Niveau de puissance	Utilisation recommandée
1–2	- Réchauffage doux de petites quantités d'aliments - Fonte du chocolat, du beurre et des aliments qui brûlent rapidement - Cuisson à léger frémissement - Réchauffage lent
3–4	- Réchauffage - Cuisson rapide à frémissement
5–6	Crêpes
7–8	- Sauté - Cuisson des pâtes
9	- Cuisson au wok - Saisie des aliments - Porter une soupe à ébullition - Faire bouillir de l'eau

Les réglages ci-dessus sont fournis uniquement à titre indicatif. Le réglage exact dépend de plusieurs facteurs, notamment du type de récipient utilisé et de la quantité d'aliments préparée. Essayez différents réglages de la plaque vitrocéramique afin de déterminer ceux qui conviennent le mieux à vos besoins de cuisson.

Avertissement : Soyez prudent lors de la friture, car l'huile et les matières grasses chauffent très rapidement. À des températures extrêmement élevées, elles peuvent s'enflammer spontanément et présenter un risque grave d'incendie.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Que faut-il nettoyer ?	Comment procéder ?	Important
Salissures quotidiennes sur la surface en verre, telles que les traces de doigts, les marques, les taches d'aliments ou les liquides renversés ne contenant pas de sucre.	- Coupez l'alimentation électrique de la plaque de cuisson. - Appliquez un produit nettoyant pour plaques de cuisson lorsque le verre est encore légèrement tiède, mais pas chaud. - Rincez et essuyez la surface avec un chiffon propre ou du papier absorbant. - Rétablissez l'alimentation électrique de la plaque de cuisson.	- Lorsque l'alimentation électrique de la plaque est coupée, l'indication "surface chaude" ne s'affiche plus, mais la zone de cuisson peut encore être chaude. Soyez extrêmement prudent. - Les éponges abrasives, certains tampons en nylon ainsi que les produits nettoyants agressifs ou abrasifs peuvent rayer le verre. Lisez toujours l'étiquette afin de vérifier que le produit ou l'éponge utilisé convient à la surface. - Ne laissez jamais de résidus de produit nettoyant sur la plaque, car ils risquent de tacher le verre.

Débordements, aliments fondus et liquides chauds contenant du sucre renversés sur la surface en verre.	Retirez-les immédiatement à l'aide d'une spatule, d'un couteau-palette ou d'un grattoir à lame adapté aux plaques vitrocéramiques. Faites attention aux surfaces chaudes des zones de cuisson. 1. Coupez l'alimentation électrique de la plaque à l'aide de l'interrupteur mural. 2. Maintenez la lame ou l'ustensile à un angle de 30° et grattez la salissure ou le liquide renversé vers une partie froide de la plaque. 3. Nettoyez la salissure ou le liquide renversé avec un chiffon de cuisine ou du papier absorbant. 4. Suivez les étapes 2 à 4 de la section "Salissures quotidiennes sur la surface en verre" ci-dessus.	- Retirez dès que possible les taches laissées par des aliments fondus ou des liquides contenant du sucre. Si elles refroidissent sur le verre, elles peuvent devenir difficiles à enlever ou endommager définitivement la surface en verre. - Risque de coupure : Lorsque le protège-lame est rétracté, la lame du grattoir est extrêmement tranchante. Utilisez-la avec la plus grande prudence et rangez-la toujours dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
Liquides renversés sur les commandes tactiles.	1. Coupez l'alimentation électrique de la plaque de cuisson. 2. Absorbez le liquide renversé. 3. Essuyez la zone des commandes tactiles avec une éponge ou un chiffon propre et humide. 4. Séchez complètement la zone avec du papier absorbant. 5. Rétablissez l'alimentation électrique de la plaque de cuisson.	La plaque peut émettre un signal sonore et s'éteindre automatiquement. Les commandes tactiles peuvent également ne pas fonctionner tant qu'un liquide se trouve sur leur surface. Assurez-vous que la zone des commandes tactiles est complètement sèche avant de remettre la plaque en marche.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE – SUITE

Problème	Cause possible	Solution
La plaque de cuisson ne s'allume pas.	Absence d'alimentation électrique.	Assurez-vous que la plaque est raccordée à l'alimentation électrique et qu'elle est allumée. Vérifiez s'il existe une coupure de courant dans votre domicile ou dans votre secteur. Si vous avez effectué toutes les vérifications et que le problème persiste, contactez un technicien qualifié.
Les commandes tactiles ne répondent pas.	Les commandes sont verrouillées.	Déverrouillez les commandes. Reportez-vous à la section "Utilisation de votre plaque vitrocéramique" pour obtenir les instructions.
Les commandes tactiles sont difficiles à utiliser.	Une fine pellicule d'eau peut recouvrir les commandes, ou vous utilisez peut-être le bout de votre doigt.	Assurez-vous que la zone des commandes tactiles est sèche et utilisez la pulpe de votre doigt pour toucher les commandes.
La surface en verre est rayée.	Des récipients à fond rugueux ou des éponges et produits nettoyants abrasifs et inadaptés sont utilisés.	Utilisez des récipients à fond plat et lisse ainsi que des produits nettoyants adaptés.
Certains récipients produisent des craquements ou des cliquetis.	Cela peut être dû à la structure du récipient, par exemple à des couches de métaux différents qui vibrent différemment.	Ce phénomène est normal et n'indique pas un dysfonctionnement.
La plaque vitrocéramique ou l'une des zones de cuisson s'éteint de manière inattendue, un signal sonore retentit et un code d'erreur s'affiche.	Défaut technique.	Notez les lettres et les chiffres du code d'erreur, coupez l'alimentation électrique de la plaque vitrocéramique à l'aide de l'interrupteur mural et contactez un technicien qualifié.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
N° TVA : FR2953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო.
- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობის ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქცია, საგარანტიო ბარათი, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არ არის კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, აქსესუარების დაყენებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან თუ რაიმე პრობლემაა. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. არ გაიყვანოთ კაბელი, გამოიღეთ შტეფსელი.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრო მოწყობილობების საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ. ამიტომ, თქვენი მოწყობილობის მდებარეობის არჩევისას, აირჩიეთ ის ისე, რომ ბავშვებს არ შეეძლოთ მასზე წვდომა. დარწმუნდით, რომ კაბელი არ არის ჩამოკიდებული.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ დაუშვათ ბავშვებს თამაში შესაფუთი მასალებით, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობას, იმ პირობით, რომ მათ მიეცათ ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია, როგორ გამოიყენონ მოწყობილობა უსაფრთხოდ და გააცნობიერონ შესაძლო საფრთხეები. გაწმენდა და მომხმარებლის მოვლა არ უნდამოხდეს 8 წლამდე ასაკის ბავშვებამეთვალყურეობის გარეშე.
- თავად არ შეაკეთოთ მოწყობილობა რაიმე პრობლემის

შემთხვევაში, მიმართეთ უფლებამოსილ სპეციალისტს.

- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული ქსელის კაბელი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ ექსპლუატაციური კაბელით, რომელიც მოწოდებულია მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან ანალოგიურად კვალიფიციური პირის მიერ.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და მსგავსებისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ.
- ეს მოწყობილობა უნდა იყოს დაკავშირებული მხოლოდ დამიწებულ დენის წყაროსთან, რომელიც დამონტაჟებულია რეგულაციების შესაბამისად. დარწმუნდით, რომ ქსელის ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- ინსტრუქციებში მითითებული დანიშნულების გარდა სხვა მიზნით გამოყენების, არასწორი ექსპლუატაციის ან კვალიფიციური პირების მიერ არ შესრულებული შეკეთების შედეგად მიყენებული ზიანი არ ფარავს გარანტიით.
- არასოდეს გადაიტანოთ ან გაიყვანოთ მოწყობილობა ელექტრო შტეფსელზე დაჭერით, რადგან შესაძლებელია მოკლე ჩართვის რისკი კაბელის გაწყვეტის გამო. არ მოხაროთ, არ დააჭეროთ ან გადაიტანოთ დენის კაბელი ბასრ კიდეებზე.
- არასწორი გამოყენების ან ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის შედეგად მიყენებულ ზიანზე პასუხისმგებლობა არ მიიღება.
- კოროზიისა და მოწყობილობის მომსახურების ვადის შემცირების თავიდან ასაცილებლად, არ მოათავსოთ წვადი, მუჟავე ან ტუტე ნივთიერებები გაბეჭურის მახლობლად.
- არ ჩაძიროთ გაბეჭურა წყალში. გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ბენზინი, ბენზოლი, სარეცხი საშუალებები და ა.შ. გამოიყენეთ რბილი, ნესტიანი ქსოვილი.
- დამწვრობის საფრთხე! მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ ზოგიერთი ზედაპირი შეიძლება ცხელი იყოს. იცოდეთ რისკების შესახებ და იყავით ფრთხილად ცხელ ზედაპირებთან.
- მოერიდეთ კერამიკული ფირფიტის დაზიანებას. გატეხვის შემთხვევაში დაუყოვნებლივ გამორთეთ დენი და გაგზავნეთ

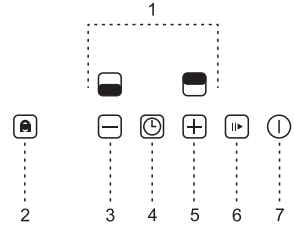
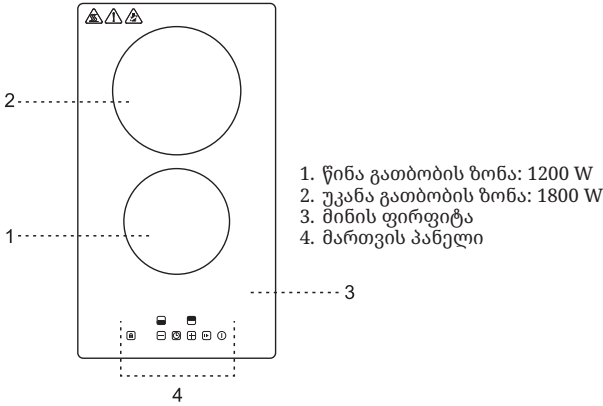
მოწყობილობა სერვის ცენტრში.

- არასოდეს გამოიყენოთ მოწყობილობა წვადი მასალების (მაგ. ფარდების) მახლობლად ან ქვეშ.
- გამოყენების დროს მოწყობილობის ხელმისაწვდომი ნაწილები შეიძლება იმდენად გაცხელდეს, რომ გამოიწვიოს დამწვრობა.
- სანამ კერამიკული მინის ზედაპირი არ გაცივდება, არ მისცეთ სხეულს, ტანსაცმელს ან ნებისმიერ სხვა საგანს (გარდა შესაბამისი საჭმლის მოსამზადებელი ჭურჭლისა) ზედაპირთან შეხების საშუალება.
- ლითონის საგნები, როგორიცაა დანები, ჩანგლები, კოვზები და ხუფები, შეიძლება გაცხელდნენ, ამიტომ ისინი არ უნდა იყოს მოთავსებული გაბჭურის ზედაპირზე.
- ტაფების სახელურები შეიძლება იყოს ძალიან ცხელი. დარწმუნდით, რომ ტაფის სახელურები არ გადაფარავს სხვა ჩართულ სამზარეულო ზონებს. განათავსეთ სახელურები ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- გაბჭურის საფხეკის სალპე ბასრი დანა ღია რჩება, როცა დამცავი თავსახური უკან არის გაწეული. გამოიყენეთ უკიდურესი სიფრთხილით და ყოველთვის ინახეთ უსაფრთხო ადგილას, ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- არასოდეს დატოვოთ მოწყობილობა მუშაობის დროს უყურადღებოდ. ადულებისას გადმოდრეკილმა სითხემ შეიძლება გამოიწვიოს კვამლი, ხოლო ცხიმთან გადმოდრეკილმა სითხემ შეიძლება ააღდეს.
- არასოდეს გამოიყენოთ მოწყობილობა სამუშაო ზედაპირად ან შესანახ ადგილად.
- არასოდეს დატოვოთ ნივთები ან სამზარეულოს ჭურჭელი მოწყობილობაზე.
- არასოდეს გამოიყენოთ მოწყობილობა ოთახის გასათბობად ან თბილად შესანარჩუნებლად.
- გამოყენების შემდეგ გამორთეთ სამზარეულო ზონები და გაბჭურა სენსორული კონტროლის საშუალებით, როგორც აღწერილია ამ სახელმძღვანელოში.
- გაბჭურის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ორთქლის საწმენდი. არ მოათავსოთ ან არ ჩამოაგდოთ მძიმე საგნები გაბჭურაზე. არ დაადგეთ გაბჭურას.
- არ გამოიყენოთ ჭუჭყიანი ან ჩაჭრილი კიდეების მქონე ქოთნები და არ გადაიტანოთ ისინი კერამიკული მინის

ზედაპირზე – წინააღმდეგ შემთხვევაში მინის ზედაპირი შეიძლება დაკაწრულ იქნას.

- გაბჭურის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ლითონის საჯეკი ან მყარი/აბრაზიული საწმენდი საშუალებები – მათ შეუძლიათ კერამიკული მინის ზედაპირის დაკაწრვა.
- გაბჭურაზე ზეთით ან სითხე ზეთით უყურადღებო მომზადება შეიძლება იყოს საშიში და გამოიწვიოს ხანძარი. არასოდეს სცადოთ ცეცხლის წყლით ჩაქრობა. გამორთეთ მოწყობილობა, შემდეგ გადააფარეთ ალი თავსახურით ან ცეცხლსაწინააღმდეგო საბანით.
- ხანძრის საფრთხე: არ შეინახოთ საგნები სამზარეულოს ზედაპირებზე.
- თუ ზედაპირი გაბზარულია, გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად. ეს გაფრთხილება ეხება მინა-კერამიკული ან მსგავსი მასალისგან დამზადებული გაბჭურის ზედაპირებს, რომლებიც იცავს ცოცხალ ნაწილებს.
- მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე ტაიმერის ან ცალკეული დისტანციური მართვის სისტემის საშუალებით სამართავად.
- გამოყენების შემდეგ გამორთეთ გაბჭურის კონფორკა საკუთარი კონტროლის ღილაკით; არ დაეყრდნოთ ტაფის სენსორს.
- მომზადების პროცესი უნდა მიმდინარეობდეს მეთვალყურეობის ქვეშ. მოკლევადიანი მომზადება უნდა მოხდეს მუდმივი მეთვალყურეობის ქვეშ.
- გამოიყენეთ მხოლოდ ისეთი გაბჭურის დამცავი საშუალებები, რომლებიც შექმნილია სამზარეულო მოწყობილობის მწარმოებლის მიერ, ან რომლებიც მითითებულია მოწყობილობის მწარმოებლის მიერ ინსტრუქციებში, ან მოწყობილობაში ინტეგრირებული დამცავი საშუალებები. უვარგისი დამცავი საშუალებების გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს ავარიები.
- გადახურების თავიდან ასაცილებლად, მოწყობილობა არ უნდა იყოს დამონტაჟებული დეკორატიული საფარის/კარის უკან.

გაეცანით თქვენს მოწყობილობას

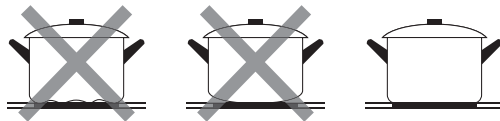


სენსორული მართვის გამოყენება

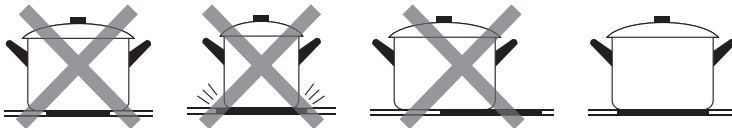
- კონტროლები შეხებაზე მგრძნობიარეა – ამიტომ მათზე ზეწოლა არ არის საჭირო.
- გამოიყენეთ თითის ბუდე, თითის წვერი კი არა.
- შეხების აღმოჩენისას ისმის ხმოვანი სიგნალი (პიპი).
- დარწმუნდით, რომ კონტროლები ყოველთვის სუფთა და მშრალია, და არ არის დაფარული არც ერთი ნივთით, როგორიცაა სამზარეულოს ჭურჭელი ან ქსოვილი. წყლის თხელი ფენაც კი შეიძლება ართულებდეს კონტროლების მუშაობას.



არ გამოიყენოთ საჭმლის მოსამზადებელი ჭურჭელი უხეში კიდეებით ან მრუდე ფსკერით.

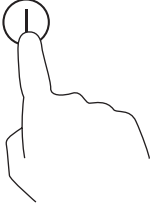


დარწმუნდით, რომ თქვენი ქოთნის/ტაფის ფსკერი არის ბრტყელი, გლუვი, მჭიდროდ ერგება მინის ზედაპირს და ზომით შეესაბამება გათბობის ზონას. ყოველთვის მოათავსეთ ქოთანი/ტაფა გათბობის ზონის ცენტრში.

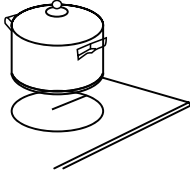


ქოთნები/ტაფები ყოველთვის ასწიეთ კერამიკულ ზედაპირზე გადაადგილებისას – არ გადაიტანოთ ისინი, რადგან ამან შეიძლება დაკაწროს მინის ზედაპირი.

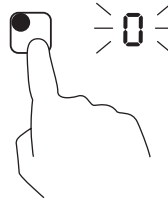
კერამიკული გაბჭურის გამოყენება



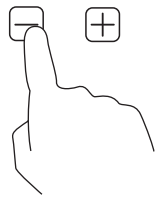
შეხვეთ ჩართვა/
გამორთვის
კონტროლს.
გაბჭურა არჩვენებს
“-“ სიმბოლოს
ყველა გათბობის
ზონისთვის.
თუ 30 წამში სხვა
მოქმედება არ
შესრულდება, ეს “-“
სიმბოლო გაქრება.



მოთავსეთ
შესაბამისი ქოთან/ქოთანი
იმ სამზარეულო
ზონაზე, რომლის
გამოყენებაც გსურთ.
დარწმუნდით, რომ
ჭურჭლის ფსკერი
და გათბობის ზონის
ზედაპირი სუფთა და
მშრალია.



შეხვეთ გათბობის
ზონის არჩევის
კონტროლს.
არჩეული გათბობის
ზონის გვერდით
ინდიკატორი
დაიწყებს ციმციმს.



შეხვეთ “+“ ან
“-“ კონტროლს
სიმძლავრის დონის
დასარეგულირებლად.

მართვის ელემენტების ჩაკეტვა

- ბავშვების მიერ სამზარეულო ზონების შემთხვევით ჩართვის თავიდან ასაცილებლად, შეგიძლიათ დაბლოკოთ კონტროლები.
- კონტროლების დაბლოკვისას, ჩართვა/გამორთვის კონტროლის გარდა, ყველა სხვა კონტროლი გამოირთვება (არ იმუშავებს).

კონტროლების ჩაკეტვისთვის

შეხვეთ ჩაკეტვის კონტროლს.

კონტროლის ჩაკეტვის მოსახსნელად

- დარწმუნდით, რომ კერამიკული გაბჭურა ჩართულია.
- შეხვეთ და დააჭირეთ ჩაკეტვის კონტროლს 3 წამის განმავლობაში.
- ახლა უკვე შეგიძლიათ გამოიყენოთ კერამიკული გაბჭურა.

გაფრთხილება: როდესაც გაბჭურა ჩაკეტილ რეჟიმშია, ჩართვა/გამორთვის კონტროლის გარდა ყველა სხვა კონტროლი გამორთულია. საგანგებო სიტუაციის შემთხვევაში, ყოველთვის შეგიძლიათ გამორთოთ კერამიკული გაბჭურა ჩართვა/გამორთვის კონტროლის გამოყენებით. თუმცა, შემდეგი ოპერაციის ჩატარებამდე, საჭირო იქნება ჩაკეტვის მოხსნა.

პაუზის ფუნქცია

- გათბობის დროს დააჭირეთ პაუზის ღილაკს – გაბჭურა შეაჩერებს მუშაობას და ეკრანზე გამოჩნდება “||“ ნიშანი.
- თუ ტაიმერი აქტიურია, “||“ ასევე გამოჩნდება ტაიმერის ეკრანის ცენტრში.
- მუშაობის გასაგრძელებლად, კვლავ დააჭირეთ პაუზის ღილაკს.
- თუ პაუზის რეჟიმი 1 წუთზე მეტხანს გაგრძელდა, გაბჭურა ავტომატურად გადავა ლოდინის რეჟიმში.

გადახურებისგან დაცვა

- ჩაშენებული ტემპერატურის სენსორი აკონტროლებს კერამიკული გაბჭურის შიდა ტემპერატურას.
- თუ გადახურება გამოვლინდა, კერამიკული გაბჭურა ავტომატურად წყვეტს მუშაობას.

ნარჩენი სითბოს გაფრთხილება

- გაბჭურის გარკვეული დროით მუშაობის შემდეგ, რჩება ნარჩენი სითბო.
- ეკრანზე გამოჩნდება ასო “H“, რათა არ შეეხოთ ცხელ ზედაპირს.

ავტომატური გამორთვა

- ავტომატური გამორთვა არის უსაფრთხოების ფუნქცია.
- ყოველი სამზარეულო ზონა ავტომატურად გაითიშება წინასწარ განსაზღვრული მაქსიმალური დროის ამოწურვის შემდეგ, თუ სხვა მოქმედება არ შესრულდება.
- მაქსიმალური მუშაობის დრო დამოკიდებულია შერჩეულ სიმძლავრის დონეზე. ნაგულისხმევი მუშაობის დროები მოცემულია ქვემოთ მოცემულ ცხრილში:

სიმძლავრის დონე	1	2	3	4	5	6	7	8	9
მუშაობის დროის ლიმიტი / საათი	8	8	8	4	4	4	2	2	2

სენსორული მართვის ელემენტების გამოყენება

გათბობის დონე	1	2	3	4	5	6	7	8	9
გათბობის ინტენსივობა	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

თითოეული სამზარეულო ზონისთვის განკუთვნილი სითბოს შენარჩუნების დონე

სამზარეულო ზონის ტიპი	ნომინალური სიმძლავრე	ძაბვა & სიხშირე	სითბოს შენარჩუნების დონე	სითბოს შენარჩუნების დრო
Ø165 ერთჯერადი გათბობის ზონა	1200 ვატი	220-240V~50/60Hz	3	20 წუთი
Ø200 ერთჯერადი გათბობის ზონა	1800 ვატი	220-240V~50/60Hz	3	20 წუთი
Ø200 ერთჯერადი გათბობის ზონა	2000 ვატი	220-240V~50/60Hz	3	20 წუთი
Ø200 ორმაგი გათბობის ზონა	2000 ვატი	220-240V~50/60Hz	2	20 წუთი
Ø230 ორმაგი გათბობის ზონა	2200 ვატი	220-240V~50/60Hz	3	20 წუთი
Ø230 სამმაგი გათბობის ზონა	2300 ვატი	220-240V~50/60Hz	3	20 წუთი
Ø165×270 ორმაგი გათბობის ზონა	2000 ვატი	220-240V~50/60Hz	3	20 წუთი
Ø300 სამმაგი გათბობის ზონა	2700 ვატი	220-240V~50/60Hz	4	20 წუთი
Ø200 ორმაგი გათბობის ზონა	1800 ვატი	220-240V~50/60Hz	3	20 წუთი
Ø200 ორმაგი გათბობის ზონა	2200 ვატი	220-240V~50/60Hz	2	20 წუთი

ეს ცხრილი შეიცავს ინფორმაციას ჩასაშენებელი ქურის რამდენიმე მოდელის შესახებ. გთხოვთ, გაითვალისწინოთ თქვენ მიერ შეძენილი მოდელის შესაბამისი ინფორმაცია: ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413 ან ZLN6414.

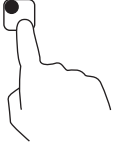
გადმოდრეკილისგან დაცვა

- თუ სითხე გადმოიდრეება მართვის პანელზე, გაბჭურა ავტომატურად გაითიშება 10 წამში.
- გაბჭურის ხელახლა ჩასართავად, გამორთეთ დენი, გააშრეთ ადგილი სუფთა ქსოვილით და შემდეგ კვლავ ჩართეთ.

ტაიმერის გამოყენება

- შეგეძლიათ დააყენოთ ტაიმერი, რათა დადგენილი დროის ამოწურვის შემდეგ გამორთოს სამზარეულო ზონა.
- ტაიმერის დაყენება შესაძლებელია 99 წუთამდე.

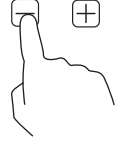
ტაიმერის დაყენება სამზარეულო ზონის გამოსართავად



შეეხეთ გათბობის ზონის არჩევის კონტროლს.

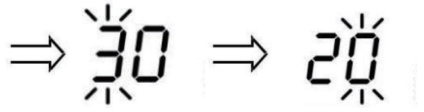


შეეხეთ ტაიმერის კონტროლს. ტაიმერის ინდიკატორზე გამოჩნდება “30”.

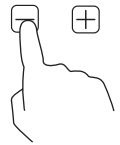


შეეხეთ “-“ ან “+“ კონტროლს დროის დასაყენებლად.

- ალტერნატიულად, შეეხეთ ტაიმერის კონტროლს. ტაიმერის ინდიკატორზე გამოჩნდება “30”.
- ათეულების რიცხვი დაიწყებს ციმციმს. გამოიყენეთ სიმძლავრის დონის რეგულირების ზოლი, რათა დააყენოთ ათეულების რიცხვი.
- ათეულების რიცხვის დაყენების შემდეგ, იგი 3 წამის განმავლობაში ციმციმებს, შემდეგ კი ერთეულების რიცხვი დაიწყებს ციმციმს.
- როდესაც ერთეულების რიცხვი ციმციმებს, გამოიყენეთ სიმძლავრის დონის რეგულირების ზოლი, რათა დააყენოთ ერთეულების რიცხვი.



რჩევა: დროის 1 წუთით შესამცირებლად ან გასაზრდელად, ერთხელ შეეხეთ “-“ ან “+“ ტაიმერის კონტროლს.



დროის დაყენების შემდეგ, ათვლა დაუყოვნებლივ იწყება და ეკრანზე ნაჩვენებია იქნება დარჩენილი დრო.

სიმძლავრის დონის ინდიკატორის გვერდით წითელი წერტილი აინთება, რაც მიუთითებს, რომ შესაბამისი ზონა არჩეულია.



ტაიმერის დაყენება რამდენიმე სამზარეულო ზონის გამოსართავად

1. თუ ეს ფუნქცია გამოიყენება რამდენიმე გათბობის ზონისთვის, ტაიმერის ინდიკატორი აჩვენებს უმოკლეს დარჩენილ დროს.

მაგალითად, თუ 1-ლი ზონა დაყენებულია 3 წუთზე, ხოლო მე 2- ზონა 6 წუთზე, ტაიმერის ინდიკატორი აჩვენებს მნიშვნელობას “3”.

შენიშვნა: სიმძლავრის დონის ინდიკატორის გვერდით წითელი წერტილი ციმციმებს.

2. როდესაც სამზარეულოს ტაიმერი დასრულდება, შესაბამისი სამზარეულო ზონა ავტომატურად გამოირთვება.

შენიშვნა: თუ ტაიმერის დაყენების შემდეგ გსურთ დროის შეცვლა, თავიდან უნდა დაიწყოთ 1-ლი ნაბიჯიდან.

ტემპერატურის რეგულირების სახელმძღვანელო და დაყენება

სითბოს დონე	გამოყენების შესაფერისი ოპერაციები
1-2	• მცირე რაოდენობის საკვების მსუბუქი გაცხელება • შოკოლადის, კარაქის და ადვილად დამწვარი საკვების დადნობა • მსუბუქი ადუღება • ნელი გათბობა
3-4	• ხელახლა გაცხელება • სწრაფი ადუღება
5-6	• კრეპის / ბლინების მომზადება
7-8	• შეწვა-მომწვება (სოტე) • მაკარონის მოხარშვა
9	• მაღალ ტემპერატურაზე მომზადება ვოკ-ტაფაზე • ხორცის ზედაპირის შეწვა (დალუქვა) • სუპის ადუღებამდე მიყვანა • წყლის ადუღება

ეს პარამეტრები მხოლოდ სახელმძღვანელო ხასიათისაა. ზუსტი პარამეტრები დამოკიდებულია სხვადასხვა ფაქტორებზე – მაგალითად, გამოყენებულ ჭურჭელსა და მოსამზადებელი საკვების რაოდენობაზე. სერამიკულ გაბეურაზე სცადეთ სხვადასხვა რეჟიმები, რათა იპოვოთ თქვენი მოთხოვნილებებისთვის ყველაზე შესაფერისი პარამეტრები.

გაფრთხილება: ზეთში შეწვისას იყავით ფრთხილად – თხევადი და მყარი ზეთები ძალიან სწრაფად თბება. ძალიან მაღალ ტემპერატურაზე ზეთმა შეიძლება სპონტანურად ააღდეს და გამოიწვიოს ხანძრის სერიოზული საფრთხე.

მოვლა და გაწმენდა

რა?	როგორ?	მნიშვნელოვანი
მინაზე არსებული ყოველდღიური ჭუჭყი: თითის ანაბეჭდები, ლაქები, საკვების ნარჩენები ან შაქრის გარეშე გადმოღვრილები.	1. გამორთეთ გაბეურა. 2. სანამ მინა ჯერ კიდევ თბილია, მაგრამ არა ცხელი, წაისვით გაბეურის საწმენდი საშუალება. 3. ჩამოიბანეთ და გააშრეთ სუფთა ქსოვილით ან ქაღალდის პირსახოცი. 4. ხელახლა ჩართეთ გაბეურა.	• როდესაც გაბეურა გამორთულია, “ცხელი ზედაპირის“ ინდიკატორი არ ჩანს, მაგრამ სამზარეულო ზონა შეიძლება კვლავ ცხელი იყოს. იყავით უკიდურესად ფრთხილად. • მყარმა სახეხმა ღრუბლებმა, ზოგიერთმა ნეილონის ღრუბელმა და მყარმა ან აბრაზიულმა საწმენდმა საშუალებებმა შეიძლება დაკაწროს მინა. ყოველთვის წაიკითხეთ ეტიკეტი, რათა დარწმუნდეთ, რომ საწმენდი ან ღრუბელი შესაფერისია. • არ დატოვოთ საწმენდი ნარჩენები გაბეურაზე – წინააღმდეგ შემთხვევაში, მინა შეიძლება დალაქდეს.

მინაზე არსებული გადმოღვრილები, გამდნარი საკვები და ცხელი შაქრიანი ნარჩენები.	ეს ნარჩენები დაუყოვნებლივ გაასუფთავეთ მინა-კერამიკული ზედაპირებისთვის განკუთვნილი სპატულით, საღებავის დანით ან გაბჭურის საფხეკით. ფრთხილად იყავით ცხელ სამზარეულო ზონებთან. 1. გამორთეთ გაბჭურა მთავარი გამრთველიდან. 2. დაიჭირეთ დანა ან ხელსაწყო 30°-იანი კუთხით და გადაიტანეთ ჭუჭყი ან ნარჩენი გაბჭურის ცივ ნაწილზე. 3. ჭუჭყი ან ნარჩენი მოაცილეთ ჭურჭლის სარეცხი ქსოვილით ან ქაღალდის პირსახოცით. 4. შემდეგ მიჰყევით ზემოთ მოცემული განყოფილების “მინაზე არსებული ყოველდღიური ჭუჭყი” 2–4 ნაბიჯებს.	• გამდნარი საკვების ან შაქრიანი ნარჩენების ლაქები რაც შეიძლება სწრაფად გაასუფთავეთ. თუ მათ მინაზე გაგრილების საშუალებას მიიცემთ, მათი ამოღება გაძნელდება ან შეიძლება მიაყენონ ზედაპირს მუდმივი დაზიანება. • ჭრილობის საფრთხე: როდესაც დამცავი თავსახური უკან არის გაწეული, საფხეკის პირი ისეთივე ბასრია, როგორც საპარსი დანა. გამოიყენეთ უკიდურესი სიფრთხილი და ყოველთვის ინახეთ უსაფრთხო ადგილას, ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
სენსორულ კონტროლებზე არსებული ნარჩენები.	1. გამორთეთ გაბჭურა. 2. შეიწოვეთ დაღვრილი სითხე. 3. სენსორული კონტროლის არე გაასუფთავეთ სუფთა, ნესტიანი ღრუბლით ან ქსოვილით. 4. არე მთლიანად გაამშრალეთ ქაღალდის პირსახოცით. 5. ხელახლა ჩართეთ გაბჭურა.	როცა ზედაპირზე სითხეა, გაბჭურამ შეიძლება გამოსცეს ხმოვანი სიგნალი, გამოირთოს თავი და სენსორულმა კონტროლებმა შეწყვიტონ მუშაობა. სანამ გაბჭურას ხელახლა ჩართავთ, დარწმუნდით, რომ სენსორული კონტროლის არე მშრალია.

პრობლემების აღმოფხვრა

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
გაბჭურა არ ირთვება.	ელექტროენერგია არ არის.	დარწმუნდით, რომ გაბჭურა დაკავშირებულია დენის წყაროსთან და ჩართულია. შეამოწმეთ, არის თუ არა ელექტროენერგიის გათიშვა თქვენს სახლში ან რაიონში. თუ ყველაფერი შეამოწმეთ და პრობლემა კვლავ გრძელდება, მიმართეთ უფლებამოსილ ტექნიკოსს.
სენსორული კონტროლები არ რეაგირებს.	კონტროლები ჩაკეტილია.	მოხსენით კონტროლების ჩაკეტვა. ინსტრუქციებისთვის იხილეთ განყოფილება “თქვენი კერამიკული გაბჭურის გამოყენება”.
სენსორული კონტროლების გამოყენება რთულია.	შესაძლოა, კონტროლებზე იყოს წყლის თხელი ფენა, ან თქვენ იყენებდეთ თითის წვერს.	დარწმუნდით, რომ სენსორული კონტროლის არე მშრალია, და კონტროლების გამოყენებისას შეეხეთ თითის ბუდით.
მინა იკაწრება.	გამოიყენება ჭურჭელი უხეში კიდეებით ან შეუფერებელი აბრაზიული ღრუბლები / საწმენდი საშუალებები.	გამოიყენეთ ჭურჭელი ბრტყელი და გლუვი ფსკერით, ასევე შესაფერისი საწმენდი საშუალებები.

ზოგიერთი ჭურჭელი გამოსცემს ხრაშუნის ან დაწვაპუნების ხმას.	ეს შეიძლება გამოწვეული იყოს თქვენი ჭურჭლის აგებულებით – მაგალითად, სხვადასხვა ლითონის ფენებმა შეიძლება სხვადასხვაგვარად ვიბრირონ.	ეს ნორმალურია ჭურჭლისთვის და არ მიუთითებს გაუმართაობაზე.
კერამიკული გაზქურა ან სამზარეულო ზონა მოულოდნელად გამოირთვას, გამოსცას ხმოვანი სიგნალი და ეკრანზე გამოჩნდა შეცდომის კოდი.	ტექნიკური გაუმართაობა.	ჩაიწერეთ შეცდომის ასოები და ნომრები, გამორთეთ კერამიკული გაზქურა კედლის მთავარი გამრთველიდან და მიმართეთ უფლებამოსილ ტექნიკოსს.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი
 იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს ,
 205277608, ფარსადანის 5, 0131,
 თბილისი, საქართველო
 ზილან ევ გერეჩლეი სან.თიჯ. ა.შ. ,
 სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este aparato, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que la tensión nominal indicada en el aparato coincida con la tensión de la red eléctrica utilizada.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el comprobante de compra y, si es posible, la caja junto con el embalaje interior.
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico y no debe utilizarse con fines comerciales ni profesionales.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso, al instalar accesorios, durante la limpieza o cuando se produzca una avería. Apague previamente el aparato. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros asociados a los aparatos eléctricos, no los deje nunca sin supervisión cerca del aparato. Coloque el aparato en un lugar al que los niños no puedan acceder. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Compruebe periódicamente que el aparato y el cable de alimentación no presenten daños. Si detecta cualquier tipo de daño, no utilice el aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que jueguen con materiales de embalaje, como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- No intente reparar el aparato por su cuenta. En caso de problema, póngase en contacto con un técnico autorizado.
- Por motivos de seguridad, un cable de alimentación roto o dañado solo debe ser sustituido por otro equivalente por el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar.
- Mantenga el aparato y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y otros factores similares.
- Utilice únicamente los accesorios originales suministrados por el

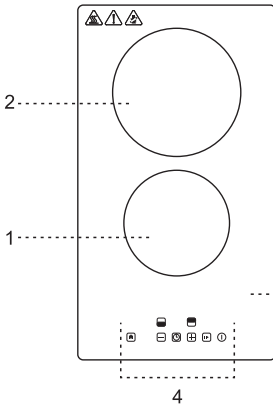
proveedor.

- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
- Este aparato solo debe utilizarse conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada conforme a la normativa vigente. Asegúrese de que la tensión de alimentación coincida con la indicada en la placa de características.
- Los daños ocasionados por el uso del aparato para fines distintos de los especificados en las instrucciones, por un uso incorrecto o por reparaciones realizadas por personas no cualificadas no están cubiertos por la garantía.
- Nunca transporte ni tire del aparato sujetándolo por el cable de alimentación o el enchufe, ya que la rotura del cable puede provocar un cortocircuito. No doble, aplaste ni tire del cable sobre bordes afilados.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado o por el incumplimiento de estas instrucciones.
- No coloque materiales inflamables ni sustancias ácidas o alcalinas cerca de la placa de cocción, a fin de evitar la corrosión y la reducción de la vida útil del aparato.
- No sumerja la placa de cocción en agua ni utilice gasolina, benceno, detergentes u otras sustancias similares para limpiarla. Límpiela con un paño suave y húmedo.
- ¡Riesgo de quemaduras! Después de utilizar el aparato, algunas superficies pueden permanecer calientes. Tenga en cuenta este riesgo y actúe con precaución cerca de las superficies calientes.
- Evite cualquier daño en la placa vitrocerámica. Si se rompe o se agrieta, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Nunca utilice este aparato cerca o debajo de materiales inflamables, como cortinas.
- Durante el uso, las partes accesibles del aparato pueden calentarse lo suficiente como para provocar quemaduras.
- No permita que el cuerpo, la ropa ni ningún objeto, excepto los recipientes de cocina adecuados, entren en contacto con la superficie vitrocerámica hasta que se haya enfriado por completo.
- No coloque objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas o tapas sobre la superficie de cocción, ya que pueden calentarse.
- Las asas de las ollas y sartenes pueden calentarse. Asegúrese de que no sobresalgan sobre otras zonas de cocción que estén en funcionamiento. Mantenga las asas fuera del alcance de los niños.
- La cuchilla extremadamente afilada del rascador para placas de cocción queda expuesta cuando se retira la cubierta de protección.

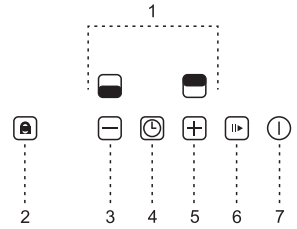
Utilícela con sumo cuidado y guárdela siempre en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.

- Nunca deje el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento. Los alimentos que se desborden pueden producir humo, y la grasa o el aceite derramados pueden incendiarse.
- Nunca utilice el aparato como superficie de trabajo o de almacenamiento.
- Nunca deje objetos ni utensilios sobre el aparato.
- Nunca utilice el aparato para calentar una habitación.
- Después del uso, apague siempre las zonas de cocción y la placa tal como se describe en este manual, utilizando los controles táctiles.
- No utilice un limpiador a vapor para limpiar la placa de cocción. No coloque ni deje caer objetos pesados sobre la placa. No se suba ni se apoye sobre ella.
- No utilice ollas o sartenes con bordes irregulares o afilados ni las arrastre sobre la superficie vitrocerámica, ya que podrían rayar el vidrio.
- No utilice estropajos ni productos de limpieza abrasivos fuertes para limpiar la placa, ya que podrían rayar la superficie vitrocerámica.
- Cocinar sin supervisión con grasa o aceite puede ser peligroso y provocar un incendio. Nunca intente apagar un incendio con agua. Apague el aparato y cubra las llamas con una tapa o una manta ignífuga.
- Peligro de incendio: no almacene objetos sobre las superficies de cocción.
- Si la superficie está agrietada, apague el aparato para evitar el riesgo de descarga eléctrica. Esta advertencia se aplica a las superficies de cocción de vitrocerámica o materiales similares que protegen las piezas bajo tensión.
- El aparato no está diseñado para funcionar mediante un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Después del uso, apague la zona de cocción mediante su mando correspondiente y no confíe únicamente en el detector de recipientes.
- El proceso de cocción debe estar supervisado. Los procesos de cocción de corta duración deben supervisarse continuamente.
- Utilice únicamente protectores para placas de cocción diseñados por el fabricante del aparato, indicados como adecuados en las instrucciones de uso o incorporados en el propio aparato. El uso de protectores inadecuados puede provocar accidentes.
- Para evitar el sobrecalentamiento, el aparato no debe instalarse detrás de una puerta decorativa o de un mueble.

CONOZCA SU PRODUCTO



1. Zona de calentamiento delantera: 1200 W
2. Zona de calentamiento trasera: 1800 W
3. Placa de vidrio
4. Panel de control



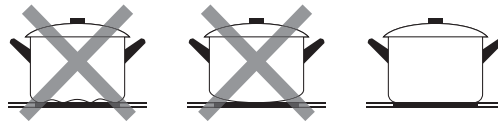
1. Controles de selección de la zona de calentamiento
2. Botón de bloqueo
3. Botón de disminución
4. Temporizador
5. Botón de aumento
6. Botón de pausa
7. Botón de encendido/apagado

USO DE LOS CONTROLES TÁCTILES

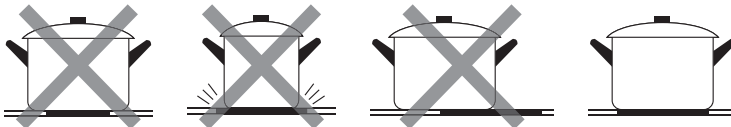
- Los controles responden al tacto, por lo que no es necesario ejercer presión.
- Utilice la yema del dedo, no la punta.
- Cada vez que se registre un toque, se emitirá una señal acústica.
- Asegúrese de que los controles estén siempre limpios y secos, y de que ningún objeto, como un utensilio o un paño, los cubra. Incluso una fina capa de agua puede dificultar el uso de los controles.



No utilice recipientes de cocina con bordes irregulares ni con una base curvada.

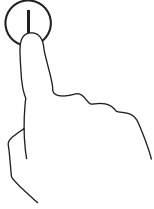


Asegúrese de que la base del recipiente sea lisa, quede completamente apoyada sobre la superficie de vidrio y tenga el mismo tamaño que la zona de cocción. Coloque siempre el recipiente en el centro de la zona de cocción.

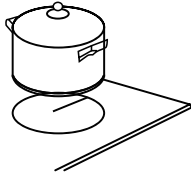


Levante siempre los recipientes para retirarlos de la placa vitrocerámica. No los deslice, ya que podrían rayar la superficie de vidrio.

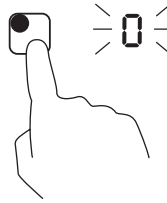
USO DE LA PLACA VITROCERÁMICA



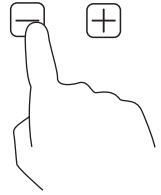
Toque el control de ENCENDIDO/APAGADO. En la pantalla de todas las zonas de cocción aparecerá el símbolo “-”. Este símbolo desaparecerá si no se realiza ninguna otra operación durante 30 segundos.



Coloque un recipiente adecuado sobre la zona de cocción que desea utilizar. Asegúrese de que la base del recipiente y la superficie de la zona de cocción estén limpias y secas.



Toque el control de selección de la zona de calentamiento. El indicador situado junto a la zona de calentamiento seleccionada comenzará a parpadear.



Ajuste el nivel de potencia tocando el control “-” o “+”.

BLOQUEO DE LOS CONTROLES

- Puede bloquear los controles para evitar un uso accidental, por ejemplo, que los niños enciendan involuntariamente las zonas de cocción.
- Cuando los controles están bloqueados, todos los controles quedan desactivados, excepto el control de ENCENDIDO/APAGADO.

Para bloquear los controles

Toque el control de bloqueo.

Para desbloquear los controles

1. Asegúrese de que la placa vitrocerámica esté encendida.
2. Mantenga pulsado el control de bloqueo durante 3 segundos.
3. Ahora puede utilizar la placa vitrocerámica.

Advertencia: Cuando la placa está en modo de bloqueo, todos los controles quedan desactivados, excepto el control de ENCENDIDO/APAGADO. En caso de emergencia, siempre puede apagar la placa vitrocerámica utilizando el control de ENCENDIDO/APAGADO. No obstante, deberá desbloquear la placa antes de volver a utilizarla.

Función de pausa

- Cuando la placa esté funcionando en modo de calentamiento, pulse el botón Pausa. La placa dejará de calentar y la pantalla digital mostrará “||”.
- Si la función del temporizador está activada, el símbolo “||” también aparecerá en el centro de la pantalla de dos dígitos del temporizador.
- Pulse de nuevo el botón Pausa para reanudar el calentamiento.
- Si el modo de pausa permanece activado durante más de 1 minuto, la placa volverá automáticamente al modo de espera.

Protección contra sobrecalentamiento

- Un sensor de temperatura integrado controla la temperatura del interior de la placa vitrocerámica.
- Si se detecta una temperatura excesiva, la placa vitrocerámica dejará de funcionar automáticamente.

Advertencia de calor residual

- Después de utilizar la placa durante cierto tiempo, permanecerá calor residual en su superficie.
- La letra “H” aparecerá en la pantalla para advertirle que no toque la superficie caliente.

Apagado automático

- El apagado automático es una función de seguridad.
- Cada zona de cocción se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo máximo preestablecido si no se realiza ninguna otra operación.
- El tiempo máximo preestablecido depende del nivel de potencia seleccionado. Los tiempos de funcionamiento predeterminados se muestran en la siguiente tabla:

Nivel de potencia	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Límite de tiempo de funcionamiento (horas)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

USO DE LOS CONTROLES TÁCTILES

Nivel de calentamiento	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Proporción de calentamiento	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

NIVEL DE MANTENIMIENTO DEL CALOR PARA CADA ZONA DE COCCIÓN

Tipo de zona de cocción	Potencia nominal	Tensión y frecuencia	Nivel de mantenimiento del calor	Tiempo de mantenimiento del calor
Zona de calentamiento simple Ø165	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona de calentamiento simple Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona de calentamiento simple Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona de calentamiento doble Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	20 minutos
Zona de calentamiento doble Ø230	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona de calentamiento triple Ø230	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona de calentamiento doble Ø165 x 270	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona de calentamiento triple Ø300	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	20 minutos
Zona de calentamiento doble Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona de calentamiento doble Ø200	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	20 minutos

Esta tabla contiene información sobre varios modelos de placas de cocción empotrables. Consulte la información correspondiente al modelo adquirido: ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413 o ZLN6414.

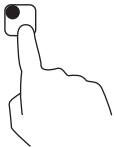
Protección Contra Derrames

- Si se derrama líquido sobre el panel de control, la placa de cocción se apagará automáticamente en un plazo de 10 segundos.
- Para volver a encender la placa de cocción, desconecte la alimentación eléctrica y limpie la zona con un paño limpio antes de volver a utilizar el aparato.

Uso Del Temporizador

- Puede configurar el temporizador para que apague una zona de cocción una vez transcurrido el tiempo establecido.
- El temporizador puede ajustarse hasta un máximo de 99 minutos.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA APAGAR UNA ZONA DE COCCIÓN



Toque el control de selección de la zona de cocción.



Toque el control del temporizador. El indicador del temporizador mostrará "30".



Ajuste el tiempo tocando el control "+" o "-".

- También puede tocar el control del temporizador. El indicador del temporizador mostrará "30".
- El dígito de las decenas comenzará a parpadear. Ajuste el dígito de las decenas mediante la barra de control del nivel de potencia.
- Una vez ajustado el dígito de las decenas, este parpadeará durante 3 segundos y, a continuación, comenzará a parpadear el dígito de las unidades.
- Mientras el dígito de las unidades parpadea, ajústelo mediante la barra de control del nivel de potencia.



Consejo: Toque una vez el control "—" o "+" del temporizador para reducir o aumentar el tiempo en 1 minuto.



Una vez ajustado el tiempo, la cuenta atrás comenzará inmediatamente y la pantalla mostrará el tiempo restante.

El punto rojo situado junto al indicador del nivel de potencia se iluminará para indicar que la zona correspondiente está seleccionada.



AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA APAGAR MÁS DE UNA ZONA DE COCCIÓN

1. Cuando esta función se utilice para más de una zona de cocción, el indicador del temporizador mostrará el tiempo restante más corto.

Por ejemplo, si la Zona 1 está ajustada a 3 minutos y la Zona 2 a 6 minutos, el indicador del temporizador mostrará "3".

Nota: El punto rojo situado junto al indicador del nivel de potencia parpadeará.

2. Cuando finalice la cuenta atrás, la zona de cocción correspondiente se apagará automáticamente.

Nota: Para cambiar el tiempo después de haber ajustado el temporizador, deberá volver a comenzar desde el Paso 1.

GUÍA DE AJUSTES DE POTENCIA E INSTALACIÓN

Nivel de potencia	Adecuado para
1-2	• Calentamiento suave de pequeñas cantidades de alimentos • Derretir chocolate, mantequilla y alimentos que se queman rápidamente • Cocción a fuego lento • Calentamiento lento
3-4	• Recalentar • Cocción rápida a fuego lento
5-6	• Tortitas
7-8	• Saltear • Cocinar pasta
9	• Freír removiendo • Sellar alimentos • Llevar una sopa a ebullición • Hervir agua

Los ajustes anteriores son únicamente orientativos. El ajuste exacto dependerá de varios factores, incluidos el tipo de recipiente utilizado y la cantidad de alimentos que se cocinen. Pruebe diferentes ajustes de la placa vitrocerámica para encontrar los que mejor se adapten a sus necesidades de cocción.

Advertencia: Tenga cuidado al freír, ya que el aceite y la grasa se calientan muy rápidamente. A temperaturas extremadamente altas, el aceite y la grasa pueden inflamarse espontáneamente, lo que supone un grave riesgo de incendio.

CUIDADO Y LIMPIEZA

¿Qué debe limpiarse?	¿Cómo debe limpiarse?	Importante
Suciedad diaria sobre el cristal, como huellas dactilares, marcas, manchas de alimentos o líquidos derramados sin azúcar.	1. Desconecte la alimentación eléctrica de la placa de cocción. 2. Aplique un producto de limpieza para placas mientras el cristal todavía esté ligeramente caliente, pero no demasiado caliente. 3. Enjuague y seque la superficie con un paño limpio o papel de cocina. 4. Vuelva a conectar la alimentación eléctrica de la placa.	• Cuando se desconecte la alimentación eléctrica de la placa, no se mostrará la indicación de "superficie caliente"; sin embargo, la zona de cocción todavía puede estar caliente. Extremar las precauciones. • Los estropajos ásperos, algunos estropajos de nailon y los productos de limpieza fuertes o abrasivos pueden rayar el cristal. Lea siempre la etiqueta para comprobar si el producto de limpieza o el estropajo son adecuados. • Nunca deje residuos de productos de limpieza sobre la placa, ya que el cristal podría mancharse.
Líquidos desbordados, alimentos derretidos y líquidos calientes con azúcar derramados sobre el cristal.	Retírelos inmediatamente con una espátula, una espátula de paleta o un rascador con cuchilla adecuado para placas vitrocerámicas. Tenga cuidado con las superficies calientes de las zonas de cocción. 1. Desconecte la alimentación eléctrica de la placa mediante el interruptor de pared. 2. Sujete la cuchilla o el utensilio en un ángulo de 30° y raspe la suciedad o el líquido derramado hacia una zona fría de la placa. 3. Limpie la suciedad o el líquido derramado con un paño de cocina o papel de cocina. 4. Siga los pasos del 2 al 4 indicados anteriormente en la sección "Suciedad diaria sobre el cristal".	• Elimine lo antes posible las manchas producidas por alimentos derretidos o líquidos con azúcar. Si se dejan enfriar sobre el cristal, pueden resultar difíciles de eliminar o dañar permanentemente la superficie de cristal. • Riesgo de corte: Cuando la cubierta protectora está retraída, la cuchilla del rascador queda extremadamente afilada. Utilícela con mucho cuidado y guárdela siempre en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
Líquidos derramados sobre los controles táctiles.	1. Desconecte la alimentación eléctrica de la placa de cocción. 2. Absorba el líquido derramado. 3. Limpie la zona de los controles táctiles con una esponja o un paño limpio y húmedo. 4. Seque completamente la zona con papel de cocina. 5. Vuelva a conectar la alimentación eléctrica de la placa.	• La placa puede emitir una señal acústica y apagarse automáticamente, y es posible que los controles táctiles no funcionen mientras haya líquido sobre ellos. Asegúrese de que la zona de los controles táctiles esté completamente seca antes de volver a encender la placa.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La placa no se puede encender.	No hay alimentación eléctrica.	Asegúrese de que la placa esté conectada a la red eléctrica y encendida. Compruebe si se ha producido un corte de suministro eléctrico en su vivienda o zona. Si ha comprobado todo y el problema persiste, póngase en contacto con un técnico cualificado.
Los controles táctiles no responden.	Los controles están bloqueados.	Desbloquee los controles. Consulte la sección "Uso de la placa vitrocerámica" para obtener instrucciones.
Los controles táctiles son difíciles de utilizar.	Puede haber una fina capa de agua sobre los controles o puede estar tocándolos con la punta del dedo.	Asegúrese de que la zona de los controles táctiles esté seca y utilice la yema del dedo para tocar los controles.

La superficie de cristal se está rayando.	Se están utilizando recipientes con bases rugosas o estropajos y productos de limpieza abrasivos o inadecuados.	Utilice recipientes con bases planas y lisas, así como productos de limpieza adecuados.
Algunos recipientes producen ruidos de chasquidos o crujidos.	Esto puede deberse a la estructura del recipiente, por ejemplo, a capas de diferentes metales que vibran de forma distinta.	Esto es normal en determinados recipientes y no indica ninguna avería.
La placa vitrocerámica o una zona de cocción se apaga inesperadamente, se emite una señal acústica y aparece un código de error.	Avería técnica.	Anote las letras y los números del código de error, desconecte la alimentación eléctrica de la placa vitrocerámica mediante el interruptor de pared y póngase en contacto con un técnico cualificado.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica utilizzata.
- Conservare il manuale di istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta d'acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato per scopi commerciali o professionali.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso, durante il montaggio degli accessori, la pulizia dell'apparecchio o in caso di malfunzionamento. Spegnere prima l'apparecchio. Tirare la spina e non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli legati agli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi in prossimità dell'apparecchio. Posizionare l'apparecchio in un luogo non accessibile ai bambini. Assicurarsi che il cavo non penda.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non presentino danni. In presenza di qualsiasi tipo di danneggiamento, non utilizzare l'apparecchio.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Non permettere loro di giocare con i materiali di imballaggio, come i sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di problemi, rivolgersi a un tecnico autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato deve essere sostituito esclusivamente con un cavo equivalente dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da una persona con qualifiche analoghe.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e altri fattori simili.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali forniti dal produttore o

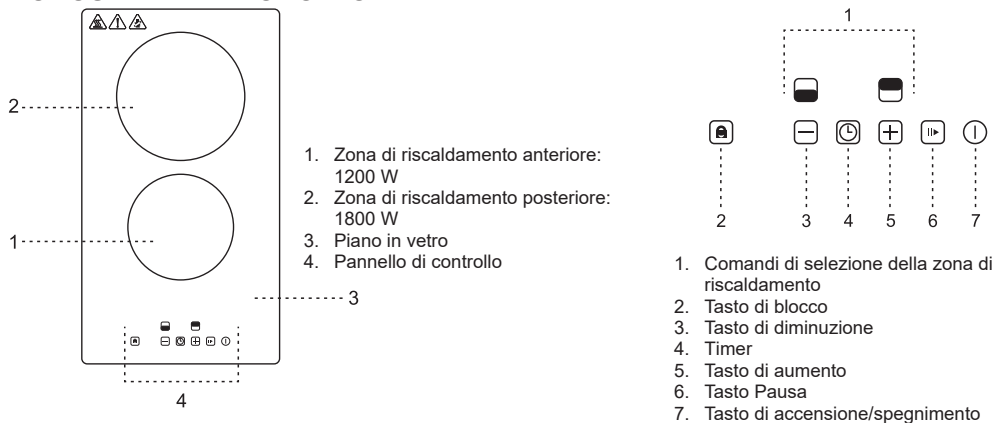
dal fornitore.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo previsto.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente quando è collegato a una presa con messa a terra installata conformemente alle normative vigenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa.
- I danni causati dall'utilizzo dell'apparecchio per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni, da un uso improprio o da riparazioni effettuate da personale non qualificato non sono coperti dalla garanzia.
- Non trasportare né tirare mai l'apparecchio afferrandolo per il cavo di alimentazione o per la spina, poiché la rottura del cavo potrebbe causare un cortocircuito. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo sopra bordi taglienti.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.
- Non collocare materiali infiammabili né sostanze acide o alcaline vicino al piano cottura, al fine di evitare la corrosione e la riduzione della durata dell'apparecchio.
- Non immergere il piano cottura in acqua e non utilizzare benzina, benzene, detergenti o sostanze simili per la pulizia. Pulirlo con un panno morbido e umido.
- Pericolo di ustioni! Dopo l'uso dell'apparecchio, alcune superfici possono rimanere calde. Prestare attenzione e agire con cautela in prossimità delle superfici calde.
- Evitare qualsiasi danneggiamento della piastra in vetroceramica. Se si rompe o si incrina, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare mai questo apparecchio vicino o sotto materiali infiammabili, come le tende.
- Durante l'uso, le parti accessibili dell'apparecchio possono raggiungere temperature sufficientemente elevate da provocare ustioni.
- Non permettere che il corpo, gli indumenti o qualsiasi oggetto, ad eccezione delle pentole adatte, entrino in contatto con la superficie in vetroceramica finché non si è completamente raffreddata.
- Non collocare oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiari o coperchi sulla superficie del piano cottura, poiché potrebbero surriscaldarsi.
- I manici di pentole e padelle possono diventare molto caldi. Assicurarsi che non sporgano sopra altre zone di cottura in funzione. Tenere i manici fuori dalla portata dei bambini.
- La lama estremamente affilata del raschietto per il piano cottura rimane

esposta quando la copertura di sicurezza viene ritratta. Utilizzarla con la massima cautela e conservarla sempre in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. La fuoriuscita di alimenti può produrre fumo, mentre grasso o olio versati possono prendere fuoco.
- Non utilizzare mai l'apparecchio come superficie di lavoro o di appoggio.
- Non lasciare mai oggetti o utensili sull'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per riscaldare un ambiente.
- Dopo l'uso, spegnere sempre le zone di cottura e il piano cottura come descritto nel presente manuale, utilizzando i comandi touch.
- Non utilizzare un pulitore a vapore per pulire il piano cottura. Non collocare né lasciare cadere oggetti pesanti sul piano cottura. Non salire né appoggiarsi sul piano cottura.
- Non utilizzare pentole o padelle con bordi irregolari o taglienti e non trascinarle sulla superficie in vetroceramica, poiché potrebbero graffiare il vetro.
- Non utilizzare pagliette abrasive o altri detergenti fortemente abrasivi per pulire il piano cottura, poiché potrebbero graffiare la superficie in vetroceramica.
- La cottura non sorvegliata con grasso o olio può essere pericolosa e causare un incendio. Non tentare mai di spegnere un incendio con acqua. Spegnere l'apparecchio, quindi coprire le fiamme con un coperchio o una coperta antincendio.
- Pericolo di incendio: non conservare oggetti sulle superfici di cottura.
- Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare il rischio di scosse elettriche. Questa avvertenza si applica alle superfici dei piani cottura in vetroceramica o materiali simili che proteggono le parti sotto tensione.
- L'apparecchio non è progettato per essere azionato mediante un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Dopo l'uso, spegnere la zona di cottura mediante il relativo comando e non fare affidamento esclusivamente sul rilevatore di pentole.
- Il processo di cottura deve essere sorvegliato. I processi di cottura di breve durata devono essere sorvegliati continuamente.
- Utilizzare esclusivamente protezioni per piani cottura progettate dal produttore dell'apparecchio, indicate come adatte nelle istruzioni per l'uso o integrate nell'apparecchio stesso. L'utilizzo di protezioni non idonee può provocare incidenti.
- Per evitare il surriscaldamento, l'apparecchio non deve essere installato dietro una porta decorativa o l'anta di un mobile.

CONOSCERE IL PRODOTTO



UTILIZZO DEI COMANDI A SFIORAMENTO

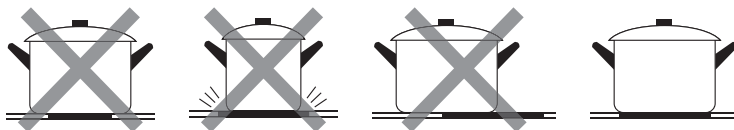
- I comandi rispondono al tocco, pertanto non è necessario esercitare pressione.
- Utilizzare il polpastrello, non la punta del dito.
- Ogni volta che viene rilevato un tocco, viene emesso un segnale acustico.
- Assicurarsi che i comandi siano sempre puliti e asciutti e che non siano coperti da oggetti, come utensili da cucina o panni. Anche un sottile strato d'acqua può rendere difficile l'utilizzo dei comandi.



Non utilizzare recipienti da cucina con bordi irregolari o con il fondo curvo.

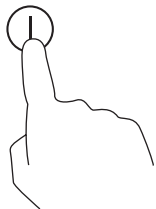


Assicurarsi che il fondo del recipiente sia liscio, appoggi completamente sulla superficie in vetro e abbia le stesse dimensioni della zona di cottura. Posizionare sempre il recipiente al centro della zona di cottura.

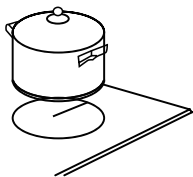


Sollevare sempre i recipienti dal piano cottura in vitroceramica. Non trascinarli sulla superficie, poiché potrebbero graffiare il vetro.

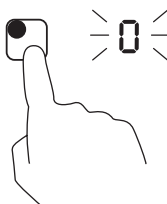
UTILIZZO DEL PIANO COTTURA IN VETROCERAMICA



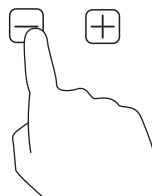
Toccare il comando ACCENSIONE/SPEGNIMENTO. Sul display di tutte le zone di cottura verrà visualizzato il simbolo "—". Questo simbolo scomparirà se non viene eseguita alcuna operazione entro 30 secondi.



Posizionare un recipiente adatto sulla zona di cottura che si desidera utilizzare. Assicurarsi che il fondo del recipiente e la superficie della zona di cottura siano puliti e asciutti.



Toccare il comando di selezione della zona di riscaldamento. L'indicatore corrispondente alla zona di riscaldamento selezionata inizierà a lampeggiare.



Impostare il livello di potenza toccando il comando "—" o "+".

BLOCCO DEI COMANDI

- È possibile bloccare i comandi per evitare un utilizzo accidentale, ad esempio l'accensione involontaria delle zone di cottura da parte dei bambini.
- Quando i comandi sono bloccati, tutti i comandi sono disattivati, ad eccezione del comando ACCENSIONE/SPEGNIMENTO.

Blocco dei comandi

Toccare il comando di blocco.

Sblocco dei comandi

1. Assicurarsi che il piano cottura in vetroceramica sia acceso.
2. Toccare e tenere premuto il comando di blocco per 3 secondi.
3. Ora è possibile utilizzare il piano cottura in vetroceramica.

Avvertenza: Quando il piano cottura è bloccato, tutti i comandi sono disattivati, ad eccezione del comando ACCENSIONE/SPEGNIMENTO. In caso di emergenza, è sempre possibile spegnere il piano cottura utilizzando il comando ACCENSIONE/SPEGNIMENTO. Tuttavia, prima dell'utilizzo successivo, è necessario sbloccare il piano cottura.

Funzione Pausa

- Quando il piano cottura è in modalità di riscaldamento, premere il pulsante Pausa. Il piano cottura interromperà il riscaldamento e sul display digitale verrà visualizzato il simbolo "||".
- Se la funzione timer è attiva, il simbolo "||" verrà visualizzato anche al centro del display a due cifre del timer.
- Premere nuovamente il pulsante Pausa per riprendere il riscaldamento.
- Se la modalità Pausa rimane attiva per più di 1 minuto, il piano cottura tornerà automaticamente in modalità standby.

Protezione contro il surriscaldamento

- Un sensore di temperatura integrato controlla la temperatura all'interno del piano cottura in vetroceramica.
- Se viene rilevata una temperatura eccessiva, il piano cottura si spegnerà automaticamente.

Avvertenza di calore residuo

- Dopo che il piano cottura è rimasto in funzione per un certo periodo di tempo, sulla sua superficie potrebbe essere presente calore residuo.
- Sul display verrà visualizzata la lettera "H" per avvertire di non toccare la superficie calda.

Spegnimento automatico

- Lo spegnimento automatico è una funzione di sicurezza.
- Ogni zona di cottura si spegnerà automaticamente al termine del tempo massimo preimpostato, se non viene eseguita alcuna altra operazione.
- Il tempo massimo preimpostato dipende dal livello di potenza selezionato. I tempi di funzionamento predefiniti sono riportati nella tabella seguente:

Livello di potenza	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Limite del tempo di funzionamento (ore)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

UTILIZZO DEI COMANDI A SFIORAMENTO

Livello di riscaldamento	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Rapporto di riscaldamento	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

LIVELLO DELLA FUNZIONE DI MANTENIMENTO IN CALDO PER CIASCUNA ZONA DI COTTURA

Tipo di zona di cottura	Potenza nominale	Tensione e frequenza	Livello di mantenimento in caldo	Durata del mantenimento in caldo
Zona di riscaldamento singola Ø165	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona di riscaldamento singola Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona di riscaldamento singola Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona di riscaldamento doppia Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	20 minutos
Zona di riscaldamento doppia Ø230	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona di riscaldamento tripla Ø230	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona di riscaldamento doppia Ø165 x 270	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona di riscaldamento tripla Ø300	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	20 minutos
Zona di riscaldamento doppia Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minutos
Zona di riscaldamento doppia Ø200	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	20 minutos

Questa tabella contiene informazioni relative a diversi modelli di piani cottura da incasso. Consultare le informazioni corrispondenti al modello acquistato: ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413 o ZLN6414.

Protezione Contro Il Traboccamento

- Se del liquido si rovescia sul pannello di controllo, il piano cottura si spegnerà automaticamente entro 10 secondi.
- Per riavviare il piano cottura, scollegare l'alimentazione elettrica e asciugare l'area con un panno pulito prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.

Utilizzo Del Timer

- È possibile impostare il timer affinché spenga una zona di cottura allo scadere del tempo impostato.
- Il timer può essere impostato fino a un massimo di 99 minuti.

IMPOSTAZIONE DEL TIMER PER LO SPEGNIMENTO DI UNA ZONA DI COTTURA



Toccare il comando di selezione della zona di cottura.



Toccare il comando del timer. L'indicatore del timer visualizzerà "30".



Impostare il tempo toccando il comando "+" o "-".

- In alternativa, toccare il comando del timer. L'indicatore del timer visualizzerà "30".
- La cifra delle decine inizierà a lampeggiare. Impostare la cifra delle decine utilizzando la barra di regolazione del livello di potenza.
- Dopo aver impostato la cifra delle decine, questa lampeggerà per 3 secondi, quindi inizierà a lampeggiare la cifra delle unità.
- Mentre la cifra delle unità lampeggia, impostarla utilizzando la barra di regolazione del livello di potenza.



Suggerimento: Toccare una volta il comando “-” o “+” del timer per diminuire o aumentare il tempo di 1 minuto.



Una volta impostato il tempo, il conto alla rovescia inizierà immediatamente e il display mostrerà il tempo rimanente.

Il punto rosso accanto all'indicatore del livello di potenza si illuminerà per indicare che è stata selezionata la zona di cottura corrispondente.



IMPOSTAZIONE DEL TIMER PER SPEGNERE PIÙ DI UNA ZONA DI COTTURA

1. Quando questa funzione viene utilizzata per più di una zona di cottura, l'indicatore del timer mostrerà il tempo rimanente più breve.

Ad esempio, se la Zona 1 è impostata su 3 minuti e la Zona 2 su 6 minuti, l'indicatore del timer mostrerà “3”.

Nota: Il punto rosso accanto all'indicatore del livello di potenza lampeggerà.

2. Allo scadere del tempo impostato, la zona di cottura corrispondente si spegnerà automaticamente.

Nota: Per modificare il tempo dopo aver impostato il timer, è necessario ripetere la procedura a partire dal Passaggio 1.

GUIDA ALLE IMPOSTAZIONI DI POTENZA

Livello di potenza	Adatto per
1-2	• Riscaldare delicatamente piccole quantità di alimenti • Sciogliere cioccolato, burro e alimenti che si bruciano rapidamente • Cuocere a fuoco lento • Riscaldare lentamente
3-4	• Riscaldare nuovamente gli alimenti • Cuocere rapidamente a fuoco lento
5-6	• Preparare crêpes
7-8	• Rosolare • Cuocere la pasta
9	• Saltare gli alimenti in padella • Scottare gli alimenti • Portare la zuppa a ebollizione • Far bollire l'acqua

Le impostazioni sopra riportate sono fornite esclusivamente a titolo indicativo. L'impostazione esatta dipende da diversi fattori, tra cui il tipo di pentola utilizzata e la quantità di alimenti da cuocere. Provare diverse impostazioni del piano cottura in vetroceramica per individuare quelle più adatte alle proprie esigenze di cottura.

Avvertenza: Prestare attenzione durante la frittura, poiché l'olio e i grassi si riscaldano molto rapidamente. A temperature estremamente elevate, l'olio e i grassi possono incendiarsi spontaneamente, causando un grave rischio di incendio.

CURA E PULIZIA

Che cosa deve essere pulito?	Come effettuare la pulizia?	Importante
Sporco quotidiano sulla superficie in vetro, come impronte digitali, segni, macchie di alimenti o liquidi versati non contenenti zucchero.	1. Scollegare l'alimentazione elettrica del piano cottura. 2. Applicare un detergente specifico per piani cottura mentre il vetro è ancora leggermente caldo, ma non bollente. 3. Risciacquare e asciugare la superficie con un panno pulito o carta da cucina 4. Ricollegare l'alimentazione elettrica del piano cottura.	• Quando l'alimentazione elettrica del piano cottura viene scollegata, l'indicazione di "superficie calda" non sarà visualizzata; tuttavia, la zona di cottura potrebbe essere ancora calda. Prestare la massima attenzione. • Spugne abrasive, alcune spugne in nylon e detergenti aggressivi o abrasivi possono graffiare il vetro. Leggere sempre l'etichetta per verificare che il detergente o la spugna siano adatti. • Non lasciare mai residui di detergente sul piano cottura, poiché il vetro potrebbe macchiarsi.
Liquidi traboccati, alimenti fusi e liquidi caldi contenenti zucchero versati sulla superficie in vetro.	Rimuoverli immediatamente utilizzando una spatola, una spatola a lama piatta o un raschietto con lama adatto ai piani cottura in vetroceramica. Prestare attenzione alle superfici calde delle zone di cottura. 1. Scollegare l'alimentazione elettrica del piano cottura mediante l'interruttore a parete. 2. Tenere la lama o l'utensile con un'inclinazione di 30° e raschiare lo sporco o il liquido versato verso una zona fredda del piano cottura. 3. Rimuovere lo sporco o il liquido versato con un panno da cucina o carta da cucina. 4. Seguire i Passaggi da 2 a 4 riportati nella sezione precedente "Sporco quotidiano sulla superficie in vetro".	• Rimuovere il prima possibile le macchie lasciate da alimenti fusi o liquidi contenenti zucchero. Se lasciati raffreddare sul vetro, potrebbero diventare difficili da rimuovere o danneggiare permanentemente la superficie in vetro. • Pericolo di taglio: Quando la protezione è retratta, la lama del raschietto è estremamente affilata. Utilizzarla con la massima attenzione e conservarla sempre in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
Liquidi versati sui comandi touch.	1. Scollegare l'alimentazione elettrica del piano cottura. 2. Assorbire il liquido versato. 3. Pulire l'area dei comandi touch con una spugna o un panno pulito e umido. 4. Asciugare completamente l'area con carta da cucina. 5. Ricollegare l'alimentazione elettrica del piano cottura.	• Il piano cottura potrebbe emettere un segnale acustico e spegnersi automaticamente. Inoltre, i comandi touch potrebbero non funzionare finché è presente del liquido sulla loro superficie. Assicurarsi che l'area dei comandi touch sia completamente asciutta prima di riaccendere il piano cottura.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il piano cottura non si accende.	Assenza di alimentazione elettrica.	Assicurarsi che il piano cottura sia collegato all'alimentazione elettrica e che sia acceso. Verificare se si è verificata un'interruzione dell'alimentazione elettrica nell'abitazione o nella propria zona. Se tutti i controlli sono stati effettuati e il problema persiste, contattare un tecnico qualificato.
I comandi touch non rispondono.	I comandi sono bloccati.	Sbloccare i comandi. Per le istruzioni, consultare la sezione "Utilizzo del piano cottura in vetroceramica".

I comandi touch sono difficili da utilizzare.	Potrebbe essere presente un sottile strato d'acqua sui comandi oppure i comandi vengono toccati con la punta del dito.	Assicurarsi che l'area dei comandi touch sia asciutta e toccare i comandi con il polpastrello.
La superficie in vetro si graffia.	Vengono utilizzate pentole con fondo ruvido oppure spugne e detergenti abrasivi o non adatti.	Utilizzare pentole con fondo piatto e liscio e detergenti adeguati.
Alcune pentole producono scricchiolii o ticchettii.	Ciò può essere causato dalla struttura della pentola, ad esempio da strati di metalli diversi che vibrano in modo differente.	Questo fenomeno è normale e non indica un malfunzionamento.
Il piano cottura in vetroceramica o una delle zone di cottura si spegne improvvisamente, viene emesso un segnale acustico e compare un codice di errore.	Guasto tecnico.	Annotare le lettere e i numeri del codice di errore, scollegare l'alimentazione elettrica del piano cottura in vetroceramica mediante l'interruttore a parete e contattare un tecnico qualificato.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием прибора внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению используемой электрической сети.
- Сохраните руководство по эксплуатации, гарантийный талон, кассовый чек и, по возможности, коробку вместе с внутренней упаковкой.
- Прибор предназначен исключительно для бытового использования и не должен использоваться в коммерческих или профессиональных целях.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда прибор не используется, при установке принадлежностей, очистке прибора или возникновении неисправности. Перед отключением выключите прибор. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, никогда не оставляйте их без присмотра рядом с прибором. Устанавливайте прибор в месте, недоступном для детей. Следите за тем, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте прибор и кабель питания на наличие повреждений. При обнаружении любых повреждений прибор использовать запрещается.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности. Очистка и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. В случае возникновения неисправности обратитесь к авторизованному специалисту.

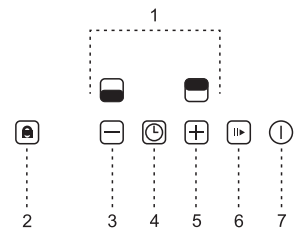
- В целях безопасности поврежденный кабель питания должен заменяться только на равноценный кабель производителем, авторизованным сервисным центром или лицом с аналогичной квалификацией.
- Храните прибор и кабель вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобных воздействий.
- Используйте только оригинальные принадлежности, предоставленные производителем или поставщиком.
- Используйте прибор только по назначению.
- Данный прибор разрешается подключать только к правильно установленной заземленной розетке, соответствующей действующим нормам. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке.
- Повреждения, возникшие вследствие использования прибора не по назначению, неправильной эксплуатации или ремонта, выполненного неквалифицированными лицами, не покрываются гарантией.
- Никогда не переносите и не тяните прибор за кабель питания или вилку, поскольку повреждение кабеля может привести к короткому замыканию. Не сгибайте, не пережимайте и не протягивайте кабель через острые края.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или несоблюдением настоящих инструкций.
- Неразмещайте рядом с варочной панелью легковоспламеняющиеся материалы, кислоты или щелочи, чтобы избежать коррозии и сокращения срока службы прибора.
- Не погружайте варочную панель в воду и не используйте для ее очистки бензин, бензол, моющие средства или аналогичные вещества. Протирайте прибор мягкой влажной тканью.
- Опасность ожогов! После использования прибора некоторые поверхности могут оставаться горячими. Учитывайте данный риск и соблюдайте осторожность рядом с горячими поверхностями.
- Не допускайте повреждения стеклокерамической поверхности. Если она разбилась или треснула, немедленно отключите прибор от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Никогда не используйте прибор рядом с легковоспламеняющимися материалами или под ними, например рядом со шторами.
- Во время работы доступные части прибора могут нагреваться до температуры, способной вызвать ожоги.

- Недопускайте соприкосновения тела, одежды или любых предметов, кроме подходящей кухонной посуды, со стеклокерамической поверхностью до ее полного остывания.
- Не кладите на варочную поверхность металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки и крышки, поскольку они могут нагреться.
- Ручки кастрюль и сковород могут нагреваться. Убедитесь, что они не выступают над другими работающими зонами нагрева. Держите ручки вне досягаемости детей.
- При снятии защитной крышки открывается чрезвычайно острое лезвие скребка для варочной панели. Используйте его с особой осторожностью и всегда храните в безопасном месте, недоступном для детей.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра. Выкипевшая пища может вызвать образование дыма, а пролитый жир или масло могут воспламениться.
- Никогда не используйте прибор в качестве рабочей поверхности или места для хранения.
- Никогда не оставляйте на приборе предметы или кухонные принадлежности.
- Никогда не используйте прибор для обогрева помещения.
- После использования всегда выключайте зоны нагрева и варочную панель с помощью сенсорных элементов управления, как описано в настоящем руководстве.
- Не используйте пароочиститель для очистки варочной панели. Не ставьте и не роняйте тяжелые предметы на варочную панель. Не становитесь на варочную панель.
- Не используйте кастрюли или сковороды с неровными или острыми краями и не перемещайте их волоком по стеклокерамической поверхности, поскольку это может привести к появлению царапин.
- Не используйте металлические губки или другие агрессивные абразивные чистящие средства, поскольку они могут поцарапать стеклокерамическую поверхность.
- Приготовление пищи с жиром или маслом без присмотра может быть опасным и привести к пожару. Никогда не пытайтесь тушить огонь водой. Выключите прибор, затем накройте пламя крышкой или противопожарным покрывалом.
- Опасность пожара: не храните предметы на варочных поверхностях.
- Если поверхность треснула, выключите прибор, чтобы избежать поражения электрическим током. Это относится к варочным

поверхностям из стеклокерамики или аналогичных материалов, защищающих токоведущие части.

- Прибор не предназначен для эксплуатации с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- После использования выключите зону нагрева с помощью соответствующего элемента управления и не полагайтесь исключительно на функцию обнаружения посуды.
- Процесс приготовления пищи должен проходить под наблюдением. Кратковременный процесс приготовления необходимо контролировать непрерывно.
- Используйте только защитные приспособления для варочной панели, разработанные производителем прибора, указанные производителем в руководстве как подходящие или встроенные в прибор. Использование неподходящих защитных приспособлений может привести к несчастным случаям.
- Во избежание перегрева прибор запрещается устанавливать за декоративной или мебельной дверцей.

ЗНАКОМСТВО С ИЗДЕЛИЕМ



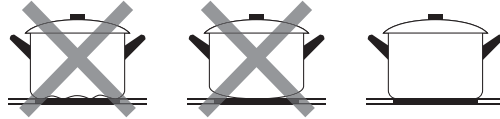
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЕНСОРНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

- Элементы управления реагируют на прикосновение, поэтому нажимать на них с усилием не требуется.
- Используйте подушечку пальца, а не его кончик.
- При каждом зарегистрированном прикосновении раздаётся звуковой сигнал.
- Следите за тем, чтобы элементы управления всегда были чистыми и сухими и не были накрыты какими-либо предметами, например кухонной принадлежностью или тканью. Даже тонкий слой воды может затруднить использование элементов управления.

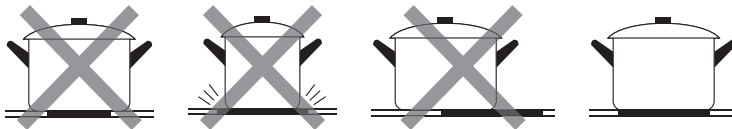
RU



Не используйте кухонную посуду с неровными краями или изогнутым дном.

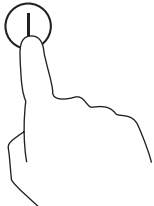


Убедитесь, что дно посуды гладкое, полностью прилегает к стеклянной поверхности и соответствует размеру зоны нагрева. Всегда устанавливайте посуду по центру зоны нагрева.

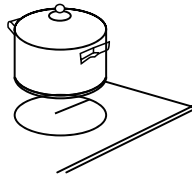


Всегда поднимайте посуду с поверхности стеклокерамической варочной панели. Не передвигайте её скольжением, так как это может привести к появлению царапин на стеклянной поверхности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТЕКЛОКЕРАМИЧЕСКОЙ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ



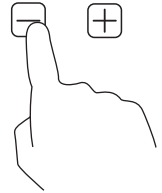
Коснитесь кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. На дисплее всех зон нагрева появится символ “—”. Если в течение 30 секунд не будет выполнено никаких действий, этот символ исчезнет.



Поставьте подходящую посуду на зону нагрева, которую хотите использовать. Убедитесь, что дно посуды и поверхность зоны нагрева чистые и сухие.



Коснитесь кнопки выбора зоны нагрева. Индикатор выбранной зоны нагрева начнет мигать.



Установите уровень мощности, касаясь кнопки “—” или “+”.

БЛОКИРОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

- Панель управления можно заблокировать, чтобы предотвратить случайное использование прибора, например случайное включение зон нагрева детьми.
- Когда панель управления заблокирована, все кнопки, кроме кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., неактивны.

Блокировка панели управления

Коснитесь кнопки блокировки.

Разблокировка панели управления

- Убедитесь, что стеклокерамическая варочная панель включена.
- Коснитесь кнопки блокировки и удерживайте ее в течение 3 секунд.
- Теперь можно пользоваться стеклокерамической варочной панелью.

Предупреждение: Когда варочная панель заблокирована, все кнопки, кроме кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., неактивны. В экстренной ситуации варочную панель всегда можно выключить с помощью кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Однако перед

следующим использованием варочную панель необходимо разблокировать.

Функция паузы

- Когда варочная панель работает в режиме нагрева, нажмите кнопку Пауза. Нагрев прекратится, а на цифровом дисплее появится символ "||".
- Если функция таймера активна, символ "||" также появится в центре двухзначного дисплея таймера.
- Снова нажмите кнопку Пауза, чтобы возобновить нагрев.
- Если режим паузы остается активным более 1 минуты, варочная панель автоматически перейдет в режим ожидания.

Защита от перегрева

- Встроенный датчик температуры контролирует температуру внутри стеклокерамической варочной панели.
- При обнаружении чрезмерно высокой температуры варочная панель автоматически прекратит работу.

Предупреждение об остаточном тепле

- После работы варочной панели в течение определенного времени ее поверхность может оставаться горячей.
- На дисплее появится буква "H", предупреждающая о том, что нельзя прикасаться к горячей поверхности.

Автоматическое выключение

- Автоматическое выключение является функцией безопасности.
- Каждая зона нагрева автоматически выключается по истечении максимального установленного времени, если не выполняются другие действия.
- Максимальное время работы зависит от выбранного уровня мощности. Стандартное время работы указано в таблице ниже:

Уровень мощности	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Максимальное время работы (часы)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЕНСОРНЫХ КНОПОК УПРАВЛЕНИЯ

Уровень нагрева	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Коэффициент нагрева	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

УРОВЕНЬ ФУНКЦИИ ПОДДЕРЖАНИЯ ТЕПЛА ДЛЯ КАЖДОЙ ЗОНЫ НАГРЕВА

Тип зоны нагрева	Номинальная мощность	Напряжение и частота	Уровень поддержания тепла	Продолжительность поддержания тепла
Одинарная зона нагрева Ø165	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 минут
Одинарная зона нагрева Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 минут
Одинарная зона нагрева Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 минут
Двойная зона нагрева Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	20 минут
Двойная зона нагрева Ø230	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 минут
Тройная зона нагрева Ø230	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	20 минут
Двойная зона нагрева Ø165 × 270	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 минут
Тройная зона нагрева Ø300	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	20 минут
Двойная зона нагрева Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 минут
Двойная зона нагрева Ø200	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	20 минут

В данной таблице представлена информация для нескольких моделей встраиваемых варочных панелей.

Обратитесь к информации, соответствующей приобретённой модели: ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413 или ZLN6414.

Защита От Проливания Жидкости

- Если жидкость прольётся на панель управления, варочная панель автоматически выключится в течение 10 секунд.
- Чтобы снова включить варочную панель, отключите электропитание и протрите поверхность чистой тканью перед повторным использованием прибора.

Использование Таймера

- Таймер можно настроить таким образом, чтобы выбранная зона нагрева выключилась по истечении установленного времени.
- Максимальное время установки таймера составляет 99 минут.

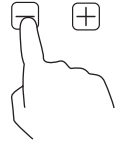
НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ДЛЯ ВЫКЛЮЧЕНИЯ ОДНОЙ ЗОНЫ НАГРЕВА



Коснитесь сенсорной кнопки выбора зоны нагрева.

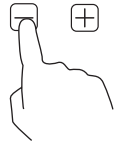


Коснитесь сенсорной кнопки таймера. На индикаторе таймера отобразится значение "30".



Установите время, касаясь сенсорной кнопки "+" или "-".

- Также можно коснуться сенсорной кнопки таймера. На индикаторе таймера отобразится значение "30".
- Цифра десятков начнёт мигать. Установите цифру десятков с помощью ползунка регулировки уровня мощности.
- После установки цифра десятков будет мигать в течение 3 секунд, после чего начнёт мигать цифра единиц.
- Пока цифра единиц мигает, установите её с помощью ползунка регулировки уровня мощности.



Совет: Однократно коснитесь сенсорной кнопки таймера "-" или "+", чтобы уменьшить или увеличить время на 1 минуту.



После установки времени обратный отсчёт начнётся немедленно, а на дисплее будет отображаться оставшееся время.

Красная точка рядом с индикатором уровня мощности загорится, указывая на выбранную зону приготовления.



НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ДЛЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ НЕСКОЛЬКИХ ЗОН ПРИГОТОВЛЕНИЯ

1. Если данная функция используется для нескольких зон приготовления, индикатор таймера будет отображать наименьшее оставшееся время.

Например, если для Зоны 1 установлено 3 минуты, а для Зоны 2 — 6 минут, индикатор таймера будет показывать "3".

Примечание: Красная точка рядом с индикатором уровня мощности будет мигать.

2. По истечении установленного времени соответствующая зона приготовления автоматически выключится.

Примечание: Чтобы изменить время после настройки таймера, необходимо повторить процедуру, начиная с Шага 1.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО НАСТРОЙКЕ УРОВНЯ НАГРЕВА

Уровень нагрева	Рекомендуемое применение
1-2	- Деликатный нагрев небольшого количества продуктов - Растапливание шоколада, сливочного масла и продуктов, которые быстро пригорают - Томление на слабом огне - Медленный нагрев
3-4	- Повторный разогрев - Быстрое томление
5-6	Приготовление блинов
7-8	- Обжаривание - Приготовление макаронных изделий
9	- Быстрая жарка с перемешиванием - Обжаривание до румяной корочки - Доведение супа до кипения - Кипячение воды

Приведённые выше настройки носят исключительно рекомендательный характер. Точная настройка зависит от нескольких факторов, включая тип используемой посуды и количество приготавливаемых продуктов. Попробуйте различные настройки стеклокерамической варочной панели, чтобы определить наиболее подходящие для ваших потребностей.

Предупреждение: Соблюдайте осторожность при жарке, поскольку масло и жир нагреваются очень быстро. При чрезвычайно высокой температуре масло и жир могут самовоспламениться, создавая серьёзную опасность возникновения пожара.

УХОД И ОЧИСТКА

Что необходимо очистить?	Как очищать?	Важно
Повседневные загрязнения на стеклянной поверхности, такие как отпечатки пальцев, следы, пятна от продуктов или пролитые жидкости, не содержащие сахара.	- Отключите электропитание варочной панели. - Нанесите средство для очистки варочных панелей, пока стекло ещё слегка тёплое, но не горячее. - Протрите поверхность чистой тканью или бумажным полотенцем. - Снова включите электропитание варочной панели.	- После отключения электропитания индикатор "Горячая поверхность" не будет отображаться, однако зона приготовления может оставаться горячей. Соблюдайте особую осторожность. - Жёсткие губки, некоторые нейлоновые мочалки, а также сильнодействующие или абразивные чистящие средства могут поцарапать стекло. Всегда проверяйте информацию на этикетке, чтобы убедиться, что чистящее средство или губка подходят для данной поверхности. - Не оставляйте остатки чистящего средства на варочной панели, поскольку на стекле могут появиться пятна.
Выкипевшие жидкости, расплавленные продукты и горячие сладкие жидкости, пролитые на стеклянную поверхность.	Немедленно удалите их с помощью лопатки, шпателя или скребка с лезвием, предназначенного для стеклокерамических варочных панелей. Соблюдайте осторожность рядом с горячими зонами приготовления. - Отключите электропитание варочной панели с помощью настенного выключателя. - Держите лезвие или инструмент под углом 30° и соскребайте загрязнение или пролитую жидкость в сторону холодной части панели. - Удалите загрязнение или пролитую жидкость кухонной тканью либо бумажным полотенцем. - Выполните Шаги 2–4, указанные выше в разделе "Повседневные загрязнения на стеклянной поверхности".	- Как можно скорее удаляйте пятна от расплавленных продуктов или сладких жидкостей. Если дать им остыть на стекле, их будет трудно удалить, и они могут необратимо повредить стеклянную поверхность - Опасность пореза: Когда защитная крышка отведена, лезвие скребка чрезвычайно острое. Используйте его с особой осторожностью и всегда храните в безопасном месте, недоступном для детей.

Жидкость, пролитая на сенсорные элементы управления.	1. Отключите электропитание варочной панели. 2. Удалите пролитую жидкость. 3. Протрите область сенсорного управления чистой влажной губкой или тканью. 4. Полностью высушите поверхность бумажным полотенцем. 5. Снова включите электропитание варочной панели.	• Варочная панель может подать звуковой сигнал и автоматически выключиться, а сенсорные элементы управления могут не работать, пока на них находится жидкость. Перед повторным включением панели убедитесь, что область сенсорного управления полностью сухая.
--	---	--

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Варочная панель не включается.	Отсутствует электропитание.	Убедитесь, что варочная панель подключена к электросети и включена. Проверьте, не произошло ли отключение электроэнергии в доме или вашем районе. Если все проверки выполнены, но проблема сохраняется, обратитесь к квалифицированному специалисту.
Сенсорные элементы управления не реагируют.	Элементы управления заблокированы.	Разблокируйте элементы управления. Инструкции приведены в разделе "Использование стеклокерамической варочной панели".
Сенсорными элементами управления трудно пользоваться.	На панели может находиться тонкий слой воды, либо вы касаетесь элементов управления кончиком пальца.	Убедитесь, что область сенсорного управления сухая, и касайтесь элементов управления подушкой пальца.
На стеклянной поверхности появляются царапины.	Используется посуда с шероховатым дном либо неподходящие абразивные губки и чистящие средства.	Используйте посуду с плоским и гладким дном, а также подходящие чистящие средства.
Некоторая посуда издаёт потрескивающие или щёлкающие звуки.	Это может быть связано с конструкцией посуды, например со слоями разных металлов, которые вибрируют по-разному.	Это является нормальным явлением и не свидетельствует о неисправности.
Стеклокерамическая варочная панель или одна из зон приготовления неожиданно выключается, раздаётся звуковой сигнал и отображается код ошибки.	Техническая неисправность.	Запишите буквы и цифры кода ошибки, отключите электропитание стеклокерамической варочной панели с помощью настенного выключателя и обратитесь к квалифицированному специалисту.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

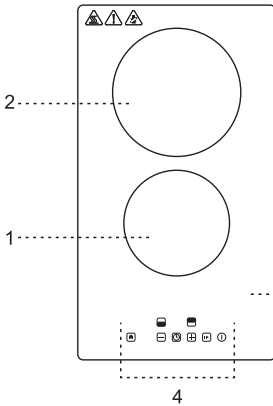
- Para se ta përdorni këtë pajisje, lexoni me kujdes manualin e përdorimit.
- Sigurohuni që tensioni nominal i treguar në pajisje të përputhet me tensionin e rrjetit elektrik që përdorni.
- Ruani manualin e përdorimit, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes dhe, nëse është e mundur, kutinë së bashku me paketimin e brendshëm.
- Pajisja është e destinuar vetëm për përdorim shtëpiak dhe nuk duhet të përdoret për qëllime tregtare ose profesionale.
- Hiqeni gjithmonë spinën nga priza kur pajisja nuk është në përdorim, gjatë vendosjes së aksesoreve, pastrimit të pajisjes ose në rast defekti. Fikeni pajisjen paraprakisht. Tërhiqeni spinën, jo kabllon.
- Për t'i mbrojtur fëmijët nga rreziqet që lidhen me pajisjet elektrike, mos i lini kurrë pa mbikëqyrje pranë pajisjes. Vendoseni pajisjen në një vend ku fëmijët nuk mund ta arrijnë. Sigurohuni që kabloja të mos varet.
- Kontrolloni rregullisht pajisjen dhe kabllon e energjisë për dëmtime. Nëse konstatohet ndonjë dëmtim, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që ata të luajnë me materialet e paketimit, siç janë qeset plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, me kusht që të mbikëqyren ose të jenë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe të kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë mbi 8 vjeç dhe janë nën mbikëqyrje.
- Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen. Në rast problemi, drejtojuni një tekniku të autorizuar.
- Për arsye sigurie, një kablo energjie e dëmtuar duhet të zëvendësohet vetëm me një kablo të barasvlershme nga prodhuesi, shërbimi i klientit ose një person me kualifikime të ngjashme.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, rrezeve të drejtpërdrejta të diellit, lagështisë, skajeve të mprehta dhe ndikimeve të tjera të ngjashme.
- Përdorni vetëm aksesoret origjinalë të furnizuar nga prodhuesi ose furnizuesi.
- Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimin për të cilin është projektuar.

- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm kur është e lidhur me një prizë të tokëzuar, të instaluar sipas rregullave në fuqi. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të përputhet me tensionin e shënuar në etiketën e të dhënave teknike.
- Dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes për qëllime të tjera nga ato të përcaktuara në udhëzime, nga përdorimi i papërshtatshëm ose nga riparimet e kryera nga persona të pakualifikuar nuk mbulohen nga garancia.
- Mos e mbani dhe mos e tërhiqni kurrë pajisjen duke e kapur nga kabloja ose spina, pasi dëmtimi i kabllos mund të shkaktojë qark të shkurtër. Mos e përkulni, mos e shtrëngoni dhe mos e tërhiqni kabllon mbi skaje të mprehta.
- Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose nga mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Mos vendosni materiale të ndezshme, acide ose substanca alkaline pranë pllakës së gatimit, për të shmangur korrozionin dhe shkurtimin e jetëgjatësisë së pajisjes.
- Mos e zhytni pllakën e gatimit në ujë dhe mos përdorni benzinë, benzen, detergjentë ose substanca të ngjashme për pastrim. Fshijeni pajisjen me një leckë të butë dhe të lagur.
- Rrezik djegieje! Pas përdorimit të pajisjes, disa sipërfaqe mund të mbeten të nxehta. Kini parasysh këtë rrezik dhe tregoni kujdes pranë sipërfaqeve të nxehta.
- Shmangni çdo dëmtim të pllakës qeramike. Nëse ajo thyhet ose çahet, shkëputeni menjëherë pajisjen nga energjia elektrike dhe drejtojuni një qendër të autorizuar shërbimi.
- Mos e përdorni kurrë këtë pajisje pranë ose poshtë materialeve të ndezshme, siç janë perdet.
- Gjatë përdorimit, pjesët e aksesueshme të pajisjes mund të nxehen aq shumë sa të shkaktojnë djegie.
- Mos lejoni që trupi, veshjet ose ndonjë objekt tjetër, përveç enëve të përshtatshme të gatimit, të bien në kontakt me sipërfaqen prej qelqi qeramik derisa ajo të jetë ftohur plotësisht.
- Objektet metalike, si thikat, pirunët, lugët dhe kapakët, nuk duhet të vendosen mbi sipërfaqen e pllakës së gatimit, pasi mund të nxehen.
- Dorezat e tenxhereve dhe tiganëve mund të nxehen. Sigurohuni që ato të mos zgjaten mbi zonat e tjera të gatimit që janë në përdorim. Mbajini dorezat larg fëmijëve.
- Tehu shumë i mprehtë i kruajtëses së pllakës ekspozohet kur kapaku mbrojtës tërhiqet. Përdoreni me kujdes maksimal dhe ruajeni gjithmonë

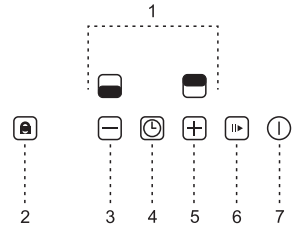
në një vend të sigurt, larg fëmijëve.

- Mos e lini kurrë pajisjen pa mbikëqyrje gjatë përdorimit. Ushqimet që derdhen mund të shkaktojnë tym, ndërsa yndyra ose vaji i derdhur mund të marrë flakë.
- Mos e përdorni kurrë pajisjen si sipërfaqe pune ose ruajtjeje.
- Mos lini kurrë objekte ose mjete kuzhine mbi pajisje.
- Mos e përdorni kurrë pajisjen për ngrohjen e ambientit.
- Pas përdorimit, fikni gjithmonë zonat e gatimit dhe pllakën sipas përkrahimit në këtë manual, duke përdorur komandat me prekje.
- Mos përdorni pastrues me avull për të pastruar pllakën e gatimit. Mos vendosni dhe mos lini të bien objekte të rënda mbi të. Mos qëndroni mbi pllakën e gatimit.
- Mos përdorni tenxhere ose tiganë me skaje të parregullta ose të mprehta dhe mos i tërhiqni ato mbi sipërfaqen prej qelqi qeramik, pasi mund ta gërvishtin.
- Mos përdorni sfungjerë gërryes ose mjete të tjera pastrimi shumë abrazive, pasi mund të gërvishtin sipërfaqen prej qelqi qeramik.
- Gatimi pa mbikëqyrje me yndyrë ose vaj mund të jetë i rrezikshëm dhe mund të shkaktojë zjarr. Mos u përpiqni kurrë ta shuani zjarrin me ujë. Fikeni pajisjen dhe më pas mbuloni flakët me një kapak ose me një batanije kundër zjarrit.
- Rrezik zjarri: mos ruani objekte mbi sipërfaqet e gatimit.
- Nëse sipërfaqja është e çarë, fikeni pajisjen për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike. Kjo vlen për sipërfaqet prej qelqi qeramik ose materiale të ngjashme që mbrojnë pjesët nën tension.
- Pajisja nuk është projektuar për t'u përdorur me një kohëmatës të jashtëm ose me një sistem të veçantë telekomandimi.
- Pas përdorimit, fikeni zonën e gatimit me komandën përkatëse dhe mos u mbështetni vetëm te funksioni i zbulimit të enës.
- Procesi i gatimit duhet të mbikëqyret. Gatimi me kohëzgjatje të shkurtër duhet të mbikëqyret vazhdimisht.
- Përdorni vetëm mbrojtëse për pllakën e gatimit të projektuara nga prodhuesi i pajisjes, të përcaktuara nga prodhuesi në udhëzimet e përdorimit si të përshtatshme ose të integruara në pajisje. Përdorimi i mbrojtëseve të papërshtatshme mund të shkaktojë aksidente.
- Për të shmangur mbinxehjen, pajisja nuk duhet të instalohet pas një dere dekorative ose dere mobiljeje.

NJIHUNI ME PRODUKTIN TUAJ



1. Zona e përparme e ngrohjes: 1200 W
2. Zona e pasme e ngrohjes: 1800 W
3. Pllaka prej xhami
4. Paneli i kontrollit



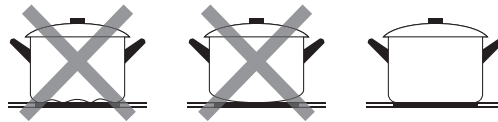
1. Komandat për përzgjedhjen e zonës së ngrohjes
2. Butoni i kyçjes
3. Butoni i zvogëlimit
4. Kohëmatësi
5. Butoni i rritjes
6. Butoni i pauzës
7. Butoni i ndezjes/fikjes

PËRDORIMI I KOMANDAVE ME PREKJE

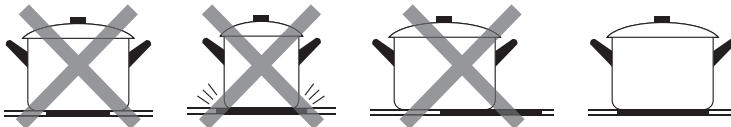
- Komandat reagojnë ndaj prekjës, prandaj nuk është e nevojshme të ushtroni presion.
- Përdorni pjesën e butë të gishtit, jo majën e tij.
- Sa herë që regjistrohet një prekje, do të dëgjohet një sinjal akustik.
- Sigurohuni që komandat të jenë gjithmonë të pastra dhe të thata dhe që të mos mbulohen nga asnjë objekt, si p.sh. një enë kuzhine ose një leckë. Edhe një shtresë e hollë uji mund ta vështirësojë përdorimin e komandave.



Mos përdorni enë gatimi me skaje të parregullta ose me fund të lakuar.

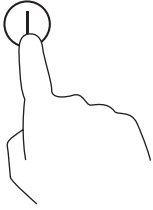


Sigurohuni që fundi i enës së gatimit të jetë i lëmuar, të qëndrojë plotësisht mbi sipërfaqen prej xhami dhe të ketë të njëjtën madhësi me zonën e gatimit. Vendoseni gjithmonë enën në qendër të zonës së gatimit.

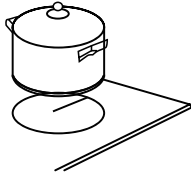


Ngrijini gjithmonë enët nga pllaka vitroqeramike. Mos i rrëshqitni mbi sipërfaqe, pasi mund të gërvishtin xhamin.

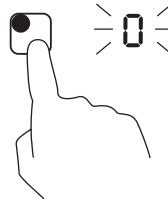
PËRDORIMI I PIANURËS SUAJ QERAMIKE



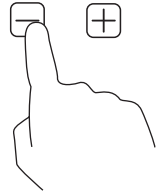
Prekni komandën NDEZJE/FIKJE. Në ekranet e të gjitha zonave të gatimit do të shfaqet simboli “—”. Ky simbol do të zhduket nëse nuk kryhet asnjë veprim tjetër brenda 30 sekondave.



Vendosni një enë të përshtatshme mbi zonën e gatimit që dëshironi të përdorni. Sigurohuni që fundi i enës dhe sipërfaqja e zonës së gatimit të jenë të pastra dhe të thata.



Prekni komandën e zgjedhjes së zonës së ngrohjes. Treguesi përkatës i zonës së zgjedhur të ngrohjes do të fillojë të pulsojë.



Vendosni nivelin e fuqisë duke prekur komandën “—” ose “+”.

BLOKIMI I KOMANDAVE

- Mund t'i bllokoni komandat për të parandaluar përdorimin aksidental, për shembull ndezjen e paqëllimshme të zonave të gatimit nga fëmijët.
- Kur komandat janë të bllokuara, të gjitha komandat çaktivizohen, përveç komandës NDEZJE/FIKJE.

Për të bllokuar komandat

Prekni komandën e bllokimit.

Për të zhblokuar komandat

- Sigurohuni që pianura qeramike të jetë e ndezur.
- Prekni dhe mbani të shtypur komandën e bllokimit për 3 sekonda.
- Tani mund ta përdorni pianurën qeramike.

Paralajmërim: Kur pianura është në modalitetin e bllokimit, të gjitha komandat çaktivizohen, përveç komandës NDEZJE/FIKJE. Në rast emergjence, pianurën qeramike mund ta fikni gjithmonë duke përdorur komandën NDEZJE/FIKJE. Megjithatë, para përdorimit të ardhshëm, pianura duhet të zhblokohet.

Funksioni i pauzës

- Kur pianura është duke punuar në modalitetin e ngrohjes, shtypni butonin Pauzë. Pianura do ta ndërpresë ngrohjen dhe në ekranin dixhital do të shfaqet simboli “||”.
- Nëse funksioni i kohëmatësit është aktiv, simboli “||” do të shfaqet gjithashtu në qendër të ekranit dyshifror të kohëmatësit.
- Shtypni përsëri butonin Pauzë për të rifilluar ngrohjen.
- Nëse modaliteti i pauzës mbetet aktiv për më shumë se 1 minutë, pianura do të kalojë automatikisht në modalitetin e gatishmërisë.

Mbrojtja nga mbinxehja

- Një sensor i integruar i temperaturës monitoron temperaturën brenda pianurës qeramike.
- Nëse zbulohet një temperaturë tepër e lartë, pianura qeramike do të ndalojë automatikisht së punuari.

Paralajmërimi për nxehtësinë e mbetur

- Pasi pianura të ketë punuar për një periudhë të caktuar, në sipërfaqen e saj mund të mbetet nxehtësi.
- Në ekran do të shfaqet shkronja “H” për t’ju paralajmëruar që të mos prekni sipërfaqen e nxehtë.

Fikja automatike

- Fikja automatike është një funksion sigurie.
- Çdo zonë gatimi do të fiket automatikisht pasi të ketë përfunduar koha maksimale e paracaktuar, nëse nuk kryhet asnjë veprim tjetër.
- Koha maksimale e paracaktuar varet nga niveli i zgjedhur i fuqisë. Kohët standarde të funksionimit paraqiten në tabelën e mëposhtme:

Niveli i fuqisë	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Kufiri i kohës së funksionimit (orë)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

PËRDORIMI I KOMANDAVE ME PREKJE

Niveli i ngrohjes	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Raporti i ngrohjes	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

NIVELI I FUNKSIONIT TË MBAJTJES NGROHTË PËR ÇDO ZONË GATIMI

Lloji i zonës së gatimit	Fuqia nominale	Tensioni dhe frekuenca	Niveli i mbajtjes ngrohtë	Kohëzgjatja embajtjes ngrohtë
Zonë ngrohjeje e vetme Ø165	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minuta
Zonë ngrohjeje e vetme Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minuta
Zonë ngrohjeje e vetme Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minuta
Zonë ngrohjeje e dyfishtë Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	20 minuta
Zonë ngrohjeje e dyfishtë Ø230	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minuta
Zonë ngrohjeje e trefishtë Ø230	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minuta
Zonë ngrohjeje e dyfishtë Ø165 x 270	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minuta
Zonë ngrohjeje e trefishtë Ø300	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	20 minuta
Zonë ngrohjeje e dyfishtë Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 minuta
Zonë ngrohjeje e dyfishtë Ø200	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	20 minuta

Kjo tabelë përmban informacion për disa modele pianurash inkaso. Referojuni informacionit që i përket modelit të blerë: ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413 ose ZLN6414.

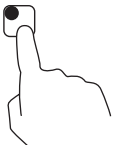
MBROJTJA NGA DERDHJA E LËNGJEVE

- Nëse derdhet lëng mbi panelin e kontrollit, pianura do të fiket automatikisht brenda 10 sekondave.
- Për ta ndezur përsëri pianurën, shkëputni furnizimin me energji elektrike dhe fshijeni zonën me një leckë të pastër përpara se ta përdorni sërish pajisjen.

Përdorimi i Kohëmatësit

- Mund ta vendosni kohëmatësin në mënyrë që të fikë një zonë gatimi pasi të ketë përfunduar koha e caktuar.
- Kohëmatësi mund të vendoset deri në një maksimum prej 99 minutash.

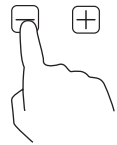
VENDOSJA E KOHËMATËSIT PËR FIKJEN E NJË ZONE GATIMI



Prekni komandën e përzgjedhjes së zonës së gatimit.



Prekni komandën e kohëmatësit. Treguesi i kohëmatësit do të shfaqë "30".



Vendosni kohën duke prekur komandën "+" ose "-".

AL

- Në mënyrë alternative, prekni komandën e kohëmatësit. Treguesi i kohëmatësit do të shfaqë "30".
- Shifra e dhjetësheve do të fillojë të pulsojë. Vendosni shifrën e dhjetësheve duke përdorur shiritin e rregullimit të nivelit të fuqisë.
- Pasi të vendoset shifra e dhjetësheve, ajo do të pulsojë për 3 sekonda dhe më pas do të fillojë të pulsojë shifra e njësheve.
- Ndërsa shifra e njësheve pulson, vendoseni atë duke përdorur shiritin e rregullimit të nivelit të fuqisë.



Këshillë: Prekni një herë komandën "—" ose "+" të kohëmatësit për ta zvogëluar ose rritur kohën me 1 minutë.



Pasi të vendoset koha, numërimi mbapsht do të fillojë menjëherë dhe ekrani do të tregojë kohën e mbetur.

Pika e kuqe pranë treguesit të nivelit të fuqisë do të ndizet për të treguar se është zgjedhur zona përkatëse e gatimit.



VENDOSJA E KOHËMATËSIT PËR FIKJEN E MË SHUMË SE NJË ZONE GATIMI

1. Kur kjo funksion përdoret për më shumë se një zonë gatimi, treguesi i kohëmatësit do të shfaqë kohën më të shkurtër të mbetur.

Për shembull, nëse Zona 1 është vendosur në 3 minuta dhe Zona 2 në 6 minuta, treguesi i kohëmatësit do të shfaqë "3".

Shënim: Pika e kuqe pranë treguesit të nivelit të fuqisë do të pulsojë.

2. Kur të përfundojë numërimi mbapsht, zona përkatëse e gatimit do të fiket automatikisht.

Shënim: Për të ndryshuar kohën pasi të jetë vendosur kohëmatësi, duhet ta përsëritni procedurën duke filluar nga Hapi 1.

UDHËZUESI PËR VENDOSJEN E NIVELIT TË NXEHTËSISË

Niveli i nxehtësisë	I përshtatshëm për
1-2	- Ngrohjen e butë të sasive të vogla të ushqimit - Shkrirjen e çokolatës, gjalpit dhe ushqimeve që digjen shpejt - Zierjen e lehtë në temperaturë të ulët - Ngrohjen e ngadaltë
3-4	- Ringrohjen - Zierjen e shpejtë në temperaturë të ulët
5-6	Përgatitjen e petullave
7-8	- Skuqjen e lehtë - Gatimin e makaronave
9	- Skuqjen e shpejtë duke përzier - Kaurdisjen - Vënien e supës në valë - Zierjen e ujit

Cilësimet e mësipërme shërbejnë vetëm si udhëzues. Cilësimi i saktë varet nga disa faktorë, duke përfshirë llojin e enës së përdorur dhe sasinë e ushqimit që përgatitet. Proveni cilësime të ndryshme të pllakës qeramike për të gjetur ato që u përshtaten më mirë nevojave tuaja të gatimit.

Paralajmërim: Tregoni kujdes gjatë skuqjes, pasi vaji dhe yndyra nxehe shumë shpejt. Në temperatura jashtëzakonisht të larta, vaji dhe yndyra mund të marrin flakë vetvetiu, duke krijuar rrezik serioz zjarri.

KUJDESI DHE PASTRIMI

Çfarë duhet pastruar?	Si duhet pastruar?	E rëndësishme
Papastërtitë e përditshme në sipërfaqen e xhamit, si shenjat e gishtërinjve, njollat, mbetjet e ushqimit ose lëngjet e derdhura pa përbajtje sheqeri.	1. Shkëputni furnizimin me energji elektrike të pllakës së gatimit. 2. Aplikoni një produkt pastrimi për pllaka gatimi ndërsa xhami është ende pak i ngrohtë, por jo i nxehtë. 3. Shpëlajeni dhe fshijeni sipërfaqen me një leckë të pastër ose me letër kuzhine. 4. Rilidhni furnizimin me energji elektrike të pllakës së gatimit.	• Kur furnizimi me energji elektrike i pllakës është i fikur, treguesi “sipërfaqe e nxehtë” nuk do të shfaqet, megjithatë zona e gatimit mund të jetë ende e nxehtë. Tregoni kujdes të veçantë. • Sfungjerët e ashpër, disa sfungjerë prej najloni dhe produktet e forta ose gërryese të pastrimit mund ta gërvishin xhamin. Lexoni gjithmonë etiketën për të kontrolluar nëse produkti ose sfungjeri është i përshtatshëm. • Mos lini asnjëherë mbetje të produktit të pastrimit mbi pllakë, pasi xhami mund të njolloset.
Lëngjet e derdhura gjatë vlimit, ushqimet e shkrira dhe lëngjet e nxehta me përbajtje sheqeri të derdhura mbi sipërfaqen e xhamit.	Hiqini menjëherë duke përdorur një shpatull, një thikë të sheshtë ose një kruajtëse me teh të përshtatshme për pllaka qeramike. Tregoni kujdes pranë sipërfaqeve të nxehta të zonave të gatimit. 1. Shkëputni furnizimin me energji elektrike të pllakës nëpërmjet çelësit të murit. 2. Mbajeni tehu ose mjetin në një kënd prej 30° dhe kruajeni papastërtinë ose lëngun e derdhur drejt një pjese të ftohtë të pllakës. 3. Pastroni papastërtinë ose lëngun e derdhur me një leckë kuzhine ose me letër kuzhine. 4. Ndiqni Hapat 2–4 të përshkruar më sipër në seksionin “Papastërtitë e përditshme në sipërfaqen e xhamit”.	• Hiqini sa më shpejt njollat e lëna nga ushqimet e shkrira ose lëngjet me përbajtje sheqeri. Nëse lihen të ftohen mbi xham, mund të bëhen të vështira për t'u hequr ose të dëmtojnë përgjithmonë sipërfaqen e xhamit. • Rrezik prerjeje: Kur mbrojtësi është tërhequr, tehu i kruajtëses është jashtëzakonisht i mprehtë. Përdoreni me shumë kujdes dhe ruajeni gjithmonë në një vend të sigurt, larg fëmijëve.
Lëngjet e derdhura mbi komandat me prekje.	1. Shkëputni furnizimin me energji elektrike të pllakës së gatimit. 2. Përthithni lëngun e derdhur. 3. Fshini zonën e komandave me prekje me një sfungjer ose leckë të pastër dhe të lagur. 4. Thajeni plotësisht zonën me letër kuzhine. 5. Rilidhni furnizimin me energji elektrike të pllakës së gatimit.	• Pllaka mund të lëshojë një sinjal zanor dhe të fiket automatikisht, ndërsa komandat me prekje mund të mos funksionojnë për sa kohë që mbi to ka lëng. Sigurohuni që zona e komandave me prekje të jetë plotësisht e thatë përpara se ta ndizni përsëri pllakën.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pllaka e gatimit nuk ndizet.	Nuk ka furnizim me energji elektrike.	Sigurohuni që pllaka e gatimit të jetë e lidhur me furnizimin me energji elektrike dhe të jetë e ndezur. Kontrolloni nëse ka ndërprerje të energjisë elektrike në banesën ose zonën tuaj. Nëse i keni kontrolluar të gjitha dhe problemi vazhdon, kontakti një teknik të kualifikuar.
Komandat me prekje nuk reagojnë.	Komandat janë të bllokuara.	Zhblokonti komandat. Për udhëzime, referojuni seksionit “Përdorimi i pllakës qeramike”.
Komandat me prekje janë të vështira për t'u përdorur.	Mund të ketë një shtresë të hollë uji mbi komandat ose mund t'i prekni ato me majën e gishtit.	Sigurohuni që zona e komandave me prekje të jetë e thatë dhe prekni komandat me pjesën e butë të gishtit.

Sipërfaqja e xhamit po gërvishet.	Po përdoren enë me bazë të ashpër ose sfungjerë dhe produkte pastrimi gërryese apo të papërshtatshme.	Përdorni enë me bazë të sheshtë dhe të lëmuar, si dhe produkte pastrimi të përshtatshme.
Disa enë lëshojnë zhurma kërcitjeje ose klikimi.	Kjo mund të shkaktohet nga struktura e enës, për shembull nga shtresat e metaleve të ndryshme që dridhen në mënyra të ndryshme.	Kjo është normale dhe nuk tregon ndonjë defekt.
Pllaka qeramike ose një nga zonat e gatimit fiket papritur, dëgjohej një sinjal zanor dhe shfaqet një kod gabimi.	Defekt teknik.	Shënoni shkronjat dhe numrat e kodit të gabimit, shkëputni furnizimin me energji elektrike të pllakës qeramike nëpërmjet çelësit të murit dhe kontaktoni një teknik të kualifikuar.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rizhvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

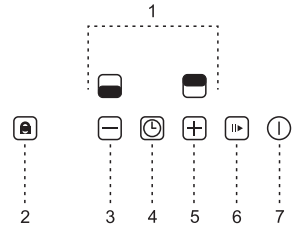
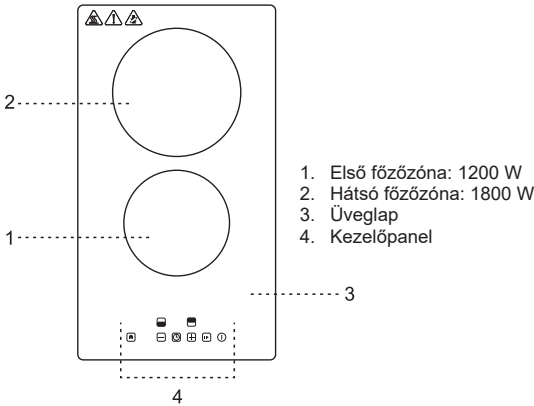
- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Győződjön meg arról, hogy a készüléken feltüntetett névleges feszültség megegyezik a használt hálózati feszültséggel.
- Őrizze meg a használati útmutatót, a jótállási jegyet, a vásárlást igazoló bizonylatot, valamint lehetőség szerint a dobozt a belső csomagolással együtt.
- A készülék kizárólag háztartási használatra készült, kereskedelmi vagy professzionális célokra nem használható.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból, ha a készüléket nem használja, tartozékokat helyez fel, tisztítja a készüléket, vagy működési zavar lép fel. Előtte kapcsolja ki a készüléket. Mindig a csatlakozódugót fogja meg, ne a kábelt húzza.
- Az elektromos készülékek jelentette veszélyek elkerülése érdekében soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a készülék közelében. A készüléket olyan helyre állítsa, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt sérülések szempontjából. Bármilyen sérülés esetén a készüléket tilos használni.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Ne engedje, hogy a gyermekek csomagolóanyagokkal, például műanyag zacskókkal játsszanak.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy akkor, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek kizárólag akkor végezhetik, ha elmúltak 8 évesek és felügyelet alatt állnak.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Probléma esetén forduljon hivatalos szakszervizhez vagy megfelelően képzett szakemberhez.
- Biztonsági okokból a sérült hálózati kábelt kizárólag a gyártó, az ügyfélszolgálat vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki azzal egyenértékű kábelre.

- Tartsa távol a készüléket és a kábelt hőforrásoktól, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és más hasonló hatásoktól.
- Kizárólag a gyártó vagy a forgalmazó által biztosított eredeti tartozékokat használja.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- A készüléket kizárólag az előírásoknak megfelelően telepített, földelt hálózati aljzathoz szabad csatlakoztatni. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel az adattáblán feltüntetett értéknek.
- A használati útmutatóban meghatározottaktól eltérő célú használatból, helytelen kezelésből vagy nem megfelelően képzett személy által végzett javításból eredő károkra a garancia nem terjed ki.
- Soha ne hordozza vagy húzza a készüléket a hálózati kábelnél vagy a csatlakozódugónál fogva, mert a kábel sérülése rövidzárlatot okozhat. Ne hajlítsa meg, ne szorítsa be, és ne húzza a hálózati kábelt éles széleken keresztül.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért.
- A korrózió és az élettartam csökkenésének elkerülése érdekében ne helyezzen gyúlékony anyagokat, savakat vagy lúgos anyagokat a főzőlap közelébe.
- Ne merítse a főzőlapot vízbe, és tisztításához ne használjon benzint, benzolt, tisztítószert vagy hasonló anyagokat. A készüléket puha, nedves ruhával törölje át.
- Égési sérülés veszélye! A készülék használata után egyes felületek forrók maradhatnak. Vegye figyelembe ezt a veszélyt, és legyen óvatos a forró felületek közelében.
- Óvja a kerámialapot mindenféle sérüléstől. Ha eltörik vagy megreped, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és forduljon hivatalos szervizközponthoz.
- Soha ne használja a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök közelében vagy alatt.
- Használat közben a készülék hozzáférhető részei olyan mértékben felforrósodhatnak, hogy égési sérülést okozhatnak.
- Ne érjen testével vagy ruházatával a kerámiaüveg felülethez, és megfelelő főzőedényeken kívül semmilyen tárgy ne érjen hozzá mindaddig, amíg a felület teljesen le nem hűlt.
- Fém tárgyakat, például késeket, villákat, kanalakat és fedőket ne helyezzen a főzőlap felületére, mert felforrósodhatnak.
- A fazekak és serpenyők fogantyúi felforrósodhatnak. Ügyeljen arra, hogy a fogantyúk ne nyúljanak más, használatban lévő főzőzónák fölé.

Tartsa őket gyermekektől távol.

- A főzőlapkaparó rendkívül éles pengéje szabaddá válik a védőburkolat visszahúzásakor. Rendkívül óvatosan használja, és mindig biztonságos, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
- Használat közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. A kifutó étel füstöt okozhat, a kifröccsenő zsír vagy olaj pedig meggyulladhat.
- Soha ne használja a készüléket munkafelületként vagy tárolófelületként.
- Soha ne hagyjon tárgyakat vagy konyhai eszközöket a készüléken.
- Soha ne használja a készüléket helyiség melegítésére vagy fűtésére.
- Használat után mindig kapcsolja ki a főzőzónákat és a főzőlapot a jelen használati útmutatóban leírtak szerint, az érintésérzékeny kezelőszervekkel.
- Ne használjon gőztisztítót a főzőlap tisztításához. Ne helyezzen és ne ejtsen nehéz tárgyakat a főzőlapra. Ne álljon rá a főzőlapra.
- Ne használjon egyenetlen vagy éles szélű edényeket, és ne húzza azokat végig a kerámiaüveg felületén, mert megkarcolhatják az üveget.
- Ne használjon súrolószivacsot vagy erősen koptató tisztítószer a főzőlap tisztításához, mert azok megkarcolhatják a kerámiaüveg felületet.
- A zsír vagy olaj használatával végzett, felügyelet nélküli főzés veszélyes lehet és tüzet okozhat. Soha ne próbálja vízzel eloltani a tüzet. Kapcsolja ki a készüléket, majd fedje le a lángot fedővel vagy tűzoltó takaróval.
- Tűzveszély: ne tároljon semmilyen tárgyat a főzőfelületeken.
- Ha a felület megrepedt, az áramütés veszélyének elkerülése érdekében kapcsolja ki a készüléket. Ez az üvegkerámiából vagy más, a feszültség alatt álló alkatrészeket védő hasonló anyagból készült főzőfelületekre vonatkozik.
- A készülék nem használható külső időkapcsolóval vagy különálló távvezérlő rendszerrel.
- Használat után a megfelelő kezelőszervvel kapcsolja ki a főzőzónát, és ne hagyatkozzon kizárólag az edényérzékelőre.
- A főzési folyamatot felügyelni kell. A rövid ideig tartó főzési folyamatot folyamatosan felügyelni kell.
- Kizárólag a főzőkészülék gyártója által tervezett, a használati útmutatóban megfelelőként feltüntetett vagy a készülékbe beépített főzőlapvédőt használjon. Nem megfelelő védőeszköz használata balesetet okozhat.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében a készüléket tilos dekorációs ajtó vagy bútorajtó mögé beépíteni.

ISMERJE MEG A TERMÉKET



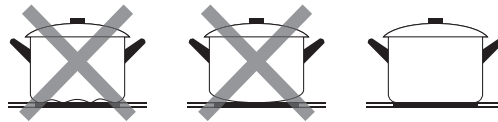
1. Főzőzóna-kiválasztó gombok
2. Záró gomb
3. Csökkentő gomb
4. Időzítő
5. Növelő gomb
6. Szünet gomb
7. Be-/kikapcsoló gomb

AZ ÉRINTŐGOMBOK HASZNÁLATA

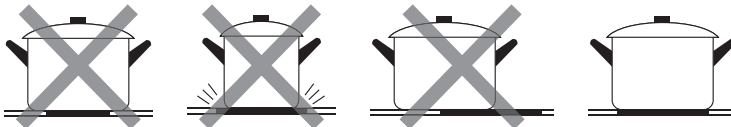
- A kezelőgombok érintésre reagálnak, ezért nem szükséges erősen megnyomni őket.
- Az ujj hegyének puha részét használja, ne a körmét.
- Minden sikeresen érzékelt érintést hangjelzés jelez.
- Ügyeljen arra, hogy a kezelőgombok mindig tiszták és szárazak legyenek, és ne takarja le őket semmilyen tárgy, például konyhai eszköz vagy törölkendő. Még egy vékony vírréteg is megnehezítheti a kezelőgombok használatát.



Ne használjon egyetlen szélű vagy ívelt aljú főzőedényeket.

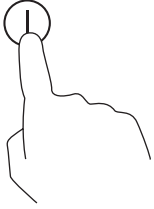


Győződjön meg arról, hogy a főzőedény alja sima, teljes felületével felfekszik az üveglapra, és mérete megfelel a főzőzóna méretének. A főzőedényt mindig a főzőzóna közepére helyezze.

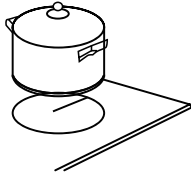


A főzőedényeket mindig emelje fel az üvegkerámia főzőlapról. Ne csúsztassa őket a felületen, mert megkarcolhatják az üveget.

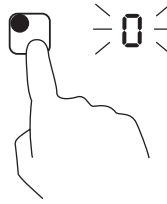
A KERÁMIA FŐZŐLAP HASZNÁLATA



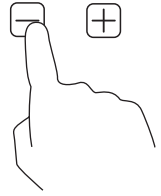
Érintse meg a BE-/KIKAPCSOLÓ gombot. Az összes főzőzóna kijelzőjén megjelenik a “-” szimbólum. Ha 30 másodpercen belül nem hajt végre további műveletet, a szimbólum eltűnik.



Helyezzen megfelelő főzőedényt a használni kívánt főzőzónára. Győződjön meg arról, hogy az edény alja és a főzőzóna felülete tiszta és száraz.



Érintse meg a főzőzóna-kiválasztó gombot. A kiválasztott főzőzónához tartozó kijelző villogni kezd.



Állítsa be a teljesítményszintet a “-” vagy “+” gomb megérintésével.

A KEZELŐSZERVEK ZÁROLÁSA

- A kezelőszervek zárolhatók a véletlen használat megakadályozása érdekében, például azért, hogy gyermekek ne kapcsolhassák be véletlenül a főzőzónákat.
- A kezelőszervek zárolásakor a BE-/KIKAPCSOLÓ gomb kivételével minden kezelőgomb le van tiltva.

A kezelőszervek zárolása

Érintse meg a zároló gombot.

A kezelőszervek feloldása

- Győződjön meg arról, hogy a kerámia főzőlap be van kapcsolva.
- Érintse meg és tartsa lenyomva a zároló gombot 3 másodpercig.
- A kerámia főzőlap ezt követően használható.

Figyelmeztetés: Amikor a főzőlap zárolva van, a BE-/KIKAPCSOLÓ gomb kivételével minden kezelőgomb le van tiltva. Vészhelyzetben a főzőlap a BE-/KIKAPCSOLÓ gombbal bármikor kikapcsolható. A következő használat előtt azonban fel kell oldani a főzőlap zárolását.

Szünet funkció

- Amikor a főzőlap melegítési üzemmódban működik, nyomja meg a Szünet gombot. A főzőlap megszakítja a melegítést, és a digitális kijelzőn megjelenik a “|” szimbólum.
- Ha az időzítő funkció aktív, a “|” szimbólum az időzítő kétjegyű kijelzőjének közepén is megjelenik.
- A melegítés folytatásához nyomja meg ismét a Szünet gombot.
- Ha a szünet üzemmód 1 percnél hosszabb ideig aktív marad, a főzőlap automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.

Túlmelegedés elleni védelem

- A beépített hőmérséklet-érzékelő folyamatosan figyeli a kerámia főzőlap belső hőmérsékletét.
- Túl magas hőmérséklet érzékelése esetén a kerámia főzőlap automatikusan kikapcsol.

Maradék hő-kijelzés

- A főzőlap használata után annak felülete egy ideig még forró maradhat.
- A kijelzőn megjelenő “H” betű arra figyelmeztet, hogy ne érintse meg a forró felületet.

Automatikus kikapcsolás

- Az automatikus kikapcsolás biztonsági funkció.
- Ha nem hajtanak végre további műveletet, az egyes főzőzónák a beállított maximális működési idő letelte után automatikusan kikapcsolnak.
- A maximális működési idő a kiválasztott teljesítményszinttől függ. Az alapértelmezett működési idők az alábbi táblázatban láthatók:

Teljesítményszint	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Maximális működési idő (óra)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

AZ ÉRINTŐGOMBOK HASZNÁLATA

Melegítési szint	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Melegítési arány	2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60

A MELEGEN TARTÁSI FUNKCIÓ SZINTJE AZ EGYES FŐZŐZÓNÁKNÁL

A főzőzóna típusa	Névleges teljesítmény	Feszültség és frekvencia	Melegen tartási szint	Melegen tartási idő
Egyszeres főzőzóna Ø165	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 perc
Egyszeres főzőzóna Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 perc
Egyszeres főzőzóna Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 perc
Kettős főzőzóna Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	20 perc
Kettős főzőzóna Ø230	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	20 perc
Hármas főzőzóna Ø230	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	20 perc
Kettős főzőzóna Ø165 × 270	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	20 perc
Hármas főzőzóna Ø300	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	20 perc
Kettős főzőzóna Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	20 perc
Kettős főzőzóna Ø200	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	20 perc

Ez a táblázat több beépíthető főzőlapmodell adatait tartalmazza. Kérjük, tekintse meg a megvásárolt modellre vonatkozó információkat: ZLN6410, ZLN6411, ZLN6412, ZLN6413 vagy ZLN6414.

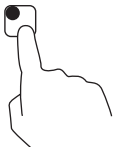
Kiömlés Elleni Védelem

- Ha folyadék kerül a kezelőpanelre, a főzőlap 10 másodpercen belül automatikusan kikapcsol.
- A főzőlap újbóli bekapcsolásához kapcsolja le az áramellátást, majd a készülék ismételt használata előtt törölje szárazra a területet egy tiszta törölkendővel.

Az Időzítő Használata

- Az időzítő beállítható úgy, hogy a megadott idő letelte után kikapcsoljon egy főzőzónát.
- Az időzítő legfeljebb 99 percre állítható be.

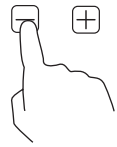
AZ IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA EGY FŐZŐZÓNA KIKAPCSOLÁSÁHOZ



Érintse meg a főzőzóna-kiválasztó vezérlőt.



Érintse meg az időzítő vezérlőjét. Az időzítő kijelzőjén a "30" érték jelenik meg.



Állítsa be az időt a "+" vagy "-" vezérlő megérintésével.

- Másik lehetőségként érintse meg az időzítő vezérlőjét. Az időzítő kijelzőjén a "30" érték jelenik meg.
- A tízes helyi érték számjegye villogni kezd. Állítsa be a tízes számjegyet a teljesítményszint-beállító csúszka segítségével.
- A tízes számjegy beállítása után az 3 másodpercig villog, majd az egyes helyi érték számjegye kezd villogni.
- Miközben az egyes számjegy villog, állítsa be a teljesítményszint-beállító csúszka segítségével.



Tipp: Érintse meg egyszer az időzítő "-" vagy "+" vezérlőjét az idő 1 perccel történő csökkentéséhez vagy növeléséhez.



Az idő beállítása után a visszaszámlálás azonnal megkezdődik, és a kijelzőn megjelenik a hátralévő idő.

A teljesítményszint-jelző melletti piros pont világítani kezd, jelezve a kiválasztott főzőzónát.



AZ IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA TÖBB FŐZŐZÓNA KIKAPCSOLÁSÁHOZ

1. Ha ezt a funkciót több főzőzónánál használja, az időzítő kijelzője a legrövidebb hátralévő időt mutatja. Például, ha az 1. zóna 3 percre, a 2. zóna pedig 6 percre van beállítva, az időzítő kijelzőjén "3" jelenik meg.

Megjegyzés: A teljesítményszint-jelző melletti piros pont villogni fog.

2. A beállított idő lejártakor a megfelelő főzőzóna automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: Ha az időzítő beállítása után módosítani szeretné az időt, ismételje meg az eljárást az 1. lépéstől.

ÚTMUTATÓ A HŐFOKOZATOK BEÁLLÍTÁSÁHOZ

Hőfokozat	Ajánlott felhasználás
1-2	• Kis mennyiségű étel kíméletes melegítése • Csokoládé, vaj és könnyen odaégő ételek olvasztása • Lassú főzés alacsony hőmérsékleten • Lassú melegítés
3-4	• Úramelegítés • Gyors párolás
5-6	• Palacsinta készítése
7-8	• Pirítás • Tészta főzése
9	• Gyors sütés folyamatos keverés mellett • Hirtelen sütés • Leves felforralása • Vízforralás

A fenti beállítások kizárólag tájékoztató jellegűek. A megfelelő beállítás több tényezőtől függ, többek között a használt főzőedény típusától és az elkészítendő étel mennyiségétől. Próbálja ki az üvegkerámia főzőlap különböző beállításait, hogy megtalálja az igényeinek leginkább megfelelő fokozatot.

Figyelmeztetés: Sütés közben legyen óvatos, mivel az olaj és a zsír nagyon gyorsan felmelegszik. Rendkívül magas hőmérsékleten az olaj és a zsír magától meggyulladhat, ami súlyos tűzveszélyt jelent.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Mit kell megtisztítani?	Hogyan kell megtisztítani?	Fontos
A mindennapi szennyeződések az üvegfelületen, például ujjlenyomatok, nyomok, ételfoltok vagy cukrot nem tartalmazó kiömlött folyadékok.	1. Kapcsolja ki a főzőlap áramellátását. 2. Vigyen fel főzőlap-tisztítószer, amíg az üveg még enyhén meleg, de nem forró. 3. Öblítse le, majd törölje át a felületet tiszta törölkendővel vagy papírtörölkével. 4. Kapcsolja vissza a főzőlap áramellátását.	• Az áramellátás kikapcsolása után a "forró felület" jelzés nem jelenik meg, azonban a főzőzóna még forró lehet. Legyen különösen óvatos. • A durva súrolószivacsok, egyes nejlonszivacsok, valamint az erős vagy súroló hatású tisztítószer megkarcolhatják az üveget. Mindig olvassa el a címkét, és ellenőrizze, hogy a tisztítószer vagy a szivacs alkalmas-e a felület tisztítására. • Soha ne hagyjon tisztítószer-maradványokat a főzőlapon, mert azok foltot hagyhatnak az üvegen.
Kifutott folyadékok, ráolvadtt ételek és az üvegfelületre kiömlött forró, cukortartalmú folyadékok.	Azonnal távolítsa el őket üvegkerámia főzőlaphoz megfelelő spatula, palettakés vagy pengés kaparó segítségével. Ügyeljen a forró főzőzónákra. 1. Kapcsolja ki a főzőlap áramellátását a fali kapcsolóval. 2. Tartsa a pengét vagy az eszközt 30°-os szögben, és kaparja a szennyeződést vagy a kiömlött folyadékot a főzőlap hideg része felé. 3. Távolítsa el a szennyeződést vagy a kiömlött folyadékot konyhai törölkendővel vagy papírtörölkével. 4. Kövesse a fenti "Mindennapi szennyeződések az üvegfelületen" című rész 2–4. lépését.	• A ráolvadtt ételek vagy cukortartalmú folyadékok által okozott foltokat a lehető leghamarabb távolítsa el. Ha az üvegfelületen hagyja kihűlni őket, nehéz lehet az eltávolításuk, vagy maradandó károsodást okozhatnak. • Vágási sérülés veszélye: A védőburkolat visszahúzásakor a kaparó pengéje rendkívül éles. Használja fokozott óvatossággal, és mindig biztonságos, gyermekektől elzárt helyen tárolja.
Az érintógombokra kiömlött folyadék.	1. Kapcsolja ki a főzőlap áramellátását. 2. Itassa fel a kiömlött folyadékot. 3. Törölje át az érintógombok területét tiszta, nedves szivaccsal vagy törölkendővel. 4. Papírtörölkével teljesen szárítsa meg a területet. 5. Kapcsolja vissza a főzőlap áramellátását.	• A főzőlap hangjelzést adhat és automatikusan kikapcsolhat, az érintógombok pedig nem működhetnek, amíg folyadék van rajtuk. A főzőlap ismételt bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az érintógombok területe teljesen száraz.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A főzőlap nem kapcsolható be.	Nincs áramellátás.	Győződjön meg arról, hogy a főzőlap csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, és be van kapcsolva. Ellenőrizze, hogy nincs-e áramszünet az otthonában vagy a környéken. Ha mindent ellenőrzött, de a probléma továbbra is fennáll, forduljon szakképzett szerelőhöz.
Az érintógombok nem reagálnak.	A kezelőszervek zárolva vannak.	Oldja fel a kezelőszervek zárolását. Az utasításokat lásd "Az üvegkerámia főzőlap használata" című részben.
Az érintógombok nehezen kezelhetők.	Vékony vízréteg lehet a kezelőfelületen, vagy az ujjhegyével érinti meg a gombokat.	Győződjön meg arról, hogy az érintógombok területe száraz, és az ujjbegyével érintse meg a kezelőszerveket.

Az üvegfelület megkarcolódik.	Durva aljú főzőedényeket, illetve nem megfelelő, súroló hatású szivacsokat vagy tisztítószerket használ.	Használjon lapos és sima aljú főzőedényeket, valamint megfelelő tisztítószerket.
Egyes főzőedények recsegő vagy kattogó hangot adnak ki.	Ezt a főzőedény szerkezete okozhatja, például a különböző fémrétegek eltérő rezgése.	Ez normális jelenség, és nem utal meghibásodásra.
Az üvegkerámia főzőlap vagy valamelyik főzőzóna váratlanul kikapcsol, hangjelzés hallható, és hibakód jelenik meg.	Műszaki meghibásodás.	Jegyezze fel a hibakód betűit és számait, kapcsolja ki az üvegkerámia főzőlap áramellátását a fali kapcsolóval, majd forduljon szakképzett szerelőhöz.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات مختلفة.
قد لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل.
تمت ترجمة هذا النص بمساعدة الذكاء الاصطناعي

دستور العملها و هشاهاى عمومى ايمنى

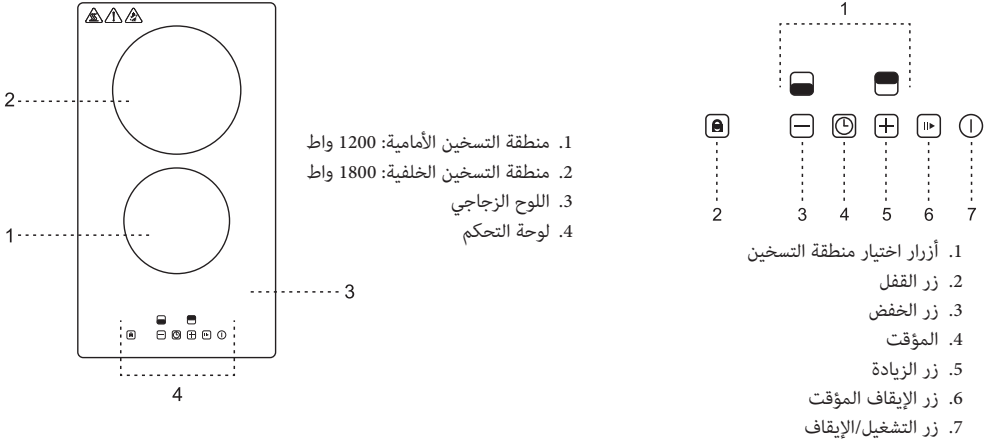
- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية.
- تأكد من أن الجهد الكهربائي المقنن الموضح على الجهاز يتوافق مع جهد شبكة الكهرباء المستخدمة.
- احتفظ بدليل التعليمات وشهادة الضمان وإيصال الشراء، وإن أمكن، احتفظ بالعلبة مع مواد التغليف الداخلية.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، ولا يجوز استخدامه لأغراض تجارية أو مهنية.
- افصل القابس دائماً عن مأخذ الكهرباء عند عدم استخدام الجهاز، أو عند تركيب الملحقات، أو تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي خلل. أوقف تشغيل الجهاز قبل فصله. اسحب القابس نفسه، ولا تسحب الكابل.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبداً بالقرب من الجهاز دون إشراف.
- ضع الجهاز في مكان لا يستطيع الأطفال الوصول إليه. تأكد من أن الكابل لا يتدلى.
- افحص الجهاز وكابل الطاقة بانتظام للتأكد من عدم وجود أي تلف. في حالة وجود أي تلف، يجب عدم استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. ولا تسمح لهم باللعب بمواد التغليف، مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات اللازمة بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المحتملة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة التي يجريها المستخدم، إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت الإشراف.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. في حالة حدوث مشكلة، راجع فنيًا معتمدًا.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب استبدال كابل الطاقة المكسور أو التالف بكابل مماثل، وذلك فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز خدمة العملاء أو شخص مؤهل تأهيلاً مماثلاً.
- أبق الجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وأي عوامل مشابهة.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية التي يوفرها المورد.
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له.
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمأخذ كهربائي مؤرض ومثبت وفقاً للوائح المعمول بها.
- تأكد من أن جهد مصدر الطاقة يتوافق مع الجهد الموضح على لوحة بيانات الجهاز.
- لا يغطي الضمان الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات، أو عن الاستخدام غير الصحيح، أو عن الإصلاحات التي يجريها أشخاص غير مختصين.
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أبداً من كابل الطاقة أو القابس، إذ قد يؤدي انقطاع الكابل إلى حدوث ماس كهربائي. لا تنن كابل الطاقة أو تضغط عليه أو تسحبه فوق الحواف الحادة.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- لا تضع أي مواد قابلة للاشتعال أو أحماض أو مواد قلووية بالقرب من موقد الطهي، لتجنب التآكل وتقليل العمر التشغيلي للجهاز.

- لا تغمر موقد الطهي في الماء، ولا تستخدم البنزين أو البنزين العطري أو المنظفات أو المواد المشابهة لتنظيفه. استخدم قطعة قماش ناعمة ورطبة لمسحه
- خطر الإصابة بحروق! قد تظل بعض أسطح الجهاز ساخنة بعد الاستخدام. انتبه إلى هذا الخطر وتوخّ الحذر عند الاقتراب من الأسطح الساخنة
- احرص على عدم إتلاف اللوح الخزفي. إذا انكسر أو تشقق، فافصل الجهاز عن مصدر الكهرباء فوراً وأرسله إلى مركز خدمة معتمد
- لا تستخدم هذا الجهاز أبداً بالقرب من المواد القابلة للاشتعال أو تحتها، مثل الستائر
- أثناء الاستخدام، قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها من الجهاز ساخنة بدرجة كافية للتسبب في حروق
- لا تسمح لجسمك أو ملابسك أو أي شيء آخر، باستثناء أواني الطهي المناسبة، بلامسة سطح الزجاج الخزفي حتى يبرد تماماً
- يجب عدم وضع الأجسام المعدنية، مثل السكاكين والشوك والملاعق والأغطية، على سطح موقد الطهي، لأنها قد تصبح ساخنة
- قد تصبح مقابض القدور والمقالي ساخنة عند لمسها. تأكد من أن المقابض لا تمتد فوق مناطق الطهي الأخرى المستخدمة. أبقِ المقابض بعيداً عن متناول الأطفال
- تصبح الشفرة الحادة للغاية الخاصة بمكشطة موقد الطهي مكشوفة عند سحب غطاء الحماية. استخدمها بحذر شديد واحفظها دائماً في مكان آمن وبعيداً عن متناول الأطفال
- لا تترك الجهاز أبداً دون مراقبة أثناء التشغيل. قد يؤدي فوران الطعام إلى تصاعد الدخان، كما قد تشتعل الدهون أو الزيوت المنسكبة
- لا تستخدم الجهاز أبداً كسطح للعمل أو التخزين
- لا تترك أبداً أي أدوات أو أغراض فوق الجهاز
- لا تستخدم الجهاز أبداً لتدفئة الغرفة أو تسخينها
- بعد الاستخدام، أوقف دائماً تشغيل مناطق الطهي وموقد الطهي وفقاً لما هو موضح في هذا الدليل، باستخدام أدوات التحكم باللمس
- لا تستخدم منظفاً بالبخار لتنظيف موقد الطهي. لا تضع أو تسقط أجساماً ثقيلة على الموقد. لا تقف فوق موقد الطهي
- لا تستخدم أواني ذات حواف خشنة أو حادة، ولا تسحب الأواني فوق سطح الزجاج الخزفي، لأن ذلك قد يؤدي إلى خدش الزجاج
- لا تستخدم أدوات الفك أو مواد التنظيف الكاشطة القوية لتنظيف موقد الطهي، لأنها قد تخدش سطح الزجاج الخزفي
- قد يكون الطهي باستخدام الدهون أو الزيوت دون مراقبة أمراً خطيراً وقد يؤدي إلى نشوب حريق. لا تحاول أبداً إطفاء الحريق بالماء. أوقف تشغيل الجهاز، ثم غطِ اللهب بغطاء أو بطانية إطفاء
- خطر نشوب حريق: لا تخزن أي أغراض فوق أسطح الطهي
- إذا كان السطح متشقّقاً، فأوقف تشغيل الجهاز لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية. ينطبق ذلك على أسطح موائد الطهي المصنوعة من الزجاج الخزفي أو المواد المشابهة التي تحمي الأجزاء الموصلة بالكهرباء
- الجهاز غير مصمم للتشغيل بواسطة مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد منفصل
- بعد الاستخدام، أوقف تشغيل منطقة الطهي باستخدام أداة التحكم الخاصة بها، ولا تعتمد فقط على وظيفة اكتشاف أواني الطهي
- يجب مراقبة عملية الطهي. ويجب مراقبة عمليات الطهي القصيرة باستمرار

AR

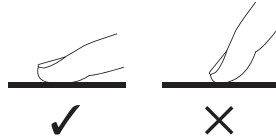
- استخدم فقط وإقيات موقد الطهي التي صممتها الشركة المصنعة لجهاز الطهي، أو التي أشارت الشركة المصنعة في تعليمات الاستخدام إلى ملائمتها، أو الواقيات المدمجة في الجهاز. قد يؤدي استخدام وإقيات غير مناسبة إلى وقوع حوادث.
- يجب عدم تركيب الجهاز خلف باب زخرفي أو باب خزانة، لتجنب ارتفاع درجة حرارته.

التعرف على المنتج

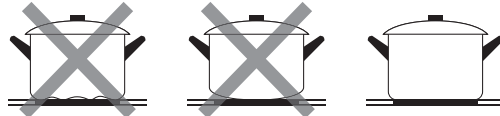


استخدام أدوات التحكم باللمس

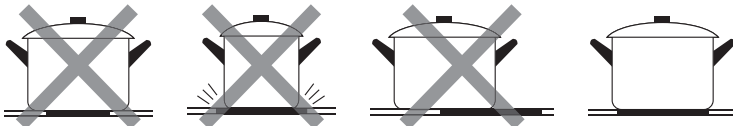
- تستجيب أدوات التحكم للمس، لذلك لا يلزم الضغط عليها بقوة.
- استخدم الجزء الطري من طرف إصبعك، وليس ظفرك.
- يصدر صوت تنبيه في كل مرة يتم فيها تسجيل لمسة بنجاح.
- تأكد من أن أدوات التحكم نظيفة وجافة دائماً، وألا تكون مغطاة بأي جسم، مثل أدوات المطبخ أو قطعة قماش. حتى وجود طبقة رقيقة من الماء قد يجعل استخدام أدوات التحكم صعباً.



لا تستخدم أواني طهي ذات حواف غير منتظمة أو قواعد منحنية.

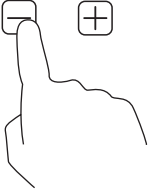


تأكد من أن قاعدة إناء الطهي ملساء، ومستوية تماماً على السطح الزجاجي، وبنفس حجم منطقة الطهي. ضع الإناء دائماً في منتصف منطقة الطهي.

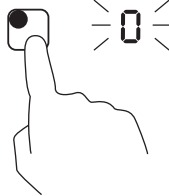


ارفع أواني الطهي دائماً عن سطح الموقد الزجاجي الزخرفي. لا تحركها بالسحب فوق السطح، فقد يؤدي ذلك إلى خدش الزجاج.

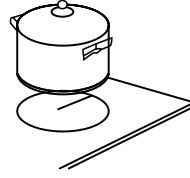
استخدام موقد الطهي الزجاجي الخزفي



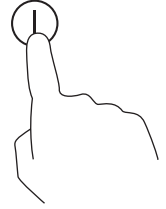
اضبط مستوى الطاقة
عن طريق لمس
أو “+” الزر “-”.



المس زر اختيار منطقة
التسخين. سيبدأ المؤشر
الخاص بمنطقة التسخين
المحددة في الوميض.



ضع إناءً مناسباً على منطقة
الطهي التي ترغب في
استخدامها. تأكد من
أن قاعدة الإناء وسطح
منطقة الطهي نظيفان
وجافان.



المس زر التشغيل/الإيقاف.
سيظهر الرمز “-” على
شاشات جميع مناطق
الطهي. ويخفي هذا
الرمز إذا لم تُجر أي
عملية أخرى خلال 30
ثانية.

قفل عناصر التحكم

- يمكن قفل عناصر التحكم لمنع الاستخدام غير المقصود، مثل تشغيل الأطفال لمناطق الطهي عن طريق الخطأ.
- عند قفل عناصر التحكم، يتم تعطيل جميع الأزرار باستثناء زر التشغيل/الإيقاف.
- قفل عناصر التحكم
- المس زر القفل
- إلغاء قفل عناصر التحكم

1. تأكد من تشغيل موقد الطهي الزجاجي الخزفي

2. المس زر القفل مع الاستمرار لمدة 3 ثوانٍ

3. يمكنك الآن استخدام موقد الطهي الزجاجي الخزفي

تحذير: عندما يكون الموقد في وضع القفل، يتم تعطيل جميع عناصر التحكم باستثناء زر التشغيل/الإيقاف. وفي حالات الطوارئ، يمكنك دائماً إيقاف تشغيل الموقد باستخدام زر التشغيل/الإيقاف. ومع ذلك، يجب إلغاء قفل الموقد قبل استخدامه مرة أخرى

وظيفة الإيقاف المؤقت

- عندما يعمل الموقد في وضع التسخين، اضغط على زر الإيقاف المؤقت. سيتوقف الموقد عن التسخين، وسيظهر الرمز “||” على الشاشة الرقمية.
- إذا كانت وظيفة المؤقت مفعلة، فسيظهر الرمز “||” أيضاً في منتصف شاشة المؤقت ذات الرقمين
- اضغط مرة أخرى على زر الإيقاف المؤقت لاستئناف التسخين
- إذا ظل وضع الإيقاف المؤقت مفعلاً لأكثر من دقيقة واحدة، فسيعود الموقد تلقائياً إلى وضع الاستعداد
- الحماية من ارتفاع درجة الحرارة
- يراقب مستشعر درجة الحرارة المدمج درجة الحرارة داخل موقد الطهي الزجاجي الخزفي
- إذا تم اكتشاف درجة حرارة مرتفعة بصورة مفرطة، فسيوقف الموقد عن العمل تلقائياً
- التحذير من الحرارة المتبقية
- بعد تشغيل الموقد لفترة من الوقت، قد تبقى حرارة متبقية على سطحه
- على الشاشة لتحذيرك من لمس السطح الساخن “H” سيظهر الحرف
- الإيقاف التلقائي
- الإيقاف التلقائي هو وظيفة أمان
- تتوقف كل منطقة طهي تلقائياً بعد انقضاء الحد الأقصى للوقت المحدد مسبقاً إذا لم تُجر أي عملية أخرى
- يعتمد الحد الأقصى للوقت المحدد مسبقاً على مستوى الطاقة المختار. وترد أوقات التشغيل الافتراضية في الجدول التالي

1	2	3	4	5	6	7	8	9
8	8	8	4	4	4	2	2	2

مستوى الطاقة

(الحد الأقصى لوقت التشغيل (بالساعات)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	مستوى التسخين
2/60	5/60	7/60	13/60	17/60	23/60	31/60	42/60	60/60	نسبة التسخين

مستوى وظيفة الحفاظ على السخونة لكل منطقة طهي

نوع منطقة الطهي	القدرة الاسمية	الجهد والتردد	مستوى الحفاظ على السخونة	مدة الحفاظ على السخونة
منطقة تسخين مفردة Ø165	1200 W	220-240V~50/60Hz	3	دقيقة 20
منطقة تسخين مفردة Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	دقيقة 20
منطقة تسخين مفردة Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	دقيقة 20
منطقة تسخين مزدوجة Ø200	2000 W	220-240V~50/60Hz	2	دقيقة 20
منطقة تسخين مزدوجة Ø230	2200 W	220-240V~50/60Hz	3	دقيقة 20
منطقة تسخين ثلاثية Ø230	2300 W	220-240V~50/60Hz	3	دقيقة 20
منطقة تسخين مزدوجة Ø165 × 270	2000 W	220-240V~50/60Hz	3	دقيقة 20
منطقة تسخين ثلاثية Ø300	2700 W	220-240V~50/60Hz	4	دقيقة 20
منطقة تسخين مزدوجة Ø200	1800 W	220-240V~50/60Hz	3	دقيقة 20
منطقة تسخين مزدوجة Ø200	2200 W	220-240V~50/60Hz	2	دقيقة 20

يتضمن هذا الجدول معلومات خاصة بعدة طرازات من أسطح الطهي المدمجة. يُرجى الرجوع إلى المعلومات المطابقة للطراز الذي تم شراؤه ZLN6410 أو ZLN6411 أو ZLN6412 أو ZLN6413 أو ZLN6414.

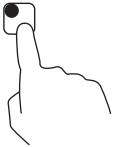
الحماية من انسكاب السوائل

- إذا انسكب سائل على لوحة التحكم، فسيتم إيقاف تشغيل سطح الطهي تلقائيًا خلال 10 ثوانٍ.
- لإعادة تشغيل سطح الطهي، افصل مصدر الطاقة وامسح المنطقة بقطعة قماش نظيفة قبل استخدام الجهاز مرة أخرى.

استخدام المؤقت

- يمكن ضبط المؤقت لإيقاف تشغيل إحدى مناطق الطهي بعد انقضاء الوقت المحدد.
- يمكن ضبط المؤقت لمدة أقصاها 99 دقيقة.

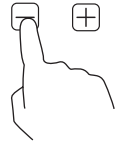
ضبط المؤقت لإيقاف تشغيل إحدى مناطق الطهي



المس زر اختيار منطقة الطهي



المس زر التحكم في المؤقت.
سيعرض مؤشر المؤقت
الرقم "30".



اضبط الوقت عن طريق
"–" لمس زر "+" أو



- بدلاً من ذلك، المس زر التحكم في المؤقت. سيعرض مؤشر "المؤقت الرقم 30".
- سيبدأ رقم العشرات في الوميض. اضغط رقم العشرات باستخدام شريط تمرير ضبط مستوى القدرة
- بعد ضبط رقم العشرات، سيستمر في الوميض لمدة 3 ثوانٍ، ثم سيبدأ رقم الآحاد في الوميض
- أثناء وميض رقم الآحاد، اضغطه باستخدام شريط تمرير ضبط مستوى القدرة

نصيحة: المس زر "–" أو "+" الخاص بالمؤقت مرة واحدة لتقليل الوقت أو زيادته بمقدار دقيقة واحدة



بعد ضبط الوقت، سيبدأ العدّ التنازلي فورًا، وستعرض الشاشة الوقت المتبقي

ستضيء النقطة الحمراء بجوار مؤشر مستوى الطاقة، مما يدل على تحديد منطقة الطهي المقابلة



1. ضبط المؤقت لإيقاف أكثر من منطقة طهي واحدة
عند استخدام هذه الوظيفة لأكثر من منطقة طهي، سيعرض مؤشر المؤقت أقصر وقت متبقي "على سبيل المثال، إذا تم ضبط المنطقة 1 على 3 دقائق والمنطقة 2 على 6 دقائق، فسيعرض مؤشر المؤقت الرقم 3".
ملاحظة: ستومض النقطة الحمراء بجوار مؤشر مستوى الطاقة
3. عند انتهاء الوقت المحدد، سيتم إيقاف تشغيل منطقة الطهي المقابلة تلقائيًا
ملاحظة: لتغيير الوقت بعد ضبط المؤقت، يجب تكرار الإجراء بدءًا من الخطوة 1

دليل إعداد مستويات التسخين

مستوى التسخين	منااسب لـ
1-2	• التسخين اللطيف لكميات صغيرة من الطعام • إذابة الشوكولاتة والزبدة والأطعمة التي تحترق بسرعة • الطهي الهادئ على نار منخفضة • التسخين البطيء
3-4	• إعادة التسخين • الطهي السريع على نار هادئة
5-6	• إعداد الفطائر
7-8	• التشويح • طهي المعكرونة
9	• القلي السريع مع التحريك • تحمير الطعام سريعًا • إيصال الحساء إلى درجة الغليان • غلي الماء

الإعدادات المذكورة أعلاه إرشادية فقط. يعتمد الإعداد المناسب على عدة عوامل، بما في ذلك نوع أواني الطهي المستخدمة وكمية الطعام المراد تحضيره. جَرِّب إعدادات مختلفة للموقد الزجاجي الخزفي للعثور على الإعداد الأنسب لاحتياجات الطهي الخاصة بك

تحذير: توخَّ الحذر أثناء القلي، لأن الزيت والدهون يسخنان بسرعة كبيرة. وعند درجات الحرارة المرتفعة للغاية، قد يشتعل الزيت أو الدهون تلقائيًا، مما يشكل خطرًا جسيمًا لاندلاع حريق

ما الذي يجب تنظيفه؟	كيفية التنظيف	مهم
الأوساخ اليومية على السطح الزجاجي، مثل بصمات الأصابع والعلامات وبقع الطعام أو السوائل المنسكبة التي لا تحتوي على السكر.	- افصل مصدر الطاقة الكهربائية عن الموقد. - ضع منظفًا مخصصًا لأسطح الطهي بينما لا يزال الزجاج دافئًا قليلًا، ولكن ليس ساخنًا. - امسح السطح بقطعة قماش نظيفة أو بمنشفة ورقية. - أعد توصيل مصدر الطاقة الكهربائية بالموقد.	- عند فصل الطاقة الكهربائية عن الموقد، لن يظهر مؤشر "السطح الساخن"، ومع ذلك قد تظل منطقة الطهي ساخنة. توخّ الحذر الشديد. - قد تؤدي إسفنجات التنظيف الخشنة وبعض الإسفنجيات المصنوعة من النايلون والمنظفات القوية أو الكاشطة إلى خدش الزجاج. اقرأ دائمًا ملصق المنتج للتأكد من ملاءمة المنظف أو الإسفنجية للسطح. - لا تترك أبدًا بقايا مواد التنظيف على الموقد، لأنها قد تتسبب في ظهور بقع على الزجاج.
السوائل التي فاضت أثناء الغليان، والأطعمة الذائبة، والسوائل الساخنة المحتوية على السكر والمنسكبة على السطح الزجاجي.	- أزلها فورًا باستخدام ملعقة مسطحة أو سكين مسطح أو مكشطة ذات شفرة مناسبة للمواد الزجاجية الخزفية. توخّ الحذر من الأسطح الساخنة لمناطق الطهي. - افصل الطاقة الكهربائية عن الموقد باستخدام مفتاح الحائط. - أمسك الشفرة أو الأداة بزاوية 30 درجة، واكشط الأوساخ أو السائل المنسكب باتجاه جزء بارد من الموقد. - نظف الأوساخ أو السائل المنسكب باستخدام قطعة قماش للمطبخ أو منشفة ورقية. - اتبع الخطوات من 2 إلى 4 الواردة أعلاه في قسم "الأوساخ اليومية على السطح الزجاجي".	- أزل البقع الناتجة عن الأطعمة الذائبة أو السوائل المحتوية على السكر في أسرع وقت ممكن. إذا تراكمت لتبرد على الزجاج، فقد يصعب إزالتها أو قد تتسبب في تلف دائم للسطح الزجاجي. - خطر الإصابة بجروح: عند سحب الغطاء الوافي للخلف، تكون شفرة المكشطة حادة للغاية. استخدمها بحذر شديد واحفظها دائمًا في مكان آمن بعيدًا عن متناول الأطفال.
السوائل المنسكبة على أدوات التحكم باللمس.	- افصل مصدر الطاقة الكهربائية عن الموقد. - امسح السائل المنسكب. - امسح منطقة أدوات التحكم باللمس باستخدام إسفنجة أو قطعة قماش نظيفة ورطبة. - جفف المنطقة تمامًا باستخدام منشفة ورقية. - أعد توصيل مصدر الطاقة الكهربائية بالموقد.	قد يصدر الموقد إشارة صوتية ويتوقف عن التشغيل تلقائيًا، وقد لا تعمل أدوات التحكم باللمس أثناء وجود سائل عليها. تأكد من جفاف منطقة أدوات التحكم باللمس تمامًا قبل تشغيل الموقد مرة أخرى.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يمكن تشغيل الموقد.	لا يوجد مصدر للطاقة الكهربائية.	تأكد من توصيل الموقد بمصدر الطاقة الكهربائية ومن تشغيله. تحقق مما إذا كان هناك انقطاع في التيار الكهربائي في منزلك أو منطقتك. إذا تحققت من جميع ما سبق واستمرت المشكلة، فاتصل بفني مؤهل.
أدوات التحكم باللمس لا تستجيب.	أدوات التحكم مقفلة.	ألغ قفل أدوات التحكم. راجع قسم "استخدام الموقد الزجاجي الخزفي" للحصول على التعليمات.

تأكد من جفاف منطقة أدوات التحكم باللمس، واستخدم باطن إصبعك لللمس أدوات التحكم	قد توجد طبقة رقيقة من الماء على أدوات التحكم، أو قد تكون تلمسها بطرف إصبعك	يصعب استخدام أدوات التحكم باللمس
استخدم أواني طهي ذات قواعد مستوية وملساء، ومنتجات تنظيف مناسبة	يتم استخدام أواني طهي ذات قواعد خشنة، أو إسفنجيات ومنظفات كاشطة أو غير مناسبة	يتعرض السطح الزجاجي للخدش
يُعد هذا أمراً طبيعياً ولا يشير إلى وجود عطل	قد يرجع ذلك إلى تركيب أواني الطهي، مثل طبقات المعادن المختلفة التي تهتز بطرق مختلفة	تصدر بعض أواني الطهي أصوات طقطقة أو نقر
دَوْن الحروف والأرقام الخاصة برمز الخطأ، وافصل مصدر الطاقة الكهربائية عن الموقد الزجاجي الخزفي باستخدام مفتاح الحائط، ثم اتصل بفني مؤهل	عطل فني	يتوقف الموقد الزجاجي الخزفي أو إحدى مناطق الطهي عن العمل بشكل مفاجئ، وتصدر إشارة صوتية ويظهر رمز خطأ

تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبايع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome